

JAY Positioning Supports **ES**

Información importante para el consumidor.

NOTA: Este manual contiene instrucciones importantes que deben ser transmitidas al usuario del producto. No extraiga este manual antes de la entrega al usuario final.

DISTRIBUIDOR: Debe entregar este manual al usuario del producto.

USUARIO: Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual completo.

REGISTRO DE GARANTÍA: Para validar la garantía de este producto, complete y envíe la postal adjunta al manual de instrucciones y cuadernillo con la garantía.

Manual del Usuario

JAY Positioning Supports **PT**

Informação importante para o consumidor.

AVISO: Este manual contém instruções importantes que devem ser transmitidas ao utilizador deste produto. Não remova este manual antes de o entregar ao utilizador final.

FORNECEDOR: Este manual deve ser entregue ao utilizador deste produto.

UTILIZADOR: Antes de usar este produto, leia todo o manual e guarde-o para referência futura.

REGISTO DA GARANTIA: Para validar a garantia deste produto, preencha e envie o postal anexado às instruções e livro da garantia incluídos.

Manual do Utilizador

JAY Positioning Supports **SV**

Viktig konsumentinformation.

OBS: Denna manual innehåller viktiga instruktioner som måste delges användaren av denna produkt. Vänligen avlägsna ej denna manual före leverans till slutanvändaren.

LEVERANTÖR: Denna manual måste överlämnas till den som ska använda produkten.

ANVÄNDARE: Innan du använder denna produkt, vänligen läs manualen och spara den sedan för framtida behov.

Bruksanvisning



JAY Positioning Supports **NO**

Brukerveiledning

Viktig kundeinformasjon.

MERK: Denne bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner som må gis til brukeren av dette produktet. Bruksanvisningen må ikke fjernes før produktet leveres til sluttbrukeren.

LEVERANDØR: Denne bruksanvisningen må gis til brukeren av dette produktet.

BRUKER: Les igjennom hele bruksanvisningen før du bruker dette produktet, og ta vare på den for fremtidig bruk.

REGISTRERING AV GARANTI: For å aktivere garantien for dette produktet, fyll ut og send inn postkortet som er festet til brukerveiledningen og garantiheftet.

JAY Positioning Supports **PL**

Instrukcja użytkowania

Ważne informacje dla klienta

UWAGA: niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje, które należy przekazać użytkownikowi produktu. Niniejszego podręcznika nie należy usuwać przed dostarczeniem użytkownikowi końcowemu.

DOSTAWCA: niniejszy podręcznik należy przekazać użytkownikowi produktu.

UŻYTKOWNIK: Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik w całości i zachować go w celu korzystania w przyszłości.

REJESTRACJA GWARANCJI: Aby nadać ważność gwarancji na ten produkt, należy wypełnić i odesłać do nas kartę dołączoną do instrukcji i karty gwarancyjnej.



ESPAÑOL

ADVERTENCIAS	4
EVALUACIÓN Y TALLAS	5
INSTALACIÓN	6
GARANTÍA	21



PORTUGUÊS

AVISOS	22
AVALIAÇÃO E DIMENSIONAMENTO	23
INSTALAÇÃO	24
GARANTIA	39



SVENSKA

VARNINGAR	40
BEDÖMNING OCH STORLEKSORDNING	41
PLACERING	42
GARANTI	57



NORSK

ADVARSLER	58
VURDERING OG STØRRELSER	59
MONTASJE	60
GARANTI	75



POLSKI

OSTRZEŻENIA	76
OCENA I DOBÓR ROZMIARU	77
MONTAŻ	78
GWARANCJA	93



Como fabricante, SUNRISE MEDICAL, declara que este producto se ajusta al Reglamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

ENVÍO:

Compruebe que ninguna pieza se haya dañado durante el transporte. En caso de detectar algún daño, NO utilice el producto. Contacte con su distribuidor autorizado de Jay para recibir más instrucciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Los productos descritos en este manual están diseñados para que exclusivamente los instale y coloque:

- Un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.
- Un profesional de la salud cualificado y que haya recibido la formación por parte de Sunrise Medical o de uno de sus distribuidores autorizados, que lo capacite para ello.

USO PREVISTO PARA LOS ACCESORIOS DE POSICIONAMIENTO JAY:

Los accesorios de posicionamiento Jay están destinados a proporcionar soporte adicional para una amplia variedad de usuarios de sillas de ruedas.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Cualquier otra aplicación distinta del posicionamiento de una persona en una silla de ruedas, y que pudiese provocar lesiones al utilizarse los productos de manera errónea, se considerará como uso indebido e inseguro de los mismos.

Peso máximo del usuario.

Debido a que los arneses pueden instalarse en una amplia variedad de sillas de ruedas, el peso máximo del usuario para ese arnés es igual al peso máximo de usuario para la silla en la que el arnés vaya instalado.

Vida útil estimada.

La vida útil estimada de estos productos es de 2 años.





⚠ ¡ADVERTENCIA!

Los cinturones de posicionamiento y soportes para el tronco solo deben utilizarse para ayudar a soportar la postura del usuario.

⚠ ¡PELIGRO!

- Riesgo de compresión del tórax o asfixia.
- No utilice ningún tipo de soporte de tronco o arnés de pecho sin estabilizar la pelvis de manera adecuada.
- Asegúrese de que el usuario no pueda deslizarse por el asiento.

NOTA: El uso de un cojín JAY puede ayudar a evitar que el usuario se deslice por el asiento.

Palabra	Definición
 ¡PELIGRO!	Consejo al usuario de Riesgo potencial de lesión severa o incluso la muerte si no se respeta el consejo sugerido.
 ¡ADVERTENCIA!	Advierta al usuario sobre el riesgo potencial de lesión si no respeta el consejo sugerido.
 ¡PRECAUCIÓN!	Advierte al usuario acerca de la posibilidad de producirse un daño eventual en el equipo de no seguir esta precaución.
NOTA:	Consejos generales sobre el buen uso.
	Referencia a documentación adicional

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Ningún cinturón, arnés o cincha de soporte debe interferir con la respiración.
- Ningún cinturón, arnés o cincha de soporte debe alterar la posición sentada de la persona.
- Es fundamental que se verifique con regularidad la integridad de la piel de aquellos usuarios que corren el riesgo de sufrir deterioro dérmico.
- Emplee un régimen adecuado de alivio de presión.
- Se recomienda llevar a cabo una evaluación de riesgos para determinar si el usuario puede realizar las actividades para alivio de presión de forma independiente; de lo contrario, deberá hacerlo un profesional de la salud o un médico.

⚠ ADVERTENCIAS PARA EL TRANSPORTE

- Los cinturones de seguridad, arneses y cinchas JAY están diseñados para el posicionamiento del usuario, y no para utilizarlos como cinturón de seguridad durante el transporte.
- LOS CINTURONES DE POSICIONAMIENTO, ARNESES Y CINCHAS JAY pueden utilizarse mientras se está trasladando a un usuario sentado, pero no han sido sometidos a pruebas de accidentes (crash-tested) ni están aprobados para proporcionar protección durante un accidente.
- Cuando viaje en un vehículo, use solo estos accesorios de posicionamiento junto con sistemas de retención aprobados para el transporte de conformidad con la norma SAE J2249 y/o ANSI/RESNA WC/20.

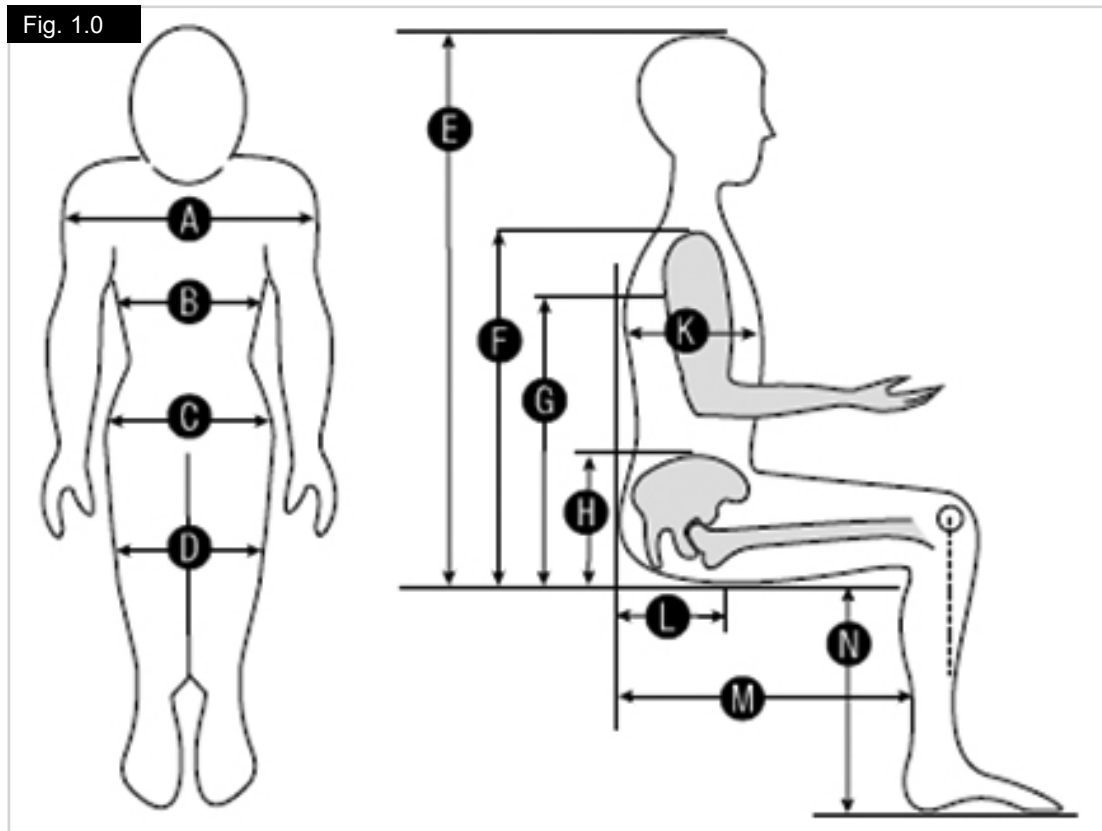
EVALUACIÓN:**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Se recomienda encarecidamente una adecuada evaluación clínica llevada a cabo por un médico o técnico ortopédico especializado en sillas de ruedas para garantizar la seguridad y el correcto uso clínico del producto.

TALLAS DEL CLIENTE:

La Fig. 1.0 muestra una serie de medidas estándar.

Es responsabilidad del médico o técnico ortopédico realizar la toma de medidas correspondiente para el producto que se utilizará. Esto es fundamental para garantizar la seguridad del cliente y que el producto tenga la talla adecuada.



- A. Anchura de hombros.
- B. Anchura de pecho.
- C. Anchura de caderas.
- D. Anchura a la altura de la rodilla.
- E. Del asiento a la parte superior de la cabeza.
- F. Del asiento a la parte superior del hombro.
- G. Del asiento a la axila.
- H. Del asiento al hueso ilíaco.
- I. Sin uso
- J. Sin uso
- K. Profundidad del pecho.
- L. De la espalda a la parte anterior de la tuberosidad isquiática
- M. Profundidad del asiento.
- N. Del asiento a la plataforma reposapiés.

INSTALACIÓN:

Al evaluar la postura en términos de sedestación, siempre comience por la pelvis.

POSICIONAMIENTO DE LA PELVIS:

Área pélvica sombreada (Fig. 2.0).

Fig. 2.0

**Cinturones de posicionamiento pélvico de dos puntos.**

- Cinturón de dos puntos con botón pulsador (Fig. 3.0).
- Cinturón de dos puntos con liberación lateral (Fig. 4.0).

Cinturones de posicionamiento pélvico de cuatro puntos.

- Cinturón de cuatro puntos con botón pulsador (Fig. 5.0).
- Cinturón en forma de V con botón pulsador (Fig. 6.0).

COMPONENTES DEL COJÍN J2 PROFUNDO

Fig. 3.0



Fig. 4.0



Fig. 5.0



Fig. 6.0



INSTALACIÓN CINTURÓN PÉLVICO:

Los cinturones pélvicos pueden instalarse de varias formas, de acuerdo con la unidad de asiento, del tipo de silla de ruedas y las piezas de fijación utilizadas.

Anclajes para los cinturones.

Todos los cinturones de posicionamiento JAY incluyen anclajes para las cinchas, para su montaje (Fig. 7.0).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Los productos descritos debajo están diseñados para que exclusivamente los instale y coloque:

- Un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.
- Un profesional de la salud cualificado y que haya recibido la formación por parte de Sunrise Medical o de uno de sus distribuidores autorizados, que lo capacite para ello.
- Nunca coloque un cinturón pélvico o soporte de posicionamiento en la cintura o el abdomen.

Consideraciones iniciales.

Ángulos de fijación.

El ángulo en el cual se instala el cinturón pélvico a la silla de ruedas afecta directamente al ángulo de tracción en la pelvis.

Si se coloca en un ángulo de 60° con respecto al raíl del asiento, el cinturón pélvico se coloca en una posición anterior e inferior al eje, lo cual reduce la tendencia del usuario con una basculación pélvica posterior a resbalar por debajo del cinturón.

Si se coloca en un ángulo de 45° en los tubos posteriores, se favorece la basculación pélvica posterior, lo cual ayuda en el posicionamiento de los usuarios con basculación pélvica anterior.

PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

Cinturón de posicionamiento pélvico de dos puntos (Fig. 9.0).

1. Localice el punto de fijación deseado.
2. Fije la tornillería de la cincha al armazón de la silla de ruedas.
3. Tenga en consideración la posición del usuario para determinar el ángulo ideal para fijar y colocar el cinturón en el centro de la pelvis.
4. Pase el extremo de malla por el montaje del cinturón.

Fig. 7.0



Fig. 8.0

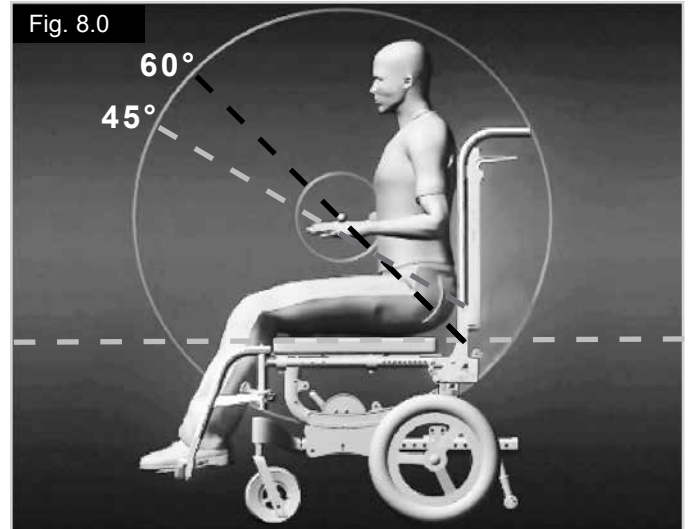


Fig. 9.0



Cinturón de posicionamiento pélvico de cuatro puntos (Fig. 10.0).

- A. Cinchas principales (Fig. 11 - 12).
- B. Cinchas secundarias (Fig. 11 - 12).

3. Siga los pasos de la instalación descritos en el párrafo anterior, para el cinturón de posicionamiento pélvico de dos puntos, para fijar las cinchas principales del cinturón pélvico.
4. Fije las cinchas secundarias a la silla para que sujeten las cinchas principales.
5. Ajuste las cinchas secundarias para impedir el movimiento de las cinchas principales.

SEGURIDAD:

Para ambos tipos de cinchas, una vez finalizada la instalación, realice el siguiente procedimiento para asegurarse de que el usuario esté posicionado de manera adecuada y segura:

1. Compruebe si el usuario está sentado cómodamente.
2. Verifique si existen áreas de irritación. Esto normalmente se manifiesta como un enrojecimiento de la piel, sobre todo en los tejidos blandos.
3. Compruebe que el usuario no se deslice por debajo de la cincha; si lo hace, ajuste la cincha según sea necesario. Si el usuario aún se desliza por debajo de la cincha, y éste es del tipo de dos puntos, considere la posibilidad de utilizar un cinturón de cuatro puntos, esto proporcionará una mayor seguridad y ajuste.
4. Compruebe si la tornillería de fijación del cinturón pélvico interfiere con otros dispositivos o accesorios de posicionamiento de la silla de ruedas y vuelva a ajustar si fuera necesario.



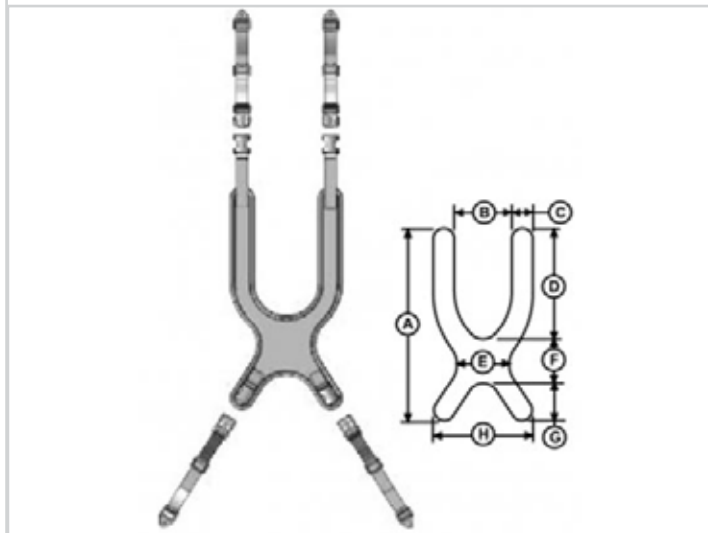
INSTALACIÓN DEL SOPORTE DE TRONCO ANTERIOR:

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis). Las medidas pueden variar ligeramente debido a la terminación en ribete

Fig. 13.0

Modelo estilo Clásico.

Dimensiones del modelo estilo Clásico*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Atención temprana	248 (9,75)	76 (3)	51 (2)	133 (5,25)	76 (3)	76 (3)	25 (1)	165 (6,5)
X-S	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	89 (3,5)	76 (3)	51 (2)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Posicionador de cinchas (Fig. 14.0).
Este accesorio se vende por separado.

Fig. 14.0

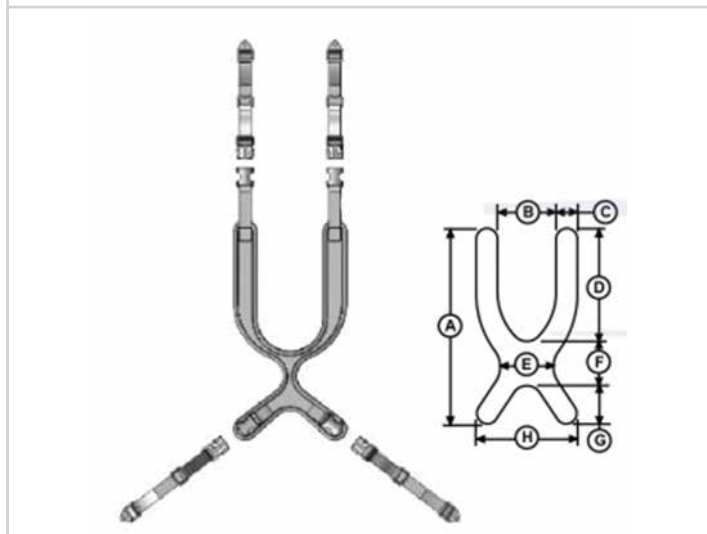


* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis). Las medidas pueden variar ligeramente debido a la terminación en ribete

Fig. 15.0

Modelo con forma.

Dimensiones* del modelo con forma								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Atención temprana	248 (9,75)	76 (3)	45 (1,75)	133 (5,25)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	165 (6,5)
X-S	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	25 (1)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	470 (18,5)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	25 (1)	127 (5)	64 (2,5)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	38 (1,5)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	38 (1,5)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)

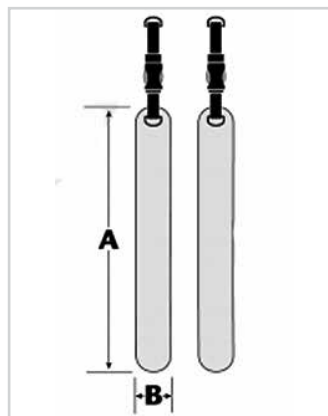


* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis). Las medidas pueden variar ligeramente debido a la terminación en ribete

Fig. 16.0

Modelo estilo "mochila".

Dimensiones del modelo estilo "mochila"		
	A	B
S 305 (12)	305 (12)	51 (2)
L 457 (18)	457 (18)	51 (2)

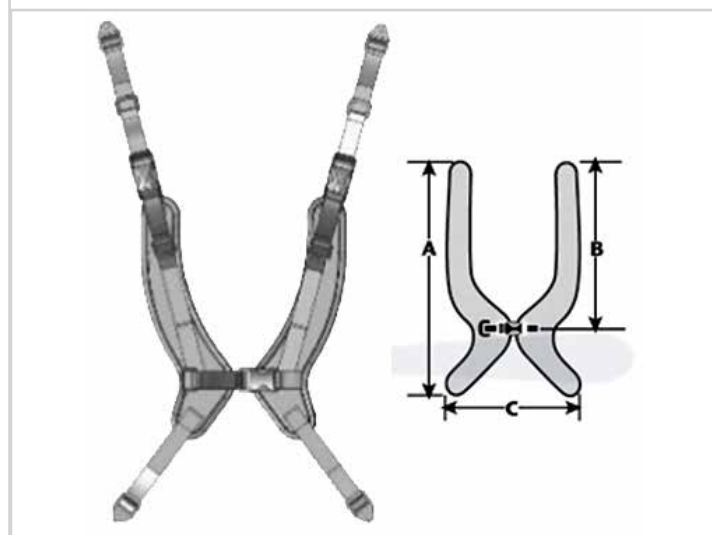


* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis). Las medidas pueden variar ligeramente debido a la terminación en ribete

Fig. 17.0

Modelo con apertura en el centro.

Dimensiones del modelo con apertura en el centro*			
	A	B	C
Atención temprana	248 (9,75)	178 (7)	127 (5)
X-S	280 (11)	203 (8)	147 (5,75)
S	311 (12,25)	229 (9)	165 (6,5)
M	362 (14,25)	280 (11)	248 (9,75)
L	394 (15,5)	292 (11,5)	248 (9,75)
XL	445 (17,5)	324 (12,75)	254 (10,0)



Notas técnicas:

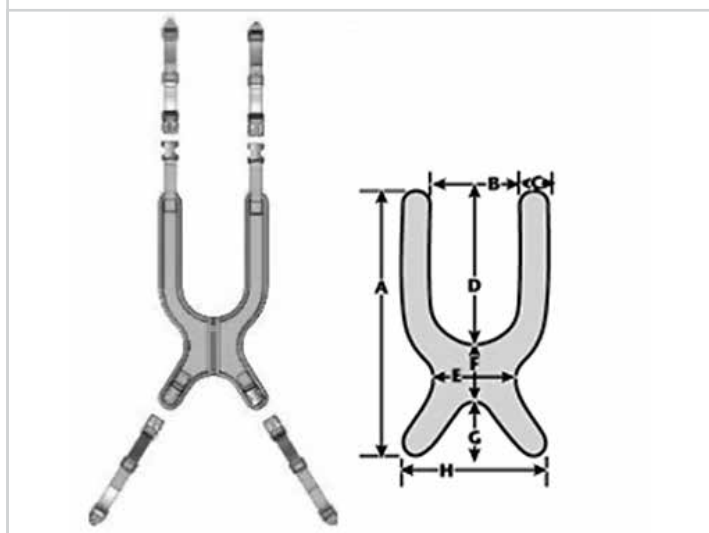
- El cierre con hebilla ajustable proporciona un rápido acceso por parte del usuario.
- Disponible solamente con estructura en construcción.
- La fijación de cuatro puntos proporciona un ajuste de tensión independiente.

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis). Las medidas pueden variar ligeramente debido a la terminación en ribete

Fig. 18.0

Modelo con apertura mediante cremallera.

Dimensiones del modelo con apertura mediante cremallera*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
S	381 (15,0)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19,0)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (25,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Notas técnicas:

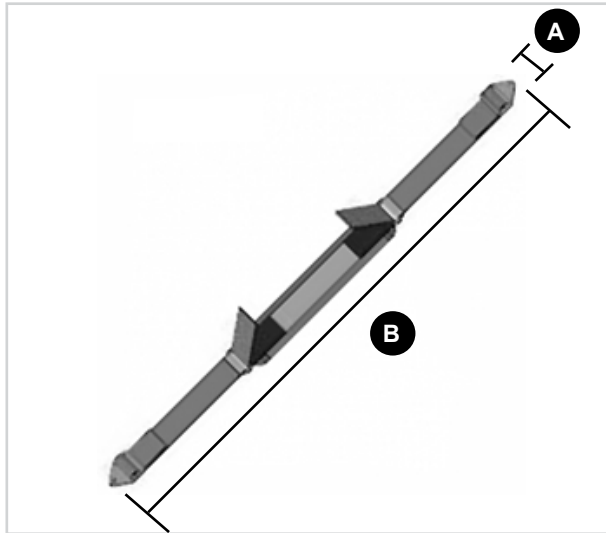
- El cierre con cremallera proporciona un rápido acceso por parte del usuario.
- Tela transpirable y lavable a máquina.
- La construcción dinámica proporciona soporte y deja solo un rango limitado de movimiento.

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis). Las medidas pueden variar ligeramente debido a la terminación en ribete

Fig. 19.0

Modelo estilo cincha de tronco.

Dimensiones del modelo cincha de tronco*		
	A	B
X-S	76 (3)	203 (8)
S	76 (3)	254 (10,0)
M	76 (3)	305 (12)
L	102 (4)	356 (14)
XL	102 (4)	406 (16)



Notas técnicas:

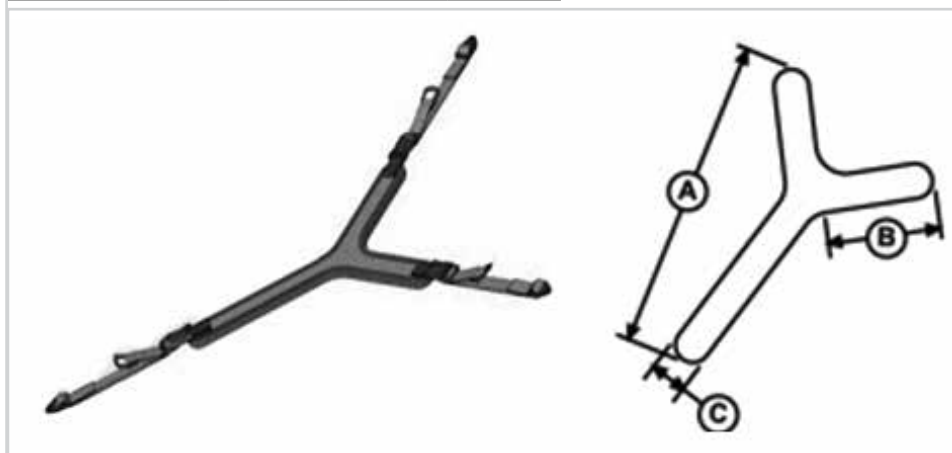
- Montajes a respaldo con anclajes de cinchas.
- El velcro anterior y el cierre de anillo "D" proporcionan un rápido acceso por parte del usuario.

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis). Las medidas pueden variar ligeramente debido a la terminación en ribete

Fig. 20.0

Cinchas de hombro en forma de "Y".

Dimensiones de las cinchas de hombro en forma de "Y"			
	A	B	C
Atención temprana	381 (15,0)	178 (7)	45 (1,75)
S	482 (19,0)	203 (8)	51 (2)
M	559 (22)	229 (9)	57 (2,25)
L	635 (25)	280 (11)	64 (2,5)



REQUISITOS DE INSTALACIÓN

Para poder montar cualquier soporte anterior de tronco o de hombros, tiene que asegurarse que los siguientes elementos estén en su lugar:

- Una silla con un respaldo rígido aproximadamente a la altura de los hombros.
- Un cinturón pélvico instalado.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Los productos descritos debajo están diseñados para que exclusivamente los instale y coloque:

- Un distribuidor autorizado de Sunrise Medical.
- Un profesional de la salud cualificado y que haya recibido la formación por parte de Sunrise Medical o de uno de sus distribuidores autorizados, que lo capacite para ello.
- No utilice nunca soportes anteriores de tronco sin estabilizar antes la pelvis.
- Siempre use un cinturón pélvico que esté correctamente instalado.

Pasos de instalación

1. El montaje y la instalación deberían realizarse con el usuario sentado en la silla de ruedas.
2. Si el usuario no está utilizando ningún cinturón pélvico: Siente al usuario en la silla de ruedas e instale el cinturón pélvico según las instrucciones anteriores de este manual (páginas 9 y 10). Defina qué tipo de arnés de hombro es adecuado para el usuario.
3. Están disponibles los siguientes modelos:
 - i. Estilo Clásico: para una óptima distribución del soporte y máxima estabilidad.
 - ii. Estilo Moldeado: para mujeres o personas que desean limitar la cantidad de área de contacto entre el arnés y el cuerpo.
 - iii. Cremallera abierta: para ayudar en los traslados frecuentes y facilitar la liberación.
 - iv. Apertura en el centro: para ayudar en los traslados frecuentes y proporcionar un ajuste más preciso.
 - v. Cincha de tronco: para aumentar el rango de movimiento cuando es necesario rotar hombros y alcanzar lugares con la mano.
 - vi. En forma de "Y": para aumentar el rango de movimiento de un brazo mientras proporciona un soporte óptimo.
 - vii. Estilo "mochila": para máxima retracción del hombro y mínimo contacto con el pecho.

4. Coloque el soporte anterior de tronco o arnés de hombro sobre el pecho con las cinchas superiores por encima del respaldo.
5. Coloque las cinchas entre el cuello y el hombro.

Cinchas superiores

- i. Ajustar cada cincha de hombro para un ajuste cómodo, según la anchura de hombros del usuario y su posición sentada.
- ii. Fije las cinchas al respaldo rígido con los fijadores/ posicionadores de cinchas (se venden por separado del arnés).

Cinchas inferiores

- iii. Localice la posición óptima para las cinchas inferiores en el respaldo sin que interfieran con otros dispositivos de posicionamiento (soportes laterales, etc.).
- iv. Instale el montaje del extremo entre la parte superior de la pelvis y el asiento (Fig. 21.0).
- v. Coloque usando los sujetadores suministrados.

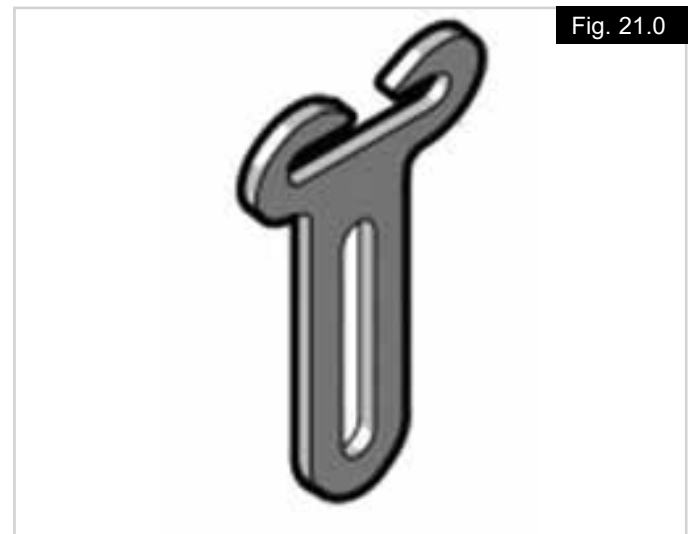


Fig. 21.0

INSPECCIÓN DE SEGURIDAD

Una vez finalizada la instalación, realice los siguientes procedimientos de verificación para asegurarse de que el usuario esté posicionado de manera adecuada y segura.

Si es posible, pida al usuario que se incline hacia adelante y hacia los lados para comprobar el ajuste.

Compruebe que:

1. Las hebillas y cinchas de ajuste están funcionando correctamente.
2. El usuario se sienta cómodamente en el asiento y con el arnés.
3. El arnés no está colocado ni muy arriba ni muy abajo. El accesorio de posicionamiento no debe rozar ni cortar la piel del cuello.
4. La tornillería de montaje no debe interferir con otros dispositivos o accesorios de posicionamiento de la silla de ruedas.
5. Vuelva a tensar el arnés de ser necesario.

- Arnés colocado muy arriba (Fig. 22.0).
- Arnés colocado muy abajo (Fig. 23.0).
- Arnés colocado correctamente (Fig. 24.0).



INSTALACIÓN DEL ARNÉS EN FORMA DE Y

El arnés en forma de Y se utiliza generalmente cuando se necesita aumentar el rango de movimiento de un brazo (rotación de un hombro).

Este arnés proporciona control de rotación del tronco y retracción independiente del hombro, al mismo tiempo que minimiza las interferencias con los tubos de alimentación.

Pasos de instalación.

1. Haga pasar la parte superior del arnés en forma de "Y" por encima y por debajo del hombro rotado, e instale anclajes de cinchas en la cara posterior del respaldo (Fig. 25.0).
2. Estire la cincha inferior diagonalmente a través del tronco y fije la parte inferior de la cincha a la parte trasera del respaldo (Fig. 26.0).
3. Utilizando las cinchas de tensión en la parte superior del arnés, tire del hombro rotado hacia atrás hasta alcanzar una posición adecuada y cómoda para el usuario (Fig. 27.0).



Fig. 25.0



Fig. 26.0



Fig. 27.0

ACCESORIOS DE POSICIONAMIENTO PARA LA PARTE INFERIOR DEL CUERPO

Soporte para los pies con alivio para tendones (Fig. 28.0 y Fig. 30.0).

Las cazoletas o soportes para los pies ayudan a mantener la posición de los pies y tobillos y mejoran la postura en general.

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis).

Fig. 30	A *	B *
S	89 (3,5)	133 (5,25)
M	102 (4,0)	171 (6,75)
L	121 (4,75)	203 (8,0)
XL	127 (5,0)	254 (10,0)

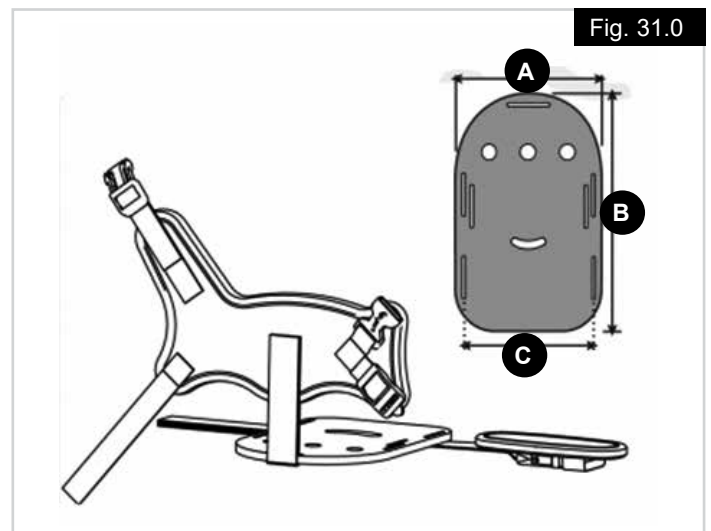
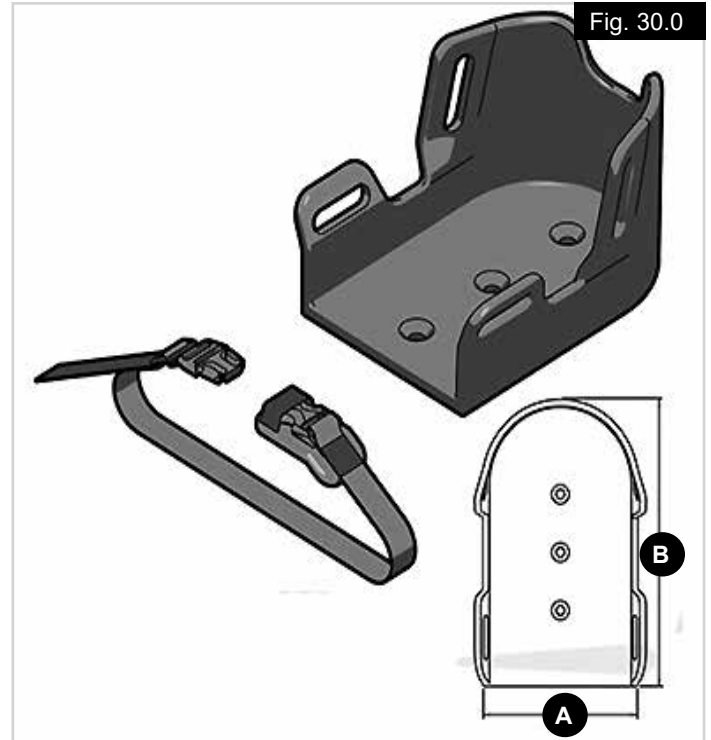
Posicionador de pies y tobillos (Fig. 29.0 y Fig. 31.0).

Los posicionadores de pies y tobillos mantienen los pies protegidos sobre las plataformas del reposapiés sin la sensación de restricción de un soporte de zapato rígido. El posicionador de pie y tobillo tiene tres puntos de anclaje a la altura del tobillo que forman una copa de sujeción para el talón, mientras que las cinchas laterales envuelven el tobillo.

Los posicionadores de tobillo están equipados con hebillas de liberación laterales que facilitan el ajuste y la liberación para las transferencias del usuario.

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis).

Fig. 31	A *	B *	C *	Circunferencia del tobillo
S	127 (5,0)	133 (5,25)	114 (4,5)	165 - 229 (6,5 - 9,0)
M	127 (5,0)	171 (6,75)	114 (4,5)	203 - 254 (8,0 - 10,0)
L	152 (6,0)	203 (8,0)	140 (5,5)	241 - 305 (9,5 - 12,0)
XL	165 (6,5)	254 (10,0)	152 (6,0)	279 - 343 (11,0 - 13,5)



SOPORTE DE ZAPATOS CON CINCHAS ACOLCHADAS

El soporte de zapato con cinchas acolchadas mantienen los pies protegidos y sobre las plataformas del reposapiés, pero también proporcionan un mayor nivel de confort.

El soporte de zapato con cinchas acolchadas incluye dos soportes para pies de dos puntos que proporcionan mayor seguridad y comodidad.

Las cinchas acolchadas están equipadas con hebillas de liberación laterales que facilitan el ajuste y la liberación para las transferencias del usuario (Fig. 32.0).

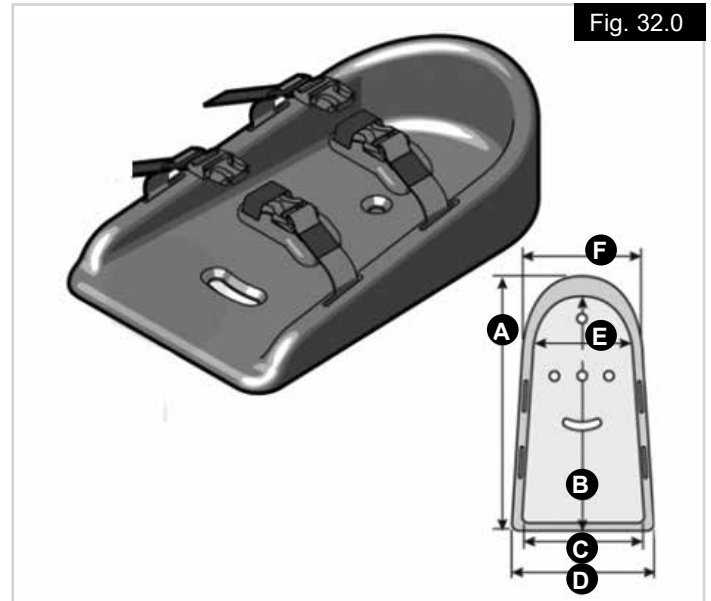


Fig. 32.0

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis).

Fig. 32	A*	B*	C*	D*	E*	F*
S	89 (5,75)	133 (5,25)	83 (3,25)	111 (4,375)	83 (3,25)	108 (4,25)
M	102 (7,75)	171 (7,25)	92 (3,625)	121 (4,75)	83 (3,25)	108 (4,25)
L	121 (9,75)	203 (9,25)	114 (4,5)	146 (5,75)	102 (4,0)	133 (5,25)
XL	127 (12,25)	254 (11,75)	152 (6,0)	178 (7,0)	133 (5,25)	159 (6,25)

SOPORTE DE ZAPATOS FLEXIBLE

El soporte de zapatos flexible con cubierta acolchada plegable mantiene los pies protegidos en las plataformas del reposapiés. También proporciona un mayor grado de comodidad y flexibilidad.

El soporte de zapatos flexible incluye dos cinchas de dos puntos plegables que proporcionan mayor seguridad, comodidad y flexibilidad.

Las cinchas están equipadas con hebillas de liberación laterales que facilitan el ajuste y la liberación para las transferencias del usuario (Fig. 33.0).



Fig. 33.0

CAJAS REPOSAPIÉS

Las cajas reposapiés reducen el riesgo de deterioro dérmico o lesiones, que pueden ser resultado de períodos de alta tonicidad o de contacto continuo con los tubos o con las plataformas de los reposapiés.

Dimensiones de la caja reposapiés individual

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis).

A	B
203 (8,0)	203 (8,0)
305 (12,0)	203 (8,0)

Caja reposapiés y dimensiones del divisor

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis).

A	B
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)

Dimensiones de la caja reposapiés completa

* Medidas en mm (pulgadas entre paréntesis).

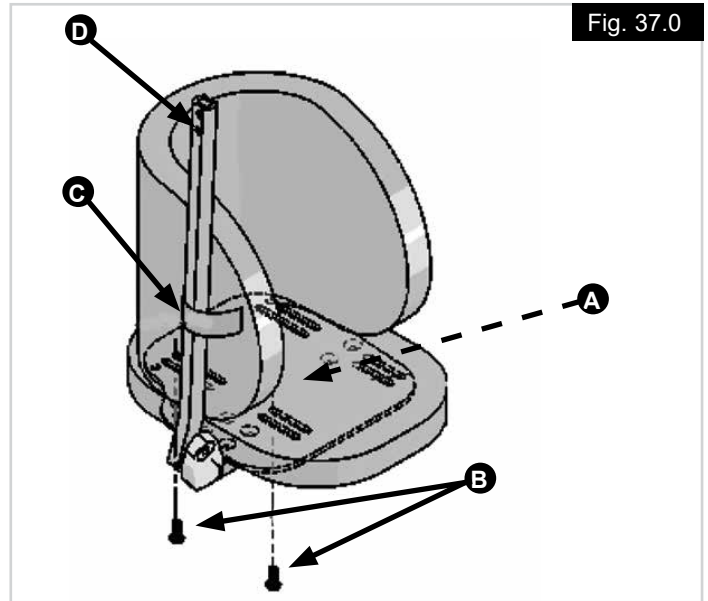
A	B
203 (8,0)	305 (12,0)
203 (8,0)	356 (14,0)
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)



INSTALACIÓN DE LA CAJA REPOSAPIÉS INDIVIDUAL

Montaje de la caja reposapiés individual en la plataforma del reposapiés:

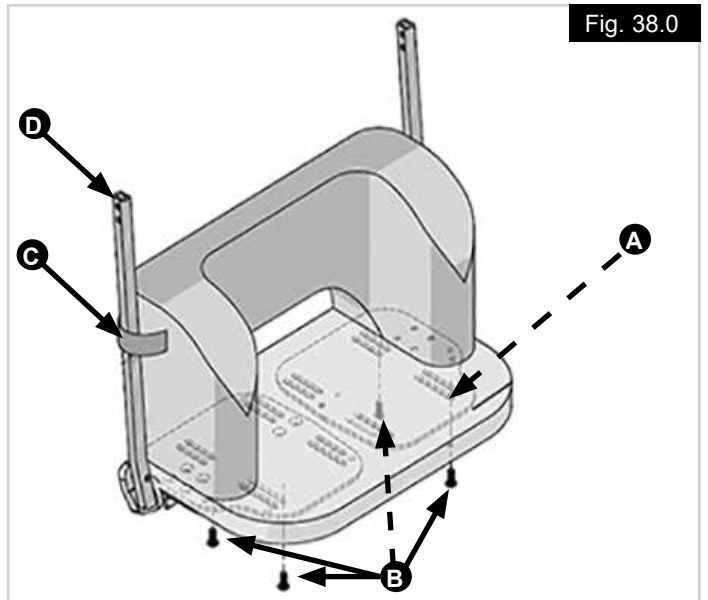
1. Fije la caja reposapiés en la plataforma del reposapiés (A) utilizando los tornillos (B), como se muestra en la Fig. 37.0.
2. Si los orificios existentes de la plataforma del reposapiés no encajan con los orificios de la caja reposapiés individual, utilice la guía de perforación, que se muestra en la Fig. 39.0.
3. Coloque una cincha de velcro (C) alrededor de la barra de extensión del reposapiés (D).



INSTALACIÓN DE LA CAJA REPOSAPIES COMPLETA (con o sin divisor)

Montaje de una caja reposapiés completa en la plataforma del reposapiés

1. Fije la caja en la plataforma del reposapiés (A) utilizando los tornillos (B), como se muestra en la Fig. 38.0.
2. Si los orificios existentes de la plataforma del reposapiés no encajan con los orificios de la caja reposapiés completa, utilice la guía de perforación, que se muestra en la Fig. 40.0.
3. Coloque una cincha de velcro (C) alrededor de la barra de extensión del reposapiés (D).



GUÍAS DE PERFORACIÓN

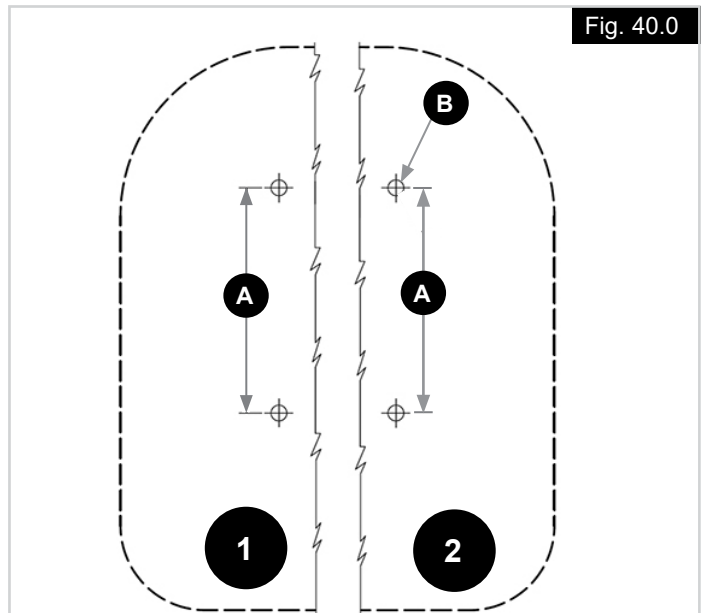
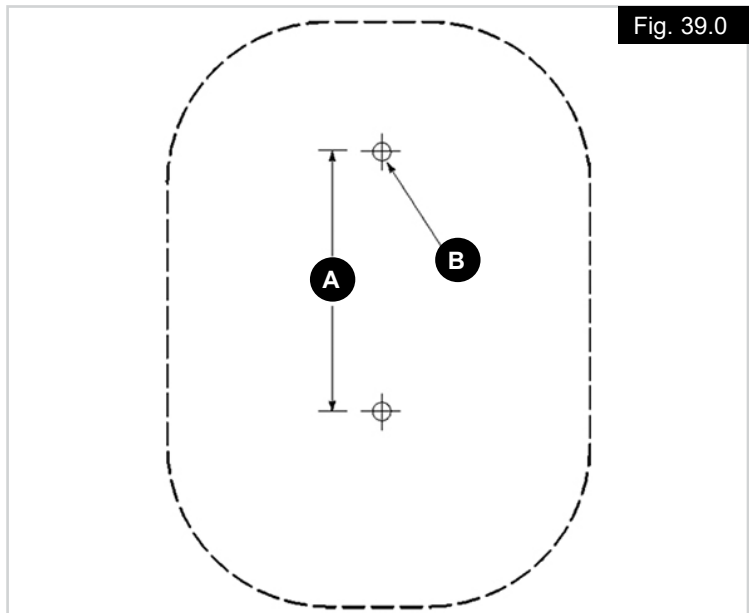
Plataforma reposapiés individual, Fig. 39.0.

- A. 102 mm (4 pulgadas).
- B. Diámetro = 7,1 mm (9/32 pulgadas).

Plataforma reposapiés doble (completa), Fig. 40.0.

- A. 102 mm (4 pulgadas).
- B. Diámetro = 7,1 mm (9/32 pulgadas).

1 = Placa de pie izquierdo, 2 = Placa de pie derecho.



GARANTÍA LIMITADA DE 24 MESES

Cada producto es inspeccionado y probado cuidadosamente para proporcionar el mejor rendimiento. Los productos están garantizados contra defectos de los materiales o de mano de obra por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se haya hecho un uso correcto de los mismos. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de 24 meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical a su criterio lo reparará o reemplazará sin cargo alguno. Esta garantía no se aplica a pinchazos, roturas o quemaduras, ni a las fundas desmontables.

Las fundas desmontables están garantizadas contra defectos de materiales o mano de obra por un período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra, siempre y cuando se haya hecho un uso correcto de los mismas. En caso de presentarse defectos en los materiales o mano de obra dentro del período de seis (6) meses a partir de la fecha de compra original, Sunrise Medical --a su criterio-- la reparará o reemplazará sin cargo alguno.

Las reclamaciones y reparaciones serán procesadas a través del distribuidor autorizado más cercano. Con excepción de las garantías expresas aquí establecidas, se excluyen todas las demás garantías, incluyendo las garantías implícitas de comercialización y las garantías de idoneidad para un propósito en particular.



Anote aquí el número de serie:

Registre aquí la información de su distribuidor autorizado de Sunrise Medical:



Como fabricante, a SUNRISE MEDICAL, declara que as este produto estão em conformidade com o Regulamento de Dispositivos Médicos (2017/745).

ENVIO:

Verifique que nenhuma peça apresenta danos sofridos durante o envio. Em caso de dano, NÃO use. Contacte a Sunrise Medical ou o seu fornecedor para obter instruções adicionais.

AVISO!

Os produtos descritos neste manual foram criados para serem adaptados e instalados exclusivamente por:

- Um fornecedor autorizado pela Sunrise Medical.
- Um profissional de cuidados de saúde qualificado e competente, com a formação certificada apropriada da Sunrise ou de um fornecedor autorizado.

UTILIZAÇÃO PREVISTA DOS SUPORTES DE POSICIONAMENTO JAY:

Os suportes de posicionamento JAY destinam-se a garantir suporte adicional para uma grande variedade de utilizadores de cadeiras de rodas.

AVISO!

Qualquer aplicação que não seja o posicionamento de uma pessoa numa cadeira de rodas, e na qual qualquer falha da cadeira de rodas possa causar ferimentos, é considerada utilização incorreta destes produtos e não é segura.

Peso máximo do utilizador.

O peso máximo do utilizador suportado pelo arnês, já que estes podem ser instalados numa grande variedade de cadeiras de rodas, é igual ao peso máximo do utilizador da cadeira de rodas para o qual for configurada.

Vida útil prevista.

A vida útil prevista deste produto é 2 anos





AVISO!

Os cintos de posicionamento e os suportes do tronco só podem ser utilizados para ajudar a suportar a postura do utilizador.

PERIGO!

- Risco de compressão do peito ou de asfixia!
- Não utilize qualquer tipo de suporte do tronco ou arnês para o peito sem estabilizar a pélvis.
- Certifique-se de que o utilizador não escorrega do sistema do assento.

NOTA: A utilização da almofada em relevo JAY poderá ajudar o utilizador a não escorregar do assento.

Palavra	Definição
 PERIGO!	Alertar o utilizador para um potencial risco de ferimentos graves ou fatais se o aviso não for respeitado.
 AVISO!	Alerta para o utilizador para um risco de lesão física se a sugestão não for respeitada.
 CUIDADO!	Alertar o utilizador para os danos potenciais para o equipamento se o aviso não for respeitado.
NOTA:	Sugestão geral ou melhor prática
	Referência a documentação adicional

AVISO!

- Qualquer cinto, arnês ou cinto de suporte não deve prejudicar a capacidade de respirar.
- Qualquer cinto, arnês ou cinto de suporte pode alterar a posição do assento da pessoa.
- É essencial verificar periodicamente a integridade da pele de utilizadores em risco de lesões da pele.
- Aplique qualquer sistema de alívio de pressão adequado.
- Recomendamos uma avaliação de risco para determinar se o utilizador pode efetuar independentemente atividades de alívio de pressão, caso contrário, esta tarefa deve ficar à responsabilidade de um profissional de saúde/clínico.

AVISOS PARA TRANSPORTE

- Os cintos, arneses de posicionamento Jay foram criados para posicionamento, não deve ser utilizados como cintos de segurança de transporte!
- OS CINTOS, ARNESES E CINTOS PARA OS OMBROS DE POSICIONAMENTO JAY podem ser utilizados em viagem, mas não foram testados em colisões ou autorizadas para garantir a proteção adequada durante um acidente de viação.
- Quando viajar num veículo motorizado, utilize apenas suportes de posicionamento em conjunto com sistemas de retenção devidamente testados de acordo com SAE J2249 e/ou ANSI/RESNA WC/20.

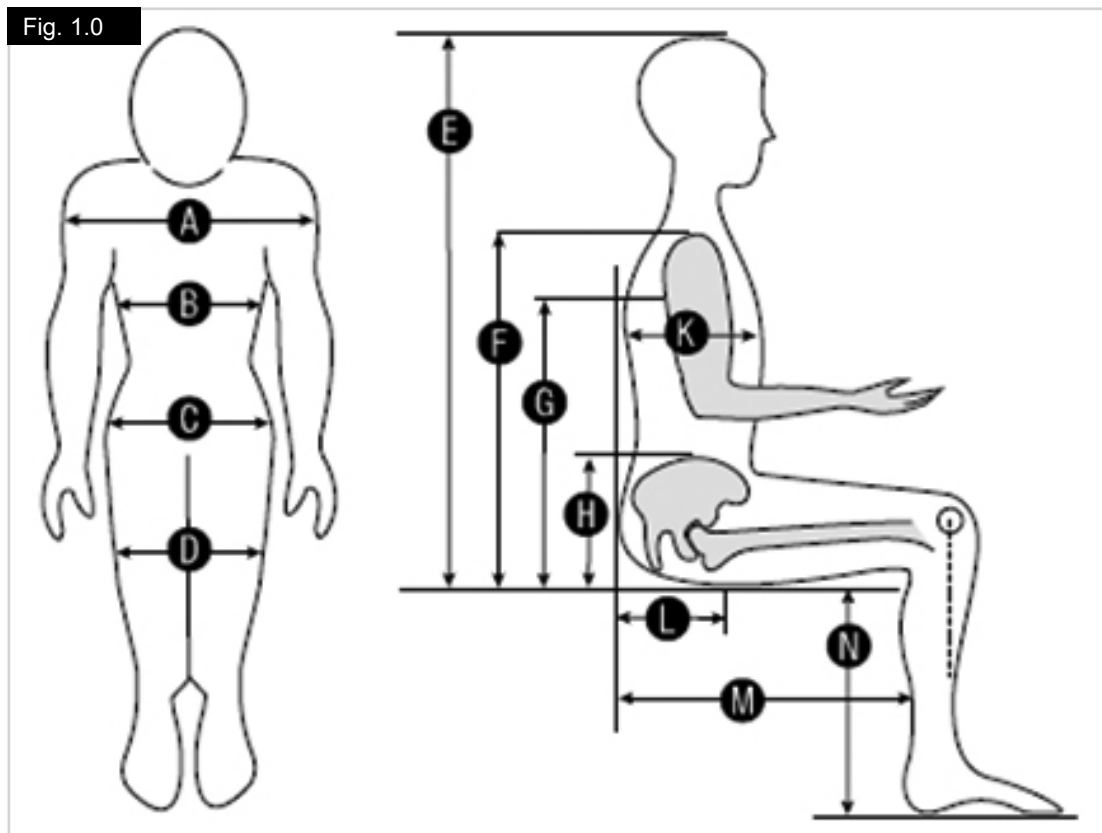
AVALIAÇÃO:**⚠️ AVISO!**

Para garantir a segurança e uma utilização clínica correta, recomendamos vivamente que um clínico ou profissional de cadeiras de rodas qualificado leve a cabo uma avaliação clínica apropriada.

MEDIÇÕES DO CLIENTE:

Fig. 1.0 apresenta uma série de medições padrão.

O clínico/profissional da cadeira de rodas é responsável por fazer as medições apropriadas relevantes ao produto a utilizar. Isto é essencial para garantir a segurança do cliente e que o tamanho correto é encomendado.



- A. Largura dos ombros.
- B. Largura do peito.
- C. Largura das ancas.
- D. Largura joelho a joelho.
- E. Do assento ao cimo da cabeça.
- F. Do assento ao cimo do ombro.
- G. Do assento à axila.
- H. Do assento à pélvis.
- I. Não usado
- J. Não usado
- K. Profundidade do peito.
- L. Das costas à parte anterior dos ossos da pélvis, (tuberosidade isquial)
- M. Profundidade do assento.
- N. Do assento à plataforma para os pés.

INSTALAÇÃO:

Quando avaliar a postura em termos da posição sentada, comece sempre pela pélvis.

POSICIONAMENTO DA PÉLVIS:

Área da pélvis sombreada, (Fig. 2.0).

Fig. 2.0

**Cintos de posicionamento pélvico de dois pontos.**

- Cinto de dois pontos com fecho de botão, (Fig. 3.0).
- Libertação lateral do cinto de dois pontos, (Fig. 4.0).

Cintos de posicionamento pélvico de quatro pontos para a pélvis.

- Cinto de quatro pontos com fecho de botão, (Fig. 5.0).
- Cinto de contorno em V com fecho de botão, (Fig. 6.0).

COMPONENTES DA ALMOFADA J2 PROFUNDO

Fig. 3.0



Fig. 4.0



Fig. 5.0



Fig. 6.0



INSTALAÇÃO DO CINTO PÉLVICO:

Os cintos pélvicos podem ser instalados de várias maneiras de acordo com o sistema de assento do utilizador, do tipo de cadeira de rodas e dos acessórios utilizados.

Âncoras do cinto.

Todos os cintos de posicionamento JAY incluem âncoras para retenção, (Fig. 7.0).

⚠ AVISO!

Os produtos descrito em baixo devem ser adaptados e instalados exclusivamente por:

- Um fornecedor autorizado pela Sunrise Medical.
- Um profissional de cuidados de saúde qualificado e competente, com a formação certificada apropriada da Sunrise ou de um fornecedor autorizado.
- Nunca coloque uma correia pélvica, ou suporte de posicionamento, sobre a cintura ou abdómen.

Primeiras considerações.

Ângulos de retenção.

O ângulo no qual o cinto pélvico deve ser instalado na cadeira de rodas influencia diretamente o ângulo de tração da pélvis.

Um ângulo de retenção de 60° em relação à guia do assento posiciona o cinto pélvico na partes anterior e inferior do eixo, reduzindo a tendência do utilizador com inclinação pélvica posterior para escorregar por debaixo do cinto.

Um ângulo de retenção de 45° na barra traseira aumenta a tendência para inclinação pélvica posterior, que ajuda a posicionar os utilizadores com inclinação pélvica anterior.

PROCEDIMENTO DE INSTALAÇÃO

Cintos pélvicos de posicionamento de dois pontos, (Fig. 9.0).

1. Identifique o ponto de retenção pretendido.
2. Prenda o cinto à estrutura da cadeira de rodas.
3. Tenha em consideração a posição do utilizador quando determinar o ângulo de retenção ideal e posicione o cinto no centro da pélvis.
4. Enfie a extremidade do cinto através da base do cinto.

Fig. 7.0



Fig. 8.0

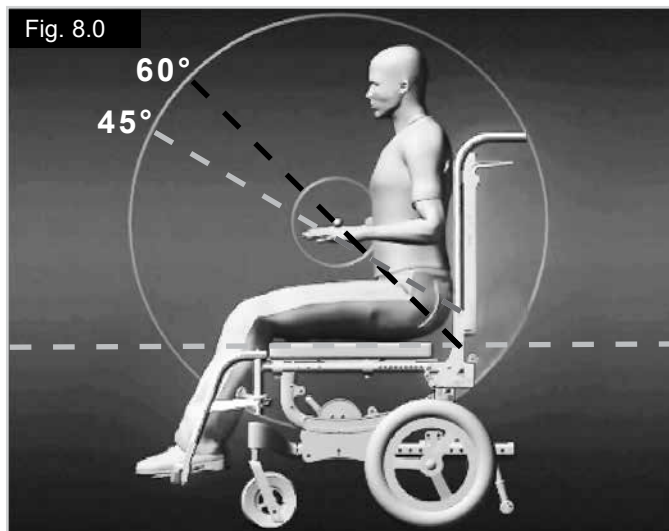


Fig. 9.0



Cintos pélvicos de posicionamento de quatro pontos, (Fig. 10.0).

- A. Fivelas principais, (Fig. 11 - 12).
 - B. Fivelas secundárias, (Fig. 11 - 12).
3. Siga os passos de instalação descritos no parágrafo anterior Cinto Pélvico de Dois Pontos para prender as fivelas principais do cinto pélvico.
 4. Prenda as fivelas secundárias à cadeira de modo a fixarem as fivelas principais.
 5. Aperte as fivelas secundárias para impedir que as fivelas principais se movam.

SEGURANÇA:

Em ambos os tipos de cinto, depois de instalar, faça o seguinte para garantir que o utilizador está devidamente posicionado em segurança:

1. Confirme se o utilizador está sentado confortavelmente.
2. Verifique se há áreas de irritação. Normalmente manifestam-se como vermelhidão da pele, especialmente no tecido mole.
3. Verifique se o utilizador não escorrega pelo cinto. Neste caso, ajuste o cinto, conforme necessário. Se o utilizador continuar a escorregar pelo cinto e este for um modelo de dois pontos, verifique se é necessário recorrer a um modelo de quatro pontos, que oferece segurança adicional e possui maior capacidade de ajuste.
4. Verifique se o sistema de instalação do cinto pélvico interfere com qualquer outro acessório/dispositivo de posicionamento da cadeira de rodas e reposicione, se necessário.

Fig. 10.0



Fig. 11.0



Fig. 12.0



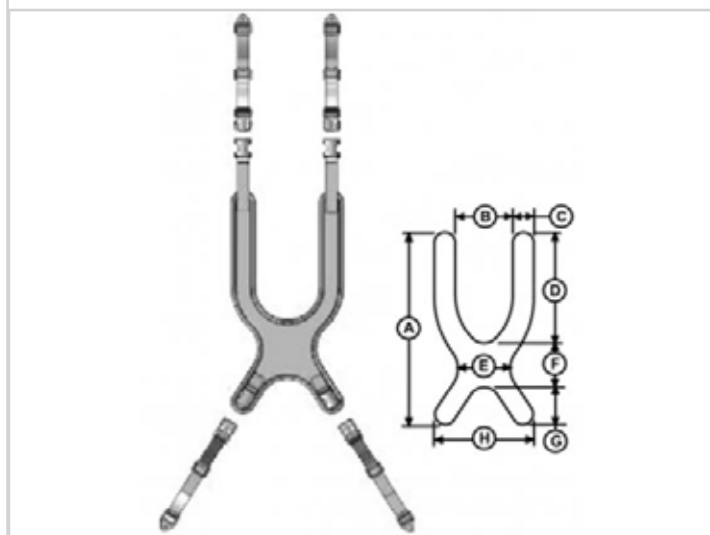
INSTALAÇÃO DOS SUPORTES ANTERIORES PARA O TRONCO:

* Medições = mm e (polegadas). As medições podem diferir ligeiramente devido ao acabamento envolvente

Fig. 13.0

Estilo clássico.

Dimensões clássicas*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Intervenção precoce	248 (9,75)	76 (3)	51 (2)	133 (5,25)	76 (3)	76 (3)	25 (1)	165 (6,5)
X-S	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	89 (3,5)	76 (3)	51 (2)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Posicionador de fivelas, (Fig. 14.0).
Este acessório é vendido em separado.

Fig. 14.0

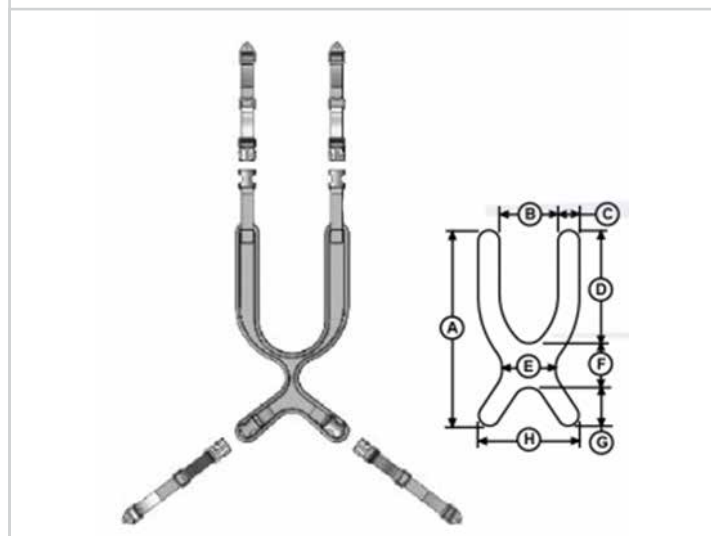


* Medições = mm e (polegadas). As medições podem diferir ligeiramente devido ao acabamento envolvente

Fig. 15.0

Estilo em relevo.

Dimensões do relevo*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Intervenção precoce	248 (9,75)	76 (3)	45 (1,75)	133 (5,25)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	165 (6,5)
X-S	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	25 (1)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	470 (18,5)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	25 (1)	127 (5)	64 (2,5)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	38 (1,5)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	38 (1,5)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)

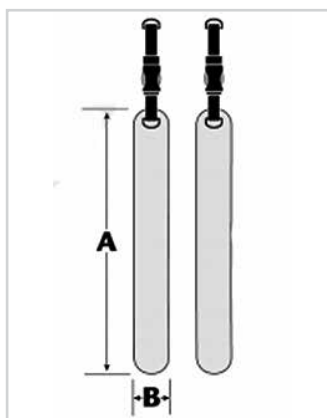


* Medições = mm e (polegadas). As medições podem diferir ligeiramente devido ao acabamento envolvente

Fig. 16.0

Estilo mochila.

Dimensões do cinto tipo mochila*		
	A	B
S 305 (12)	305 (12)	51 (2)
L 457 (18)	457 (18)	51 (2)

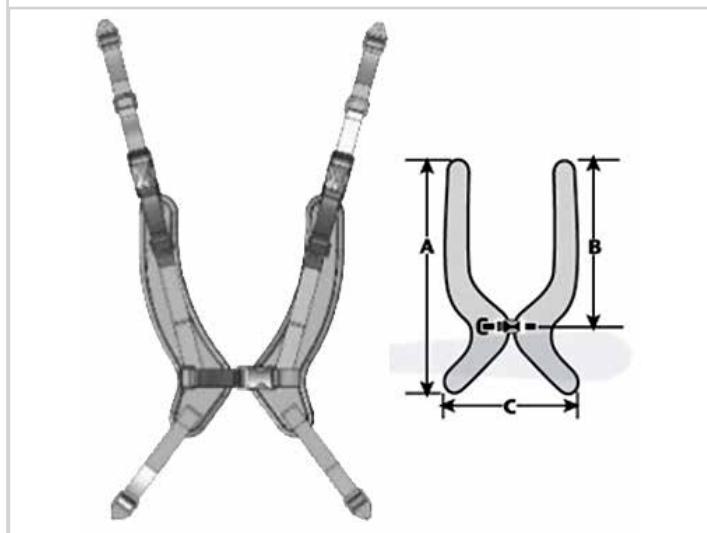


* Medições = mm e (polegadas). As medições podem diferir ligeiramente devido ao acabamento envolvente

Fig. 17.0

Estilo Abertura Central

Dimensões de Abertura Central			
	A	B	C
Intervenção precoce	248 (9,75)	178 (7)	127 (5)
X-S	280 (11)	203 (8)	147 (5,75)
S	311 (12,25)	229 (9)	165 (6,5)
M	362 (14,25)	280 (11)	248 (9,75)
L	394 (15,5)	292 (11,5)	248 (9,75)
XL	445 (17,5)	324 (12,75)	254 (10,0)



Notas técnicas:

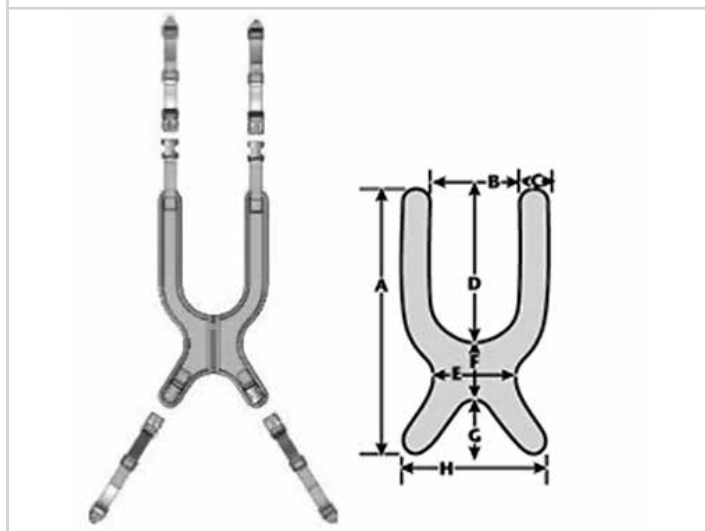
- Fecho de fivela ajustável para acesso mais rápido do utilizador.
- Disponível apenas em modelo estruturado.
- O sistema de retenção de quatro pontos permite ajustar a tensão independentemente.

* Medições = mm e (polegadas). As medições podem diferir ligeiramente devido ao acabamento envolvente

Fig. 18.0

Colete com Fecho de Correr.

Dimensões de Colete com Fecho de Correr*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
S	381 (15,0)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19,0)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (25,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Notas técnicas:

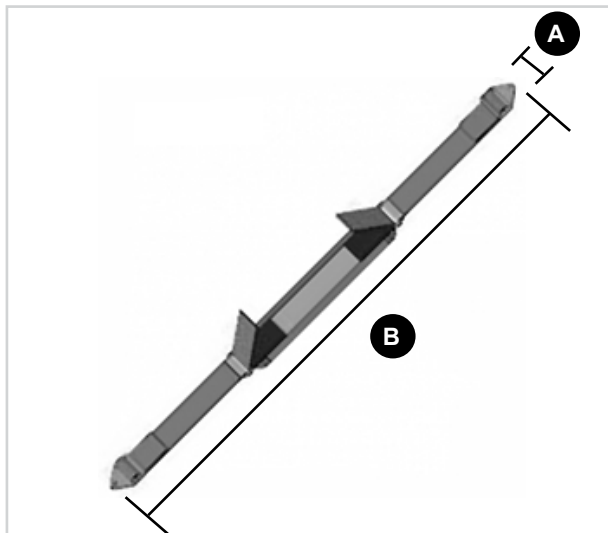
- Fecho de correr para acesso mais rápido do utilizador.
- Tecido transpirável e lavável à máquina
- Estrutura dinâmica que oferece apoio e permite uma variedade limitada de movimentos.

* Medições = mm e (polegadas). As medições podem diferir ligeiramente devido ao acabamento envolvente

Fig. 19.0

Cinto para o Tronco.

Dimensões de Cinto para o Tronco.*		
	A	B
X-S	76 (3)	203 (8)
S	76 (3)	254 (10,0)
M	76 (3)	305 (12)
L	102 (4)	356 (14)
XL	102 (4)	406 (16)



Notas técnicas:

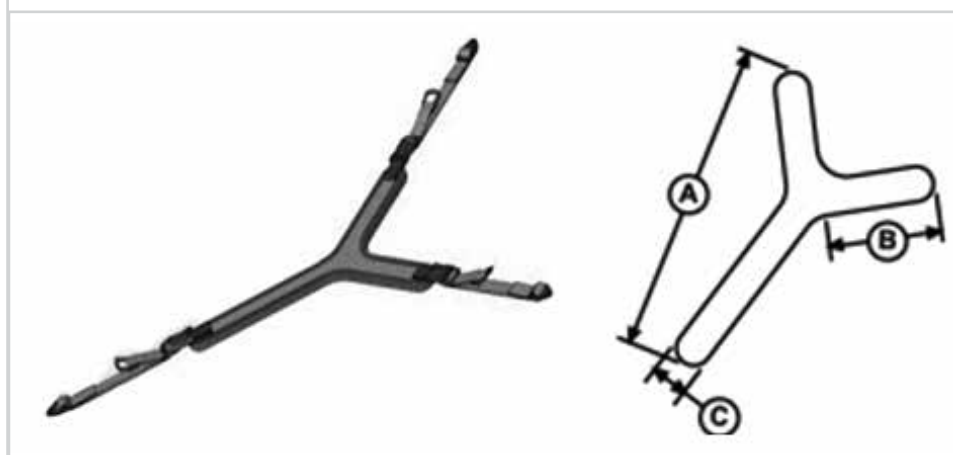
- Instalação no encosto com âncoras para as fivelas.
- Fecho com velcro anterior e anel "D" para acesso mais rápido do utilizador.

* Medições = mm e (polegadas). As medições podem diferir ligeiramente devido ao acabamento envolvente

Fig. 20.0

Correias para os ombros de estilo em "Y".

Dimensões do estilo em "Y"*			
	A	B	C
Intervenção precoce	381 (15,0)	178 (7)	45 (1,75)
S	482 (19,0)	203 (8)	51 (2)
M	559 (22)	229 (9)	57 (2,25)
L	635 (25)	280 (11)	64 (2,5)



REQUISITOS DE INSTALAÇÃO

Para poder montar qualquer arnês de suporte anterior para o tronco / para os ombros, deverá garantir o seguinte:

- Uma cadeira de rodas com encosto sólido ajustado para a altura aproximada dos ombros.
- Um cinto pélvico instalado.

⚠ AVISO!

Os produtos descrito em baixo devem ser adaptados e instalados exclusivamente por:

- Um fornecedor autorizado pela Sunrise Medical.
- Um profissional de cuidados de saúde qualificado e competente, com a formação certificada apropriada da Sunrise ou de um fornecedor autorizado.
- Nunca utilize os suportes anteriores para o tronco sem estabilizar a pélvis.
- Utilize sempre o cinto pélvico corretamente instalado.

Passos de instalação.

1. A adaptação e instalação devem ser feitas com o utilizador sentado na cadeira de rodas.
2. Se o utilizador não utilizar um cinto pélvico: Sente o utilizador na cadeira de rodas e instale o cinto pélvico de acordo com as instruções anteriores deste manual, (páginas 9 e 10). Identifique que tipo de arnês para os ombros é adequado ao utilizador.
3. Os seguintes tipos estão disponíveis:
 - i. Estilo Classic (Clássico) – para distribuição ótima do apoio e estabilidade máxima.
 - ii. Estilo Contour (Relevo) - para mulheres ou indivíduos que pretendam limitar o tamanho da área de contacto entre o arnês e o corpo.
 - iii. Zipper Open (Abertura com Fecho de Correr) - para ajudar no caso de transferências frequentes e para facilitar a remoção.
 - iv. Elasticidade Ajustável, Abertura Central - para ajudar no caso de transferências frequentes e para um ajuste mais preciso.
 - v. Cinto para o Tronco - para maior número de movimentos quando for necessário rodar os ombros ou garantir a capacidade de alcance.
 - vi. Estilo em "Y" - para maior número de movimentos para um braço garantindo simultaneamente o máximo apoio.
 - vii. Estilo Mochila – para retração máxima dos ombros e contacto mínimo com o peito.

4. Coloque o arnês de apoio anterior para o tronco / para os ombros no peito com as fivelas superiores sobre o encosto.
5. Posicione as fivelas entre o pescoço e a articulação do ombro.

Cintos superiores

- i. Ajuste cada fivela para os ombros de modo a garantir o conforto de acordo com a largura dos ombros do utilizador e a posição sentada.
- ii. Prenda ao encosto sólido com os dispositivos de fixação/posicionadores de correias, (vendidos em separado do arnês).

Fivelas inferiores

- iii. Identifique a posição ótima das fivelas inferiores no encosto sem interferir com os restantes dispositivos de posicionamento (apoios laterais, etc.).
- iv. Instale a base do extremo entre a parte superior da pélvis e o assento, (Fig. 21.0).
- v. Prenda com os dispositivos de fixação fornecidos.

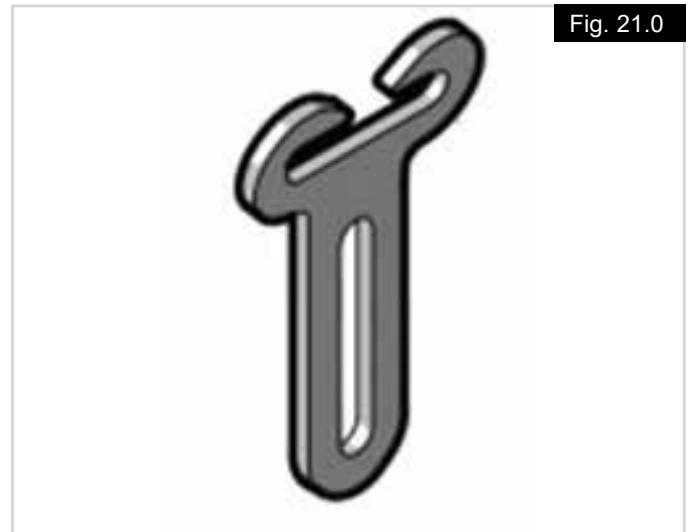


Fig. 21.0

INSPEÇÃO DE SEGURANÇA

Depois de instalar, proceda às seguintes inspeções para garantir que o utilizador está devidamente posicionado em segurança:

Se possível, peça ao utilizador para se inclinar para a frente e para os lados para testar o ajuste.

Verifique:

1. Se as fivelas e correias de ajuste estão a funcionar corretamente.
 2. Se o utilizador está sentado confortavelmente no assento e no arnês.
 3. Se o arnês não está demasiado baixo ou alto. Se o suporte não fricciona ou corta o pescoço do utilizador.
 4. As peças de instalação não devem interferir com qualquer outro acessório/dispositivo de posicionamento da cadeira de rodas.
 5. Ajuste o arnês, se necessário.
- Arnês demasiado alto, (Fig. 22.0).
 - Arnês demasiado baixo, (Fig. 23.0).
 - Arnês instalado corretamente, (Fig. 24.0).



INSTALAÇÃO DO ARNÊS DE ESTILO EM "Y"

O arnês de estilo em "Y" é normalmente usado quando é necessário garantir uma maior variedade de movimentos de um braço, (rotação de um ombro).

O arnês de posicionamento de estilo em "Y" JAY permite controlar a rotação do tronco e a retração independente do ombro, minimizando simultaneamente qualquer interferência com os tubos de alimentação.

Passos de instalação.

1. Coloque a parte superior da correia em "Y" por cima e por baixo do ombro rodado e instale as âncoras do cinto na parte traseira do encosto, (Fig. 25.0).
2. Estique a correia inferior na diagonal, ao longo do tronco, e prenda a parte inferior da correia em "Y" na parte traseira do encosto, (Fig. 26.0).
3. Usando as fivelas de tensão na parte superior da fivela em "Y", puxe o ombro rodado para trás até que o utilizador fique numa posição adequada e confortável, (Fig. 27.0).



Fig. 25.0



Fig. 26.0



Fig. 27.0

APOIOS DE POSICIONAMENTO DA PARTE INFERIOR DO CORPO

Suporte para sapatos com alívios do tendão, (Fig. 28.0 e Fig. 30.0).

Os suportes para sapatos permitem manter a posição dos pés e tornozelos, aumentando o espaço do assento e melhorando a postura geral.

* Medições = mm e (polegadas).

Fig. 30	A*	B*
S	89 (3,5)	133 (5,25)
M	102 (4,0)	171 (6,75)
L	121 (4,75)	203 (8,0)
XL	127 (5,0)	254 (10,0)

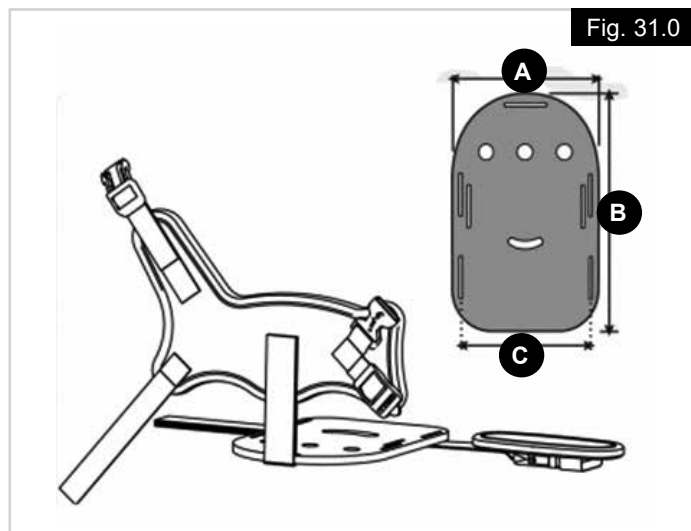
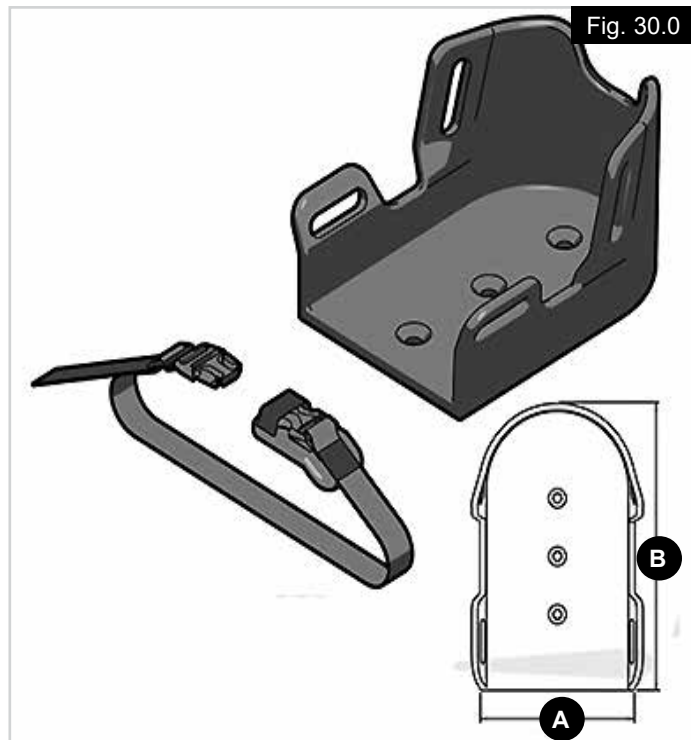
Posicionador dos pés e dos tornozelos, (Fig. 29.0 e Fig. 31.0).

Os posicionadores dos pés e dos tornozelos protegem os pés das placas para os pés sem a sensação de restrição de um suporte rígido para sapatos. O posicionador dos pés e dos tornozelos têm peças de retenção de tornozelos de três pontos que formam um suporte para o calcanhar com as correias lateral enroladas no tornozelo.

Os posicionadores dos tornozelos têm fivelas de abertura lateral que facilitam o acesso para ajuste fácil e abrem-se para facilitar as transferências.

* Medições = mm e (polegadas).

Fig. 31	A*	B*	C*	Circunferência do tornozelo
S	127 (5,0)	133 (5,25)	114 (4,5)	165 - 229 (6,5 - 9,0)
M	127 (5,0)	171 (6,75)	114 (4,5)	203 - 254 (8,0 - 10,0)
L	152 (6,0)	203 (8,0)	140 (5,5)	241 - 305 (9,5 - 12,0)
XL	165 (6,5)	254 (10,0)	152 (6,0)	279 - 343 (11,0 - 13,5)



SUPORE PARA SAPATOS COM FIVELAS ALMOFADADAS

O suporte para sapatos com fivelas almofadadas protege os pés das plataformas para os pés mas também oferece um maior grau de conforto.

O suporte para sapatos com fivelas almofadadas inclui dois suportes de dois pontos para pés que oferecem maior segurança e conforto.

As fivelas almofadadas têm fivelas de abertura lateral que facilitam o acesso para ajuste fácil e abrem-se para facilitar as transferências, (Fig. 32.0).

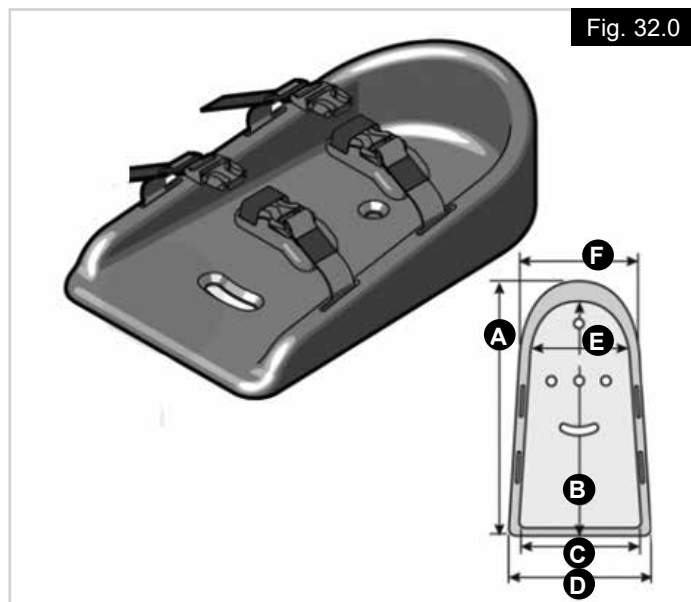


Fig. 32.0

* Medições = mm e (polegadas).

Fig. 32	A*	B*	C*	D*	E*	F*
S	89 (5,75)	133 (5,25)	83 (3,25)	111 (4,375)	83 (3,25)	108 (4,25)
M	102 (7,75)	171 (7,25)	92 (3,625)	121 (4,75)	83 (3,25)	108 (4,25)
L	121 (9,75)	203 (9,25)	114 (4,5)	146 (5,75)	102 (4,0)	133 (5,25)
XL	127 (12,25)	254 (11,75)	152 (6,0)	178 (7,0)	133 (5,25)	159 (6,25)

SUPORE FLEXÍVEL PARA SAPATOS

O suporte flexível para sapatos com cobertura almofadada articulada protege os pés das plataformas para os pés. A capa flexível para os sapatos também oferece um maior grau de conforto e de flexibilidade.

O suporte flexível para sapatos inclui duas correias articuladas de dois pontos que oferecem maior segurança, conforto e flexibilidade.

As correias têm fivelas de abertura lateral que facilitam o acesso para ajuste fácil e abrem-se para facilitar as transferências, (Fig. 33.0).



Fig. 33.0

SANDÁLIAS

As sandálias reduzem o risco de lesões na pele e/ou lesões do utilizador causadas por períodos de elevada tonificação ou contacto contínuo com ganchos e placas para os pés.

Dimensões de resguardo para os pés único

* Medições = mm e (polegadas).

A	B
203 (8,0)	203 (8,0)
305 (12,0)	203 (8,0)

Dimensões do resguardo para os pés completo e divisória

* Medições = mm e (polegadas).

A	B
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)

Dimensões de resguardo para os pés completo

* Medições = mm e (polegadas).

A	B
203 (8,0)	305 (12,0)
203 (8,0)	356 (14,0)
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)



Fig. 34.0



Fig. 35.0



Fig. 36.0

INSTALAÇÃO DE RESGUARDO PARA OS PÉS ÚNICO

Montagem de resguardo para os pés único numa placa para os pés:

1. Aperte o resguardo para os pés único na placa para os pés (A) com os parafusos (B), como na Fig. 37.0.
2. Se os furos existentes da placa para os pés não forem compatíveis com os furos do resguardo para os pés, use a guia de perfuração, como na Fig. 39.0.
3. Coloque a correia de Velcro (C) à volta da barra de extensão de descanso das pernas (D).

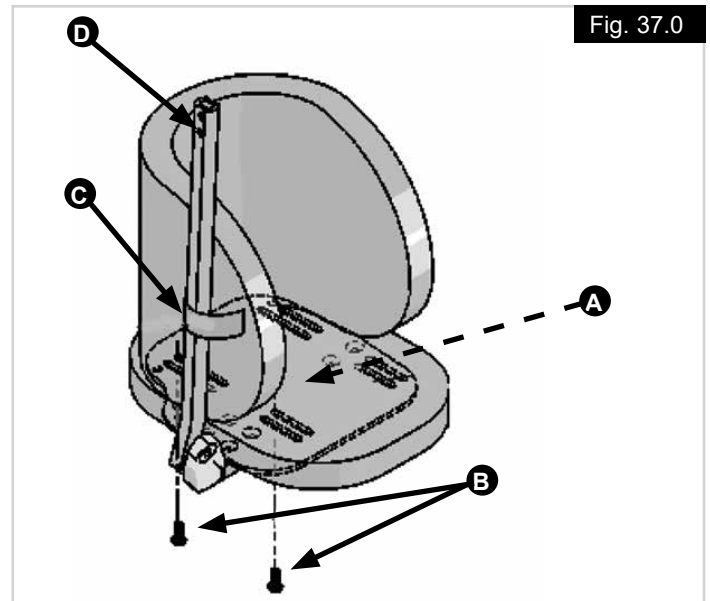


Fig. 37.0

INSTALAÇÃO DO RESGUARDO PARA OS PÉS COMPLETO (com ou sem divisória)

Montagem de resguardo para os pés completo numa placa para os pés

1. Aperte o resguardo para os pés completo na placa para os pés (A) com os parafusos (B), como na Fig. 38.0.
2. Se os furos existentes da placa para os pés não forem compatíveis com os furos do resguardo para os pés completo, use a guia de perfuração, como na Fig. 40.0.
3. Coloque a correia de Velcro (C) à volta da barra de extensão de descanso das pernas (D).

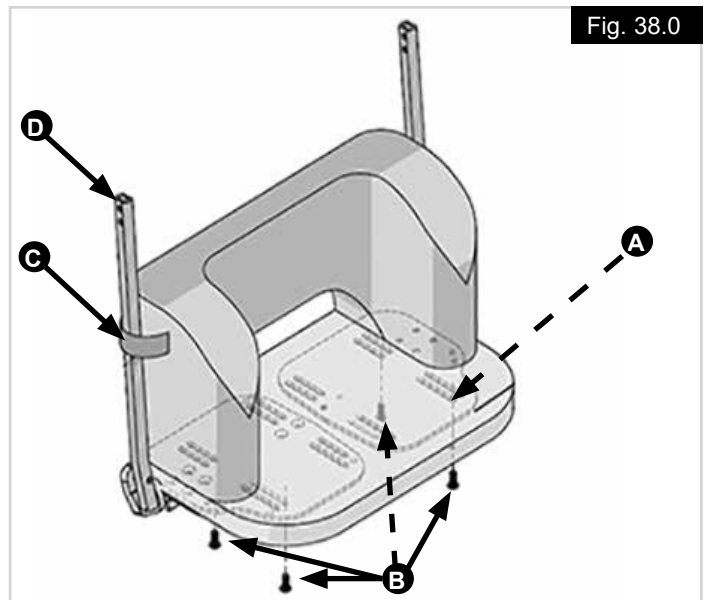


Fig. 38.0

GUIAS DE PERFURAÇÃO

Placa para os pés única, Fig. 39.0.

- A. 102 mm (4,0 polegadas).
- B. Diâmetro = 7,1 mm (9/32 Polegadas).

Dupla (Completa), Placa para os pés, Fig. 40.0.

- A. 102 mm (4,0 polegadas).
- B. Diâmetro = 7,1 mm (9/32 Polegadas).

1 = Placa para o pé esquerdo, 2 = Placa para o pé direito.

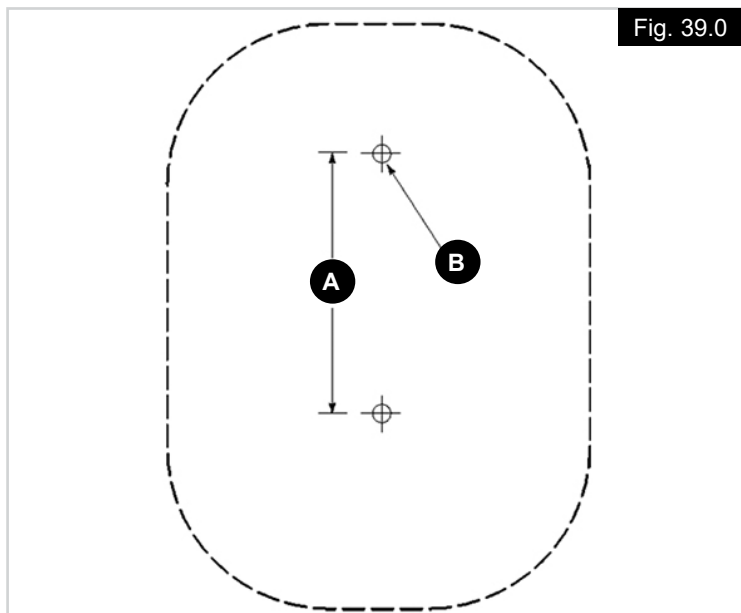


Fig. 39.0

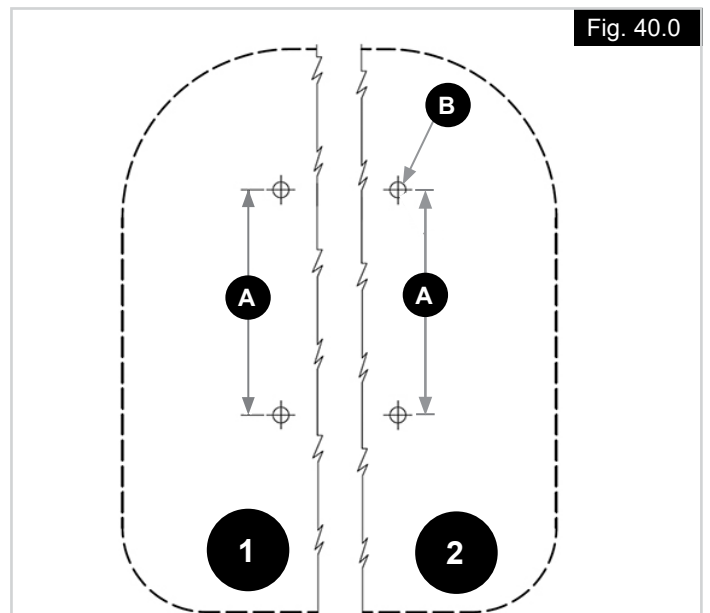


Fig. 40.0

GARANTIA LIMITADA DE 24 MESES

Cada produto é cuidadosamente inspecionado e testado para garantir os melhores resultados. Cada produto tem garantia contra defeito de material e de fabrico durante 24 meses a partir da data de compra desde que utilizado normalmente. Caso ocorram defeitos de material e de fabrico durante os 24 meses a contar da data de compra original, a Sunrise Medical pode, se assim o entender, repará-la ou substituí-la gratuitamente. Esta garantia não se aplica a furos, rasgões ou queimaduras, nem a qualquer capa removível.

Cada capa removível tem garantia contra defeito de material e de fabrico durante seis (6) meses a partir da data de compra desde que utilizado normalmente. Caso ocorram defeitos de material e de fabrico durante os seis (6) meses a contar da data de compra original, a Sunrise Medical pode, se assim o entender, repará-la ou substituí-la gratuitamente.

As reclamações e reparações deverão ser processadas através do fornecedor autorizado mais próximo. Exceto no caso de garantias expressas nesta documentação, todas as restantes garantias, incluindo garantias implícitas de exploração comercial e garantias de aplicação com objetivos específicos são excluídas.



Registe aqui o seu número de série:

Escreva a morada do seu fornecedor aqui:



Som tillverkare försäkrar SUNRISE MEDICAL att denna produkt överensstämmer med förordningen för medicintekniska produkter (2017/745).

LEVERANS:

Kontrollera så att inga delar är transportskadade. ANVÄND EJ produkten om något är skadat. Kontakta Sunrise Medical eller din Hjälpmedelscentral för vidare instruktioner.

VARNING!

Produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning är utformade för att installeras endast av:

- Behörig Sunrise Medical-leverantör.
- En kvalificerad och kompetent sjukvårdspersonal som har genomgått en lämplig godkänd utbildning genom antingen Sunrise Medical eller deras godkända leverantör.

JAY POSITIONERINGSSTÖD AVSETT BRUK:

Jay Positioneringsstöd är avsett att ge ytterligare stöd för flera olika slags rullstolsbrukare.

VARNING!

Varje annan tillämpning än att placera en person i rullstol där felaktigt bruk kan resultera i personskada innebär ett missbruk av dessa produkter och ett osäkert bruk.

Max brukarvikt.

Eftersom selar kan installeras på ett brett urval av rullstolar, är den maximala brukarvikten för selar lika med den maximala brukarvikten för den rullstol till vilken den är monterad.

Avsedd livslängd.

Den avsedda livslängden för dessa produkter är 2 år.





VARNING!

Positioneringsbälte och bålstöd bör endast användas för att hjälpa till att stödja brukarens sittställning.

FARA!

- Risk för bröstkompression eller kvävning!
- Använd inte något bålstöd eller bröstsele utan att stabilisera bäckenet.
- Se till att brukaren inte kan glida ut från sittsystemet.

OBS: Användningen från JAY konturdyna kan hjälpa till att motverka att brukaren glider i sitsen.

Ord	Definition
 FARA!	Anvisa brukaren att om råden inte följs kan detta medföra potentiell risk för allvarlig skada eller dödsfall.
 VARNING!	Anvisa brukaren om risken för att skada kan uppstå om råden inte följs.
 VIKTIGT!	Anvisa brukaren att potentiell skada på utrustningen kan uppstå om råden inte följs.
OBS:	Allmänna råd eller bästa praxis.
	Hänvisning till ytterligare dokumentation

VARNING!

- Ett bälte, sele eller stödband får inte påverka på andningen.
- Ett bälte, sele eller ett stödband kan ändra en persons sitsposition.
- Det är viktigt att brukarna med risk för trycksår kontrolleras regelbundet så att hudens välmående upprätthålls.
- Tillämpa en lämplig trycklätnadsmetod.
- En riskbedömning rekommenderas för att bestämma om brukaren kan utföra trycklätnad oberoende, om inte en vårdgivare/kliniker skall utföra denna uppgift.

VARNINGAR FÖR TRANSPORT

- Jay positioneringsbälten, selar och axelband utformades för positionering, inte att användas som transportsäkerhetsbälte!
- JAY POSITIONERINGSBÄLTEN, SELAR OCH AXELBAND kan användas vid transport, men är inte krocktestade eller godkända för att ge skydd under en krock.
- När du färdas i ett motorfordon, använd endast dessa positioneringsstöd i kombination med anordningar som har transporttestats i enlighet med SAE J2249 och/eller ANSI/RESNA WC/20.

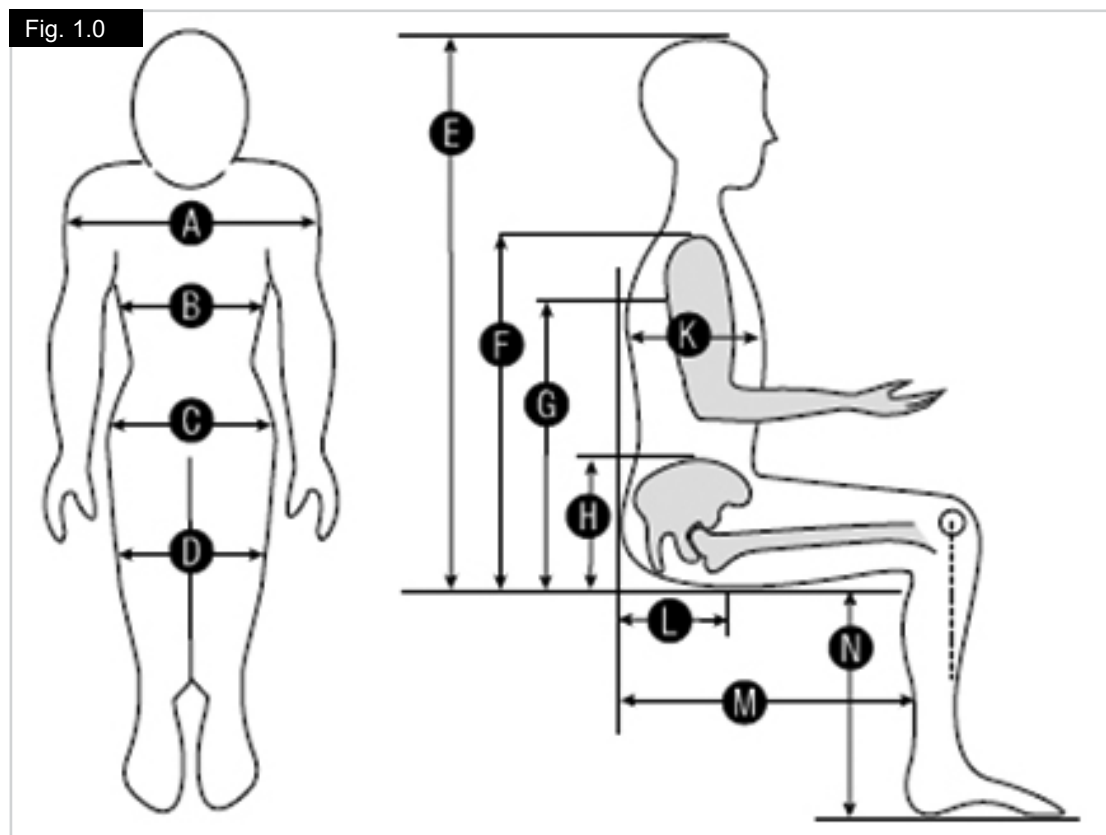
BEDÖMNING:**⚠ VARNING!**

En lämplig klinisk bedömning av kliniker eller kvalificerad rullstolspersonal rekommenderas starkt för att garantera säkerheten och en korrekt klinisk användning.

KLIENTMÅTT:

Fig.1.0 visar en serie standardmått.

Klinikern/kvalificerad rullstolspersonal ansvarar för att göra lämpliga mätningar som är relevanta för den produkt som ska användas. Detta är viktigt för att säkerställa klientens säkerhet och att rätt storlek är beställd.



- A. Axelbredd.
- B. Bröstdjup.
- C. Höftbredd.
- D. Bredd vid knäna.
- E. Sits till överdelen av huvudet.
- F. Sits till överdelen av axlarna.
- G. Sits till armhålorna.
- H. Sits till PSIS.
- I. Inte använd
- J. Inte använd
- K. Bröstdjup.
- L. Tillbaka till den bakre delen av sittbenen, (sittknölen)
- M. Sitsdjup.
- N. Sits till fotplatta.

INSTALLATION:

Vid bedömningen av kroppshållningen i form av sittande, börja alltid med bäckenet.

BÄCKENETS POSITIONERING:

Bäckenets skuggade område, (Fig. 2.0).

**2-punkts positioneringsbälten för bäckenet.**

- 2-punktsbältes tryckknapp, (Fig. 3.0).
- 2-punktsbältes sidjustering, (Fig. 4.0).

4-punkts positioneringsbälten för bäckenet.

- 2-punktsbältes tryckknapp, (Fig. 5.0).
- V Konturbältes tryckknapp, (Fig. 6.0).

J2 DC KOMPONENTER I SITTDYNA

Fig. 3.0



Fig. 4.0



Fig. 5.0



Fig. 6.0



BÄCKENBÄLTES INSTALLATION:

Bäckenbälten kan installeras på olika sätt beroende på brukarens sittsystem, rullstolstyp och de beslag som används.

Bältesankare.

Alla JAY positioneringsbälten inkluderar bältesankare för placeringar, (Fig. 7.0).

⚠ VARNING!

Produkterna som beskrivs nedan får endast monteras och installeras av:

- Behörig Sunrise Medical-leverantör.
- En kvalificerad och kompetent sjukvårdspersonal som har genomgått en lämplig godkänd utbildning genom antingen Sunrise Medical eller deras godkända leverantör.
- Placera aldrig ett bäckenbälte, eller positioneringsstöd över midjan eller buken.

Initiala överväganden.

Vinkel på fästpunkt.

Vinkeln som bäckenbältet är monterad på i rullstolen har en direkt inverkan på bäckenets dragvinkel.

En 60° fästpunktsvinkel till sätets skenpositioner positionerar bäckenbältets bakre och främre del mot axeln, vilket minskar tendensen för brukare med en posterior bäckentilt att glida i bältet.

En 45° tillbehörsvinkel på rullstolens ryggrör stimulerar till en posterior bäckentilt, vilket hjälper till att positionera brukare med en anterior bäckentilt.

INSTALLATIONSPROCEDUR

2-punkts bäckenbälte, (Fig. 9.0).

1. Lokalisera fästpunkt.
2. Fäst bältets beslag till rullstolens ram.
3. Beakta brukarens position för att bestämma en perfekt vinkel för fästpunkten och placera bältet mitt på bäckenet.
4. Trä bältets vävande genom bältesinstallationen.

Fig. 7.0



Fig. 8.0

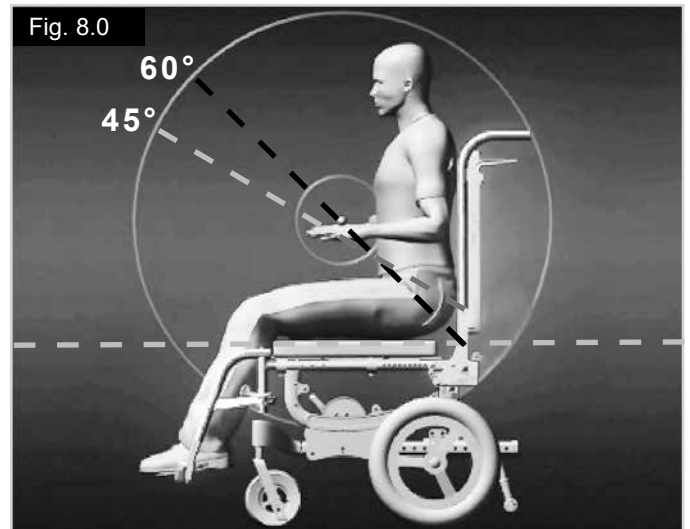
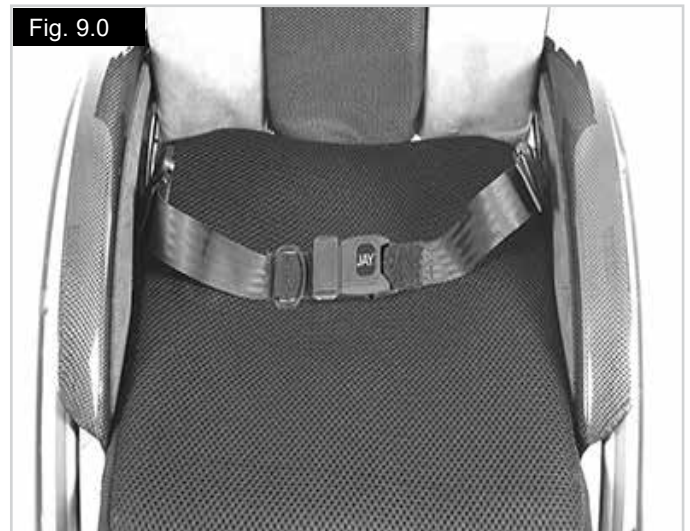


Fig. 9.0



4-punkts bäckenbälte, (Fig. 10.0).

- A. Huvudband, (Fig. 11-12).
 - B. Sekundärband, (Fig. 11-12).
3. Följ installationsstegen enligt beskrivning i det föregående 2-punkts bäckenbältesstycket, för att fästa huvudbanden i bäckenbältet.
 4. Fäst sekundärbanden till stolen så att de förankrar huvudbanden.
 5. Spänn sekundärbanden till föregående rörelse av huvudbanden.

SÄKERHET:

För båda typer av bältet, när installationen är klar, utför följande procedur för att säkerställa att brukaren är lämpligt och säkert placerad:

1. Kontrollera att brukaren sitter bekvämt.
2. Kontrollera om det finns några irriterade områden. Vanligtvis uppträder detta som en rodnad i huden, särskilt i mjuk vävnad.
3. Kontrollera att brukaren inte kan glida ner genom remmen, om de gör detta, justera remmen enligt behov. Om brukaren ändå glider under bältet och bältet är av 2-punktsmodell, granska om det finns ett behov av ett 4-punktsbälte, då detta ger möjlighet till extra säkerhet och justering.
4. Kontrollera om bäckenbältets monteringsbeslag inkräktar på något av de andra positioneringstillbehören/enheterna på rullstolen och flytta om det behövs.



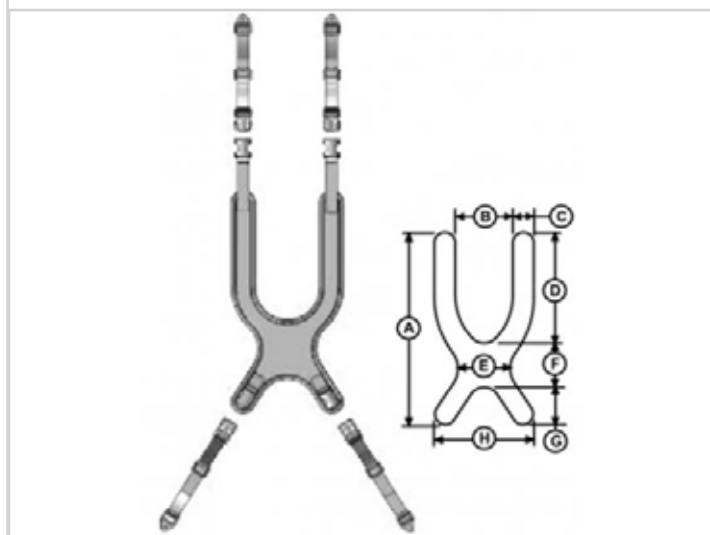
INSTALLATION AV BAKRE BÅLSTÖD:

* Mått = mm och (tum). Mått kan variera något beroende på bindande finish

Fig. 13.0

Klassisk stil.

Klassiska dimensioner*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Tidig intervention	248 (9,75)	76 (3)	51 (2)	133 (5,25)	76 (3)	76 (3)	25 (1)	165 (6,5)
X-S	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	89 (3,5)	76 (3)	51 (2)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Bandhållare, (Fig. 14.0).
 Detta tillbehör säljs separat.

Fig. 14.0

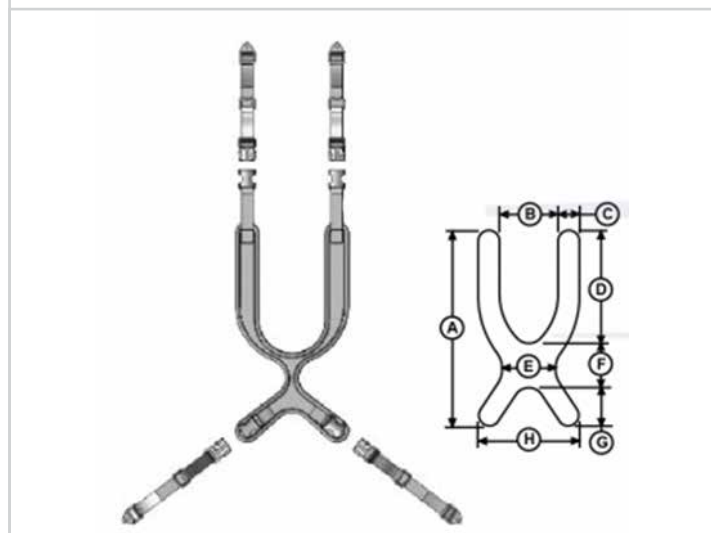


* Mått = mm och (tum). Mått kan variera något beroende på bindande finish

Fig. 15.0

Konturstil.

Konturdimensioner*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Tidig intervention	248 (9,75)	76 (3)	45 (1,75)	133 (5,25)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	165 (6,5)
X-S	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	25 (1)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	470 (18,5)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	25 (1)	127 (5)	64 (2,5)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	38 (1,5)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	38 (1,5)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)

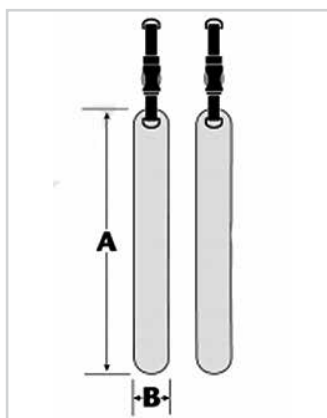


* Mått = mm och (tum). Mått kan variera något beroende på bindande finish

Fig. 16.0

Ryggsäcksstil.

Ryggsäcksdimensioner*		
	A	B
S 305 (12)	305 (12)	51 (2)
L 457 (18)	457 (18)	51 (2)

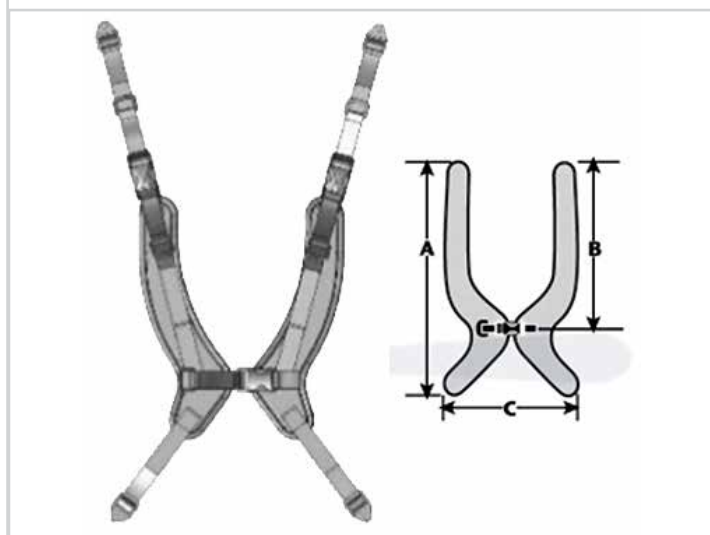


* Mått = mm och (tum). Mått kan variera något beroende på bindande finish

Fig. 17.0

Central öppningsstil.

Centrala öppningsdimensioner.			
	A	B	C
Tidig intervention	248 (9,75)	178 (7)	127 (5)
X-S	280 (11)	203 (8)	147 (5,75)
S	311 (12,25)	229 (9)	165 (6,5)
M	362 (14,25)	280 (11)	248 (9,75)
L	394 (15,5)	292 (11,5)	248 (9,75)
XL	445 (17,5)	324 (12,75)	254 (10,0)



Tekniska observationer:

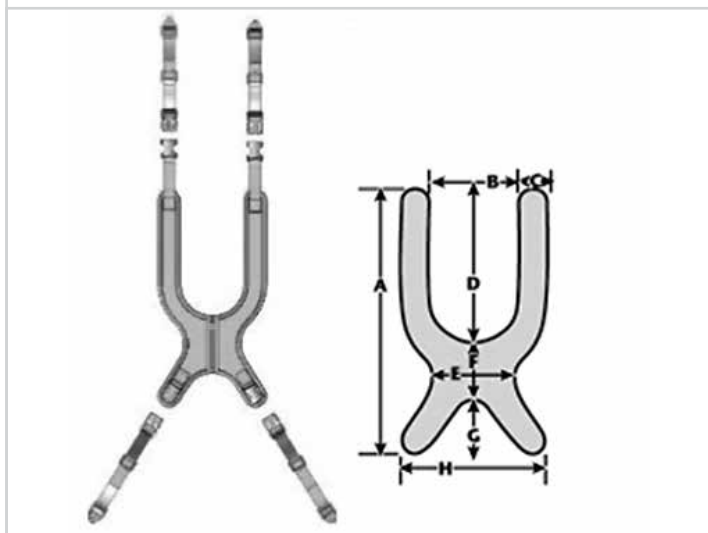
- Justerbar spännesstängning ger snabb åtkomst för brukaren.
- Endast tillgänglig i strukturerad konstruktion.
- 4-punkts fästpunkter ger en oberoende spänningsjustering.

* Mått = mm och (tum). Mått kan variera något beroende på bindande finish

Fig. 18.0

Blixtlåsets öppningsstil.

Blixtlåsets öppningsdimensioner*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
S	381 (15,0)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19,0)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (25,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Tekniska observationer:

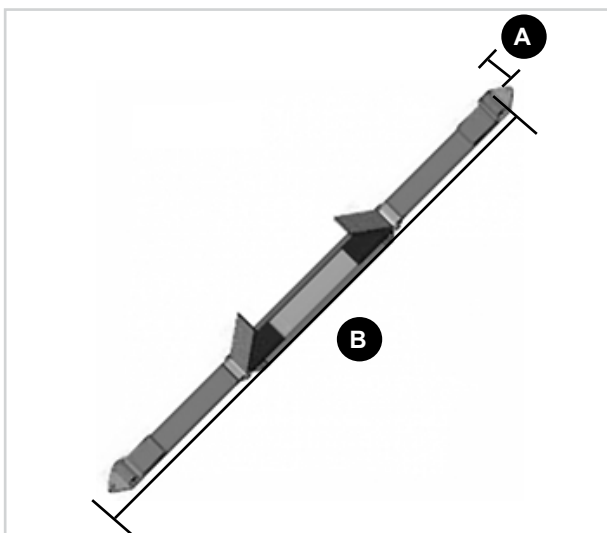
- Blixtlåsets stängning ger snabb åtkomst för brukaren.
- Tyg som andas och är maskintvättbart.
- En dynamisk konstruktion ger stöd och tillåter ett begränsat rörelseområde.

* Mått = mm och (tum). Mått kan variera något beroende på bindande finish

Fig. 19.0

Bålbandsstil.

Bålbandsdimensioner*		
	A	B
X-S	76 (3)	203 (8)
S	76 (3)	254 (10,0)
M	76 (3)	305 (12)
L	102 (4)	356 (14)
XL	102 (4)	406 (16)



Tekniska observationer:

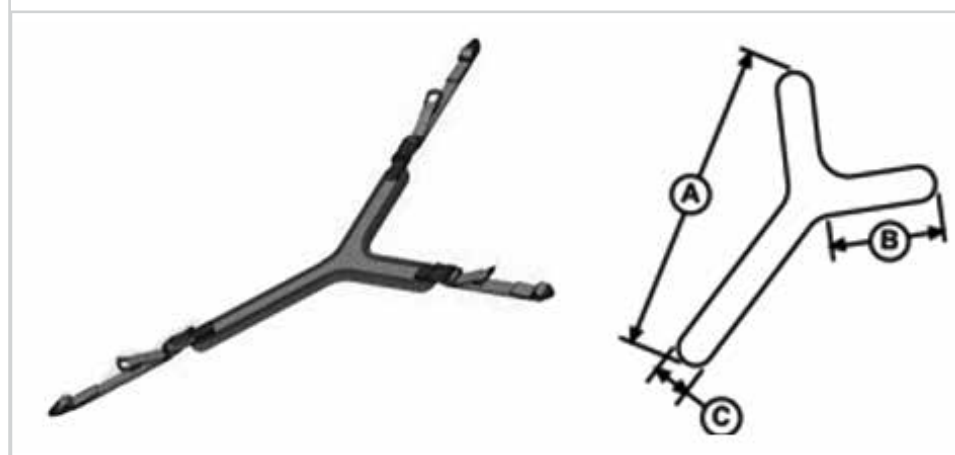
- Monteras till ryggstöd med bandankare.
- Bakre blixtlås och "D" ringstängning ger snabb brukaråtkomst.

* Mått = mm och (tum). Mått kan variera något beroende på bindande finish

Fig. 20.0

"Y" stil axelband.

"Y" stil dimensioner*			
	A	B	C
Tidig intervention	381 (15,0)	178 (7)	45 (1,75)
S	482 (19,0)	203 (8)	51 (2)
M	559 (22)	229 (9)	57 (2,25)
L	635 (25)	280 (11)	64 (2,5)



INSTALLATIONSKRAV

För att kunna montera bakre bålstöd/axelremmar bör du se till att följande finns på plats:

- En rullstol med ett fast ryggstöd fastsatt ungefär vid skulderhöjd.
- Ett installerat bäckenbälte.

⚠ VARNING!

Produkterna som beskrivs nedan får endast monteras och installeras av:

- Behörig Sunrise Medical-leverantör.
- En kvalificerad och kompetent sjukvårdspersonal som har genomgått en lämplig godkänd utbildning genom antingen Sunrise Medical eller deras godkända leverantör.
- Använd aldrig bakre bålstöd utan att stabilisera bäckenet.
- Använd alltid ett korrekt installerat bäckenbälte.

Installationssteg

1. Montering och installation ska utföras med brukaren sittande i rullstol.
2. Om brukaren inte använder något bäckenbälte: Sätt ner brukaren i rullstolen och installera bäckenbältet enligt tidigare instruktioner i denna bruksanvisning, (sidorna 9 och 10). Definiera vilken axelremstyp som är lämplig för brukaren.
3. Följande typer är tillgängliga:
 - i. Klassisk stil – för optimal distribution av stöd och maximal stabilitet.
 - ii. Konturstil - för kvinnor eller personer som vill begränsa andelen kontaktyta mellan sele och kroppen.
 - iii. Blixtlås öppet - för att stödja frekventa överföringar och förenkla avtagande.
 - iv. Justerbar sträckning, central öppning - för att stödja många transporter och ge en mer exakt passform.
 - v. Bålband - för att öka rörelseomfånget när axelrotation och sträckning krävs.
 - vi. Y-stil - för att öka rörelseomfånget för en arm och samtidigt ge optimalt stöd.
 - vii. Ryggsäcksstilen – för maximalt

axeltillbakadragande och minimal bröstkontakt

4. Placera önskat bakre bålstöd/axelsele på bröstet med övre fästband över ryggstödet.
5. Positionera banden mellan nacke och axelleden.

Övre band

- i. Justera varje axelband för en bekväm passform enligt brukarens skulderbredd och sittställning.
- ii. Fäst till det fasta ryggstödet med hjälp av infästningar/bandställare (säljs separat).

Lägre band

- iii. Identifiera optimal position för de nedre banden på ryggstödet utan att störa andra enheter för positionering (sidostöd, etc.).
- iv. Installera slutmonteringen mellan toppen av bäckenet och sitsen (Fig. 21.0).
- v. Fäst medföljande infästningar.

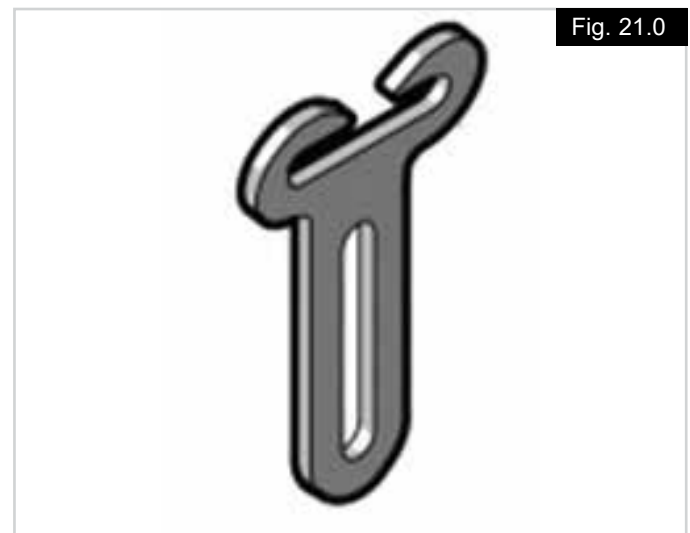


Fig. 21.0

SÄKERHETSKONTROLL

När installationen är klar, utför följande procedur för att säkerställa att brukaren är lämpligt och säkert placerad.

Om möjligt, be brukaren att luta sig framåt och åt sidorna för att testa passformen.

Kontrollera att:

1. Spännena och justering av band fungerar.
2. Brukaren sitter bekvämt i sitsen och selen.
3. Selen inte är för låg eller för hög. Stödet inte skaver eller skär mot brukarens hals.
4. Monteringsfästena inte inkräktar på något annat positioneringstillbehör/enheter på rullstolen.
5. Justera selen vid behov.

- Selen för hög, (Fig. 22.0).
- Selen för låg, (Fig. 23.0).
- Selen installeras korrekt, (Fig. 24.0).



INSTALLATION AV Y-STILENS SELE

Y-stilselen används vanligtvis när ett större rörelseomfång för en arm krävs, (rotation för en axel). JAY Y-stil positionerings selen ger kontroll över bålrotationen och ett oberoende tillbakadragande av axeln samtidigt med en minimal störning av matningssonder.

Installationssteg.

1. Placera den övre delen av Y-bandet ovanför och nedanför den roterade axeln och montera bältets ankare till ryggstödet bakre ansikte (Fig. 25.0).
2. Sträck ut det nedre bandet diagonalt över bålen och fäst den nedre delen av Y-bandet mot ryggstödet bakre yta (Fig. 26.0).
3. Dra den roterade axeln bakåt, med hjälp av spännbanden på den övre delen av Y-bandet, tills en korrekt och bekväm position för brukaren uppnås (Fig. 27.0).



Fig. 25.0



Fig. 26.0



Fig. 27.0

POSITIONERINGSSTÖD FÖR UNDERKROPPEN

Skohållare med avlastning för senor (Fig. 28.0 & Fig. 30.0).

Skohållare hjälper till att bibehålla positioneringen av fötter och vrister, breddar sitsens "fotavtryck" och förbättrar den generella kroppshållningen.

* Mått = mm och (tum).

Fig. 30	A*	B*
S	89 (3,5)	133 (5,25)
M	102 (4,0)	171 (6,75)
L	121 (4,75)	203 (8,0)
XL	127 (5,0)	254 (10,0)

Fot- och vristpositionering, (Fig. 29.0 & Fig. 31.0).

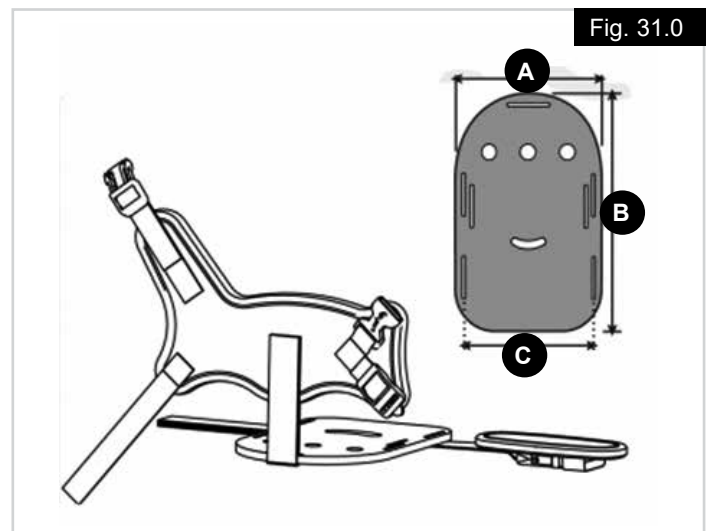
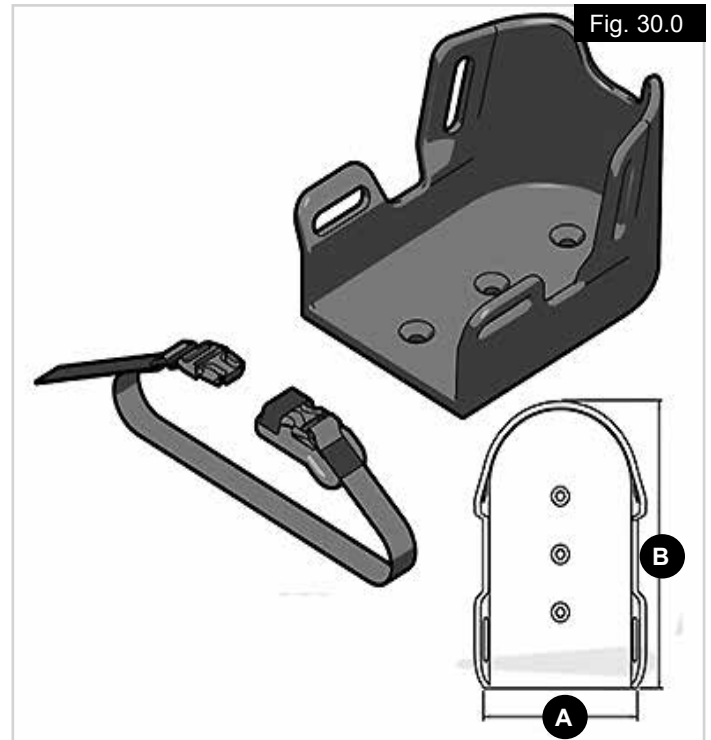
Fot- och vristhållare håller foten skyddad på fotplattor utan den återhållande känslan av en rigid skohållare.

Fot- och vristhållaren har en 3-punkts vristfästpunkt som formar en kopp för hälen medan sidobanden lindas runt vristen.

Vristhållarna är monterade med sidojusteringsspännen som underlättar en enkel justering och användning vid transporter.

* Mått = mm och (tum).

Fig. 31	A*	B*	C*	Vristomkrets
S	127 (5,0)	133 (5,25)	114 (4,5)	165 - 229 (6,5 - 9,0)
M	127 (5,0)	171 (6,75)	114 (4,5)	203 - 254 (8,0 - 10,0)
L	152 (6,0)	203 (8,0)	140 (5,5)	241 - 305 (9,5 - 12,0)
XL	165 (6,5)	254 (10,0)	152 (6,0)	279 - 343 (11,0 - 13,5)



SKOHÅLLARE MED VADDERADE BAND

Skohållaren med vadderade band håller fötterna skyddade på fotplattor, men ger också en extra grad av komfort.

Skohållaren med vadderade band inkluderar två, två-punkts fotstöd som ger extra säkerhet och komfort. De vadderade banden är monterade med sidojusteringsspännen som underlättar en enkel justering och användning vid transporter, (Fig. 32.0).

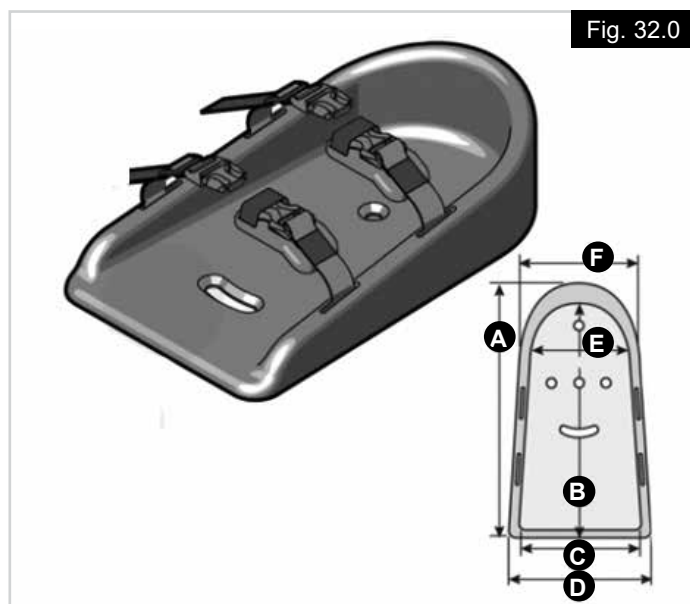


Fig. 32.0

* Mått = mm och (tum).

Fig. 32	A*	B*	C*	D*	E*	F*
S	89 (5,75)	133 (5,25)	83 (3,25)	111 (4,375)	83 (3,25)	108 (4,25)
M	102 (7,75)	171 (7,25)	92 (3,625)	121 (4,75)	83 (3,25)	108 (4,25)
L	121 (9,75)	203 (9,25)	114 (4,5)	146 (5,75)	102 (4,0)	133 (5,25)
XL	127 (12,25)	254 (11,75)	152 (6,0)	178 (7,0)	133 (5,25)	159 (6,25)

FLEXIBEL SKOHÅLLARE

Den flexibla skohållaren med återveckade vadderade höljen håller foten skyddad på fotplattan. Det flexibla skohöljet ger extra komfort och flexibilitet.

Den flexibla skohållaren har 2, 2-punkts återveckade band som ger extra säkerhet och komfort och flexibilitet. Banden är monterade med sidojusteringsspännen som underlättar en enkel justering och användning vid transporter, (Fig. 33.0).



Fig. 33.0

FOTLÅDOR

Fotlådor minskar risken för trycksår och/eller skada som kan ske under perioder med mycket ansträngning eller ständig kontakt med hängare och fotplattor.

Enkla fotlådedometer

* Mått = mm och (tum).

A	B
203 (8,0)	203 (8,0)
305 (12,0)	203 (8,0)

Full fotlåda & avdelare dimensioner

* Mått = mm och (tum).

A	B
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)

Fulla fotlåda dimensioner

* Mått = mm och (tum).

A	B
203 (8,0)	305 (12,0)
203 (8,0)	356 (14,0)
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)

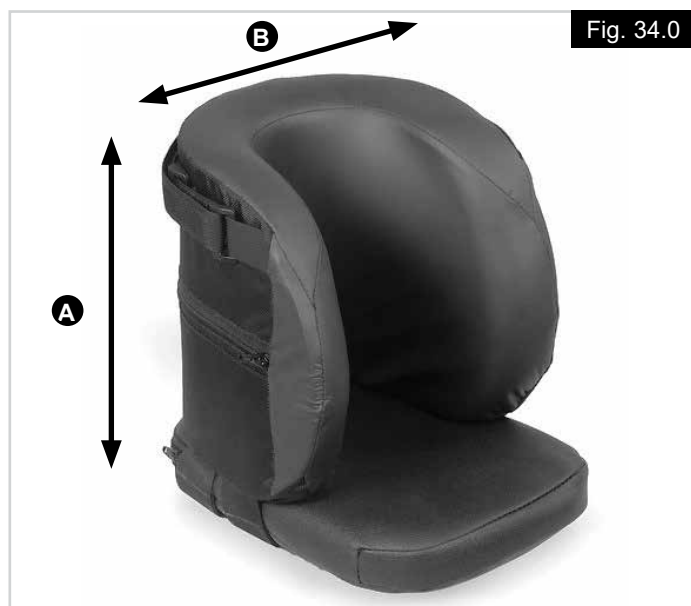


Fig. 34.0



Fig. 35.0



Fig. 36.0

ENKEL FOTLÅDEDIMENSION**Montering av en enkel fotlåda på en fotplatta:**

1. Fäst den enkla fotlådan på fotplattan (A) genom att använda skruvar (B), som visas i figur 37.0.
2. Om den befintliga fotplattans hål inte rymmer hålen i enda fotlåda, vänligen använd borrguide, som visas i figur 39.0.
3. Placera kardborrband (C) runt benstödet förlängningsstång (D).

FULL FOTLÅDE INSTALLATION (med eller utan delare)**Montering av en full fotlåda på en fotplatta**

1. Fäst den fulla fotlådan på fotplattan (A) genom att använda skruvar (B), som visas i figur 38.0.
2. Om den befintliga fotplattans hål inte rymmer hålen i full fotlåda, vänligen använd borrguide, som visas i figur 40.0.
3. Placera kardborrband (C) runt benstödet förlängningsstång (D).

BORRGUIDER**Enkel fotplatta, Fig. 39.0.**

- A. 102 mm
- B. Diameter = 7,1 mm.

Dubbel (full) fotplatta, Fig. 40.0.

- A. 102 mm
 - B. Diameter = 7,1 mm.
- 1 = Vänster fotplatta, 2 = Höger fotplatta.

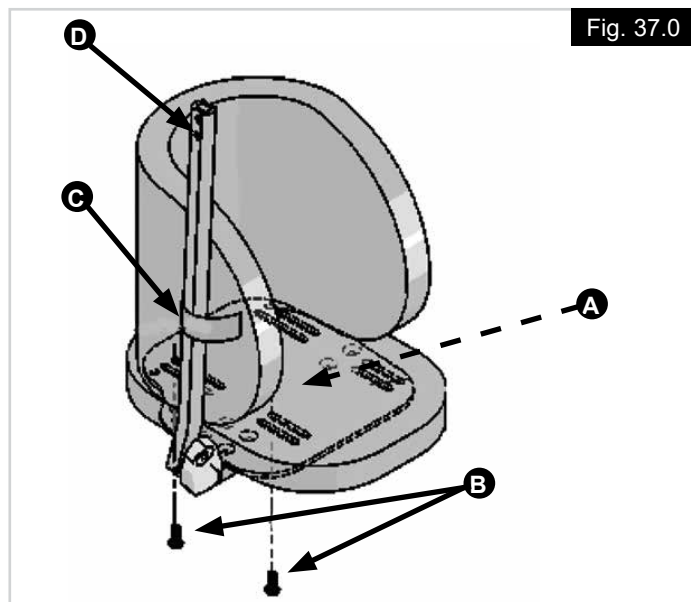


Fig. 37.0

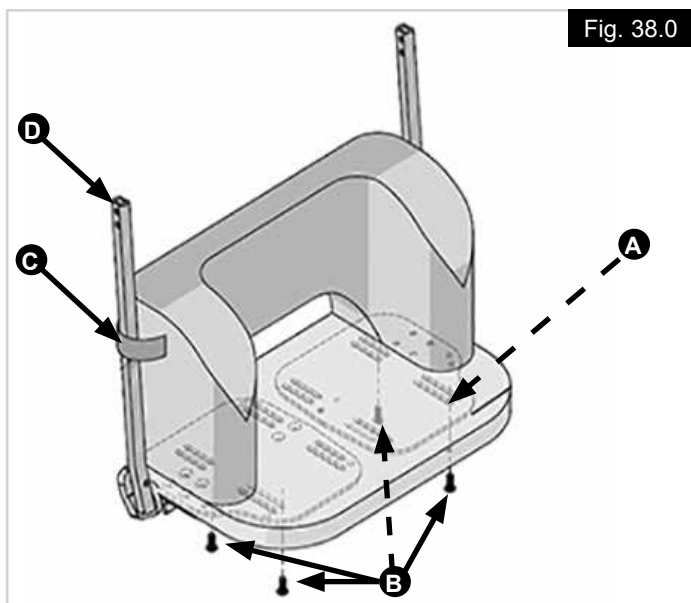


Fig. 38.0

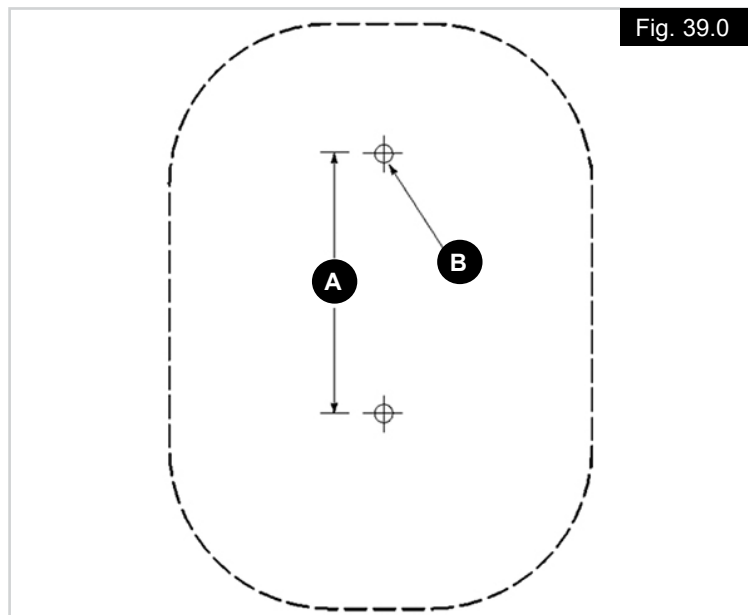


Fig. 39.0

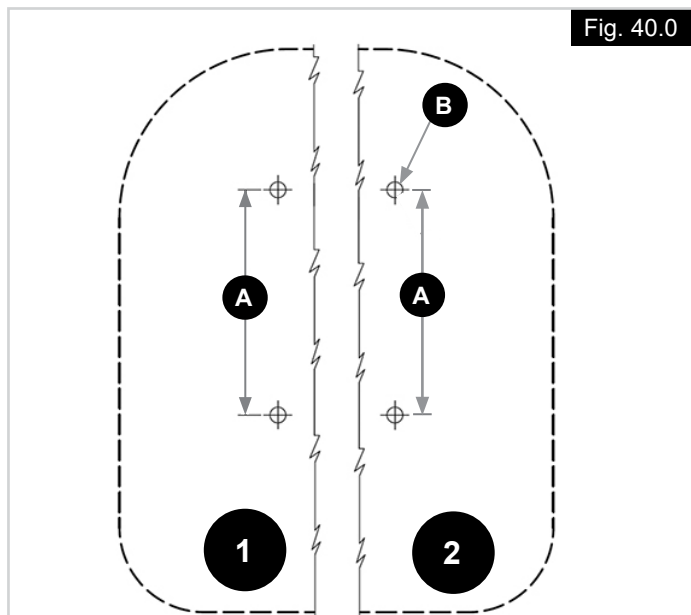


Fig. 40.0

24 MÅNADERS BEGRÄNSAD GARANTI

Varje produkt har blivit noggrant inspekterad och prövad för ge högsta möjliga prestanda. Varje produkt garanteras att vara fri från fel på material och utförande under en period på 24 månader från inköpsdatum, förutsatt att den används på normalt sätt. Om en brist i material eller utförande skulle uppstå inom 24 månader från det ursprungliga inköpsdatumet så kommer Sunrise Medical, efter eget val, att reparera eller ersätta kostnadsfritt. Denna garanti gäller inte för punkteringar, revor eller brännskador, och inte heller för något löstagbart hölje.

Varje produkt garanteras att vara fri från fel på material och utförande under en period på sex (6) månader från inköpsdatumet, förutsatt att den används på normalt sätt. Om en brist i material eller utförande skulle uppstå inom sex (6) månader från det ursprungliga inköpsdatumet så kommer Sunrise Medical, efter eget val, att reparera eller ersätta kostnadsfritt.

Avvikelse och reparationer ska skötas av närmaste behöriga hjälpmedelscentral. Förutom de uttryckliga garantier som angivits i detta dokument så gäller inga påstådda garantier för säljbarhet, inga garantier för lämplighet för ett visst ändamål och inga andra garantier.



Registrera ditt serienummer här:

Registrera din återförsäljares adress här:



Som produsent erklærer SUNRISE MEDICAL at dette produktet er i samsvar med forskrift for medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

TRANSPORT:

Kontroller at ingen av delene har blitt skadet under transport. IKKE bruk produktet hvis det er tegn til skade. Ta kontakt med Sunrise Medical eller leverandøren din for ytterligere instruksjoner.

ADVARSEL!

Produktene som beskrives i denne brukermanualen skal kun monteres og installeres av:

- En autorisert Sunrise Medical-forhandler.
- en kvalifisert og kompetent helsearbeider som har mottatt riktig og sertifisert opplæring enten av Sunrise Medical eller deres godkjente leverandør.

BRUKSOMRÅDE FOR JAY POSISJONERINGSUTSTYR:

Jay posisjoneringsutstyr er konstruert for å gi ekstra støtte til rullestolbrukere med ulike behov.

ADVARSEL!

All annen bruk utover det å posisjonere en person i en rullestol kan føre til produktsvikt og eventuell personskade.

Maksimal brukervekt.

Fordi beltene kan monteres på en rekke forskjellige rullestoltyper, tilsvarer beltets maksimale brukervekt den maksimale brukervekten for rullestolen den er montert på.

Forventet levetid.

Den forventede levetiden for disse produktene er 2 år.





ADVARSEL!

Posisjoneringsbelter og vester skal kun brukes til å støtte brukernes sittestilling.

FARE!

- Fare for sammentrykking av brystkassen eller kvelning!
- Ikke bruk vester eller brystseler uten å stabilisere bekkenet.
- Pass på at brukeren ikke kan skli ned og ut av setesystemet.

MERK: Bruk av en anatomisk utformet JAY sittepute kan forhindre brukeren fra å skli i setet.

Ord	Definisjon
 FARE!	Advarsel om potensiell fare for personskade eller dødsfall dersom advarselen ikke overholdes.
 ADVARSEL!	Advarsel om potensiell fare for personskade dersom advarselen ikke overholdes.
 ADVARSEL!	Advarsel om potensiell fare for produktskade dersom advarselen ikke overholdes.
MERK:	Generelle råd
	Referanse til tilleggsdokumentasjon

ADVARSEL!

- Ingen belter, vester eller seler må forhindre brukernes respirasjon.
- Alle belter, vester eller seler kan påvirke brukernes sittestilling.
- For brukere som er utsatt for trykksår, må huden kontrolleres regelmessig.
- Bruk riktige tiltak for trykkavlastning.
- Vi anbefaler at det foretas en risikovurdering for å finne ut om brukeren selv kan utføre tiltak for trykkavlastning. Hvis ikke må en omsorgsperson/helsearbeider utføre denne oppgaven.

ADVARSLER FOR TRANSPORT

- JAY posisjoneringsbelter, vester og skulderstropper er konstruert for posisjonering, de er ikke beregnet til å brukes som sikkerhetsbelte ved transport i et kjøretøy!
- JAY POSISJONERINGSBELTER, VESTER OG SKULDSTROPPER kan brukes ved transport i et kjøretøy, men de er ikke kollisjonstestet eller godkjent som beskyttelse ved en trafikkulykke.
- Når du transporteres i et kjøretøy, skal posisjoneringsutstyret alltid benyttes sammen med sikekrhetsbelter som er testet for bruk i et kjøretøy i samsvar med SAE J2249 og/eller ANSI/RESNA WC/20.

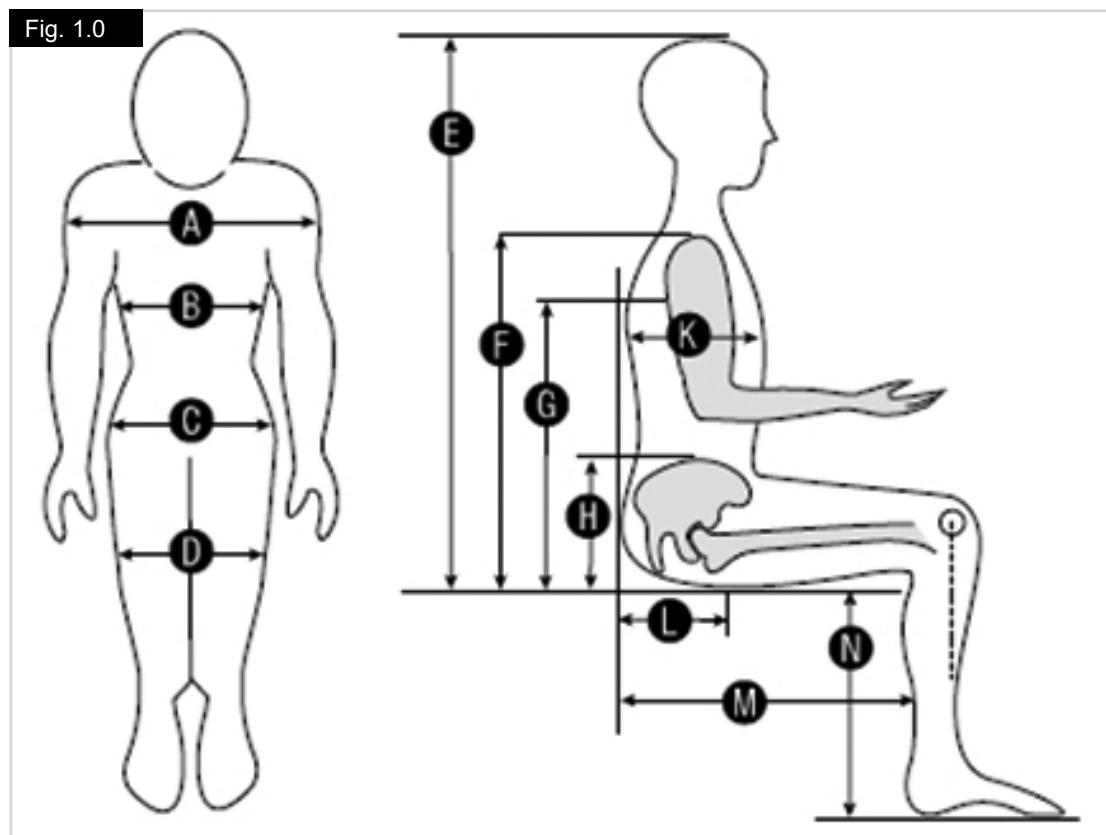
VURDERING:**⚠ ADVARSEL!**

Vi anbefaler at en helsearbeider eller annet kvalifisert personell utfører en klinisk vurdering for å garantere trygg og riktig bruk.

BRUKERENS KROPPSMÅL:

Fig. 1.0 viser en rekke standardmål.

Det er helsearbeiderens ansvar å ta relevante mål i forhold til produktet som skal brukes. Dette er ytterst viktig for brukers sikkerhet og sikrer bestilling av riktig størrelse.



- A. Skulderbredde.
- B. Brystbredde.
- C. Hoftebredde.
- D. Bredde ved knærne.
- E. Sete til toppen av hodet.
- F. Sete til toppen av skulderen.
- G. Sete til armhulen.
- H. Sete til hoftekammen.
- I. Ikke i bruk
- J. Ikke i bruk
- K. Brystdybde.
- L. Rygg til fremre del av sitteknutene (tuber ischiadicum)
- M. Setedybde.
- N. Sete til fotplate.

INSTALLASJON:

Når du vurderer stillingen i sittende skal du alltid starte med bekkenet.

BEKKENPLASSERING:

Bekkenområdet skyggelagt (Fig. 2.0).

Fig. 2.0

**To-punkts hoftebelter.**

- Trykknapp på to-punktsbelte (Fig. 3.0).
- Sideutløser på to-punktsbelte (Fig. 4.0).

Fire-punkts hoftebelter.

- Trykknapp på fire-punktsbelte (Fig. 5.0).
- Trykknapp på Y-belte (Fig. 6.0).

DELER PÅ J2 DC-PUTEN

Fig. 3.0



Fig. 4.0



Fig. 5.0



Fig. 6.0



MONTERING AV HOFTEBELTE:

Hoftebelter kan monteres på forskjellige måter avhengig av brukerens setesystem, rullestoltype og monteringsbeslag.

Beltefester.

Alle JAY posisjoneringsbelter inkluderer monteringsfester (Fig. 7.0)

⚠ ADVARSEL!

Produktene som er beskrevet nedenfor skal kun monteres og installeres av:

- En autorisert Sunrise Medical-forhandler.
- en kvalifisert og kompetent helsearbeider som har mottatt riktig og sertifisert opplæring enten av Sunrise Medical eller deres godkjente leverandør.
- Plasser aldri et hoftebelte eller et posisjoneringsutstyr over magen eller midjen.

Innledende vurderinger.

Festevinkler.

Monteringsvinkelen for hoftebeltet har en direkte innvirkning på trekkvinkelen på bekkenet.

Ved å bruke en festevinkel på 60 grader i forhold til seteskinnen, vil beltet plasseres bak og under aksen. Dette kan forhindre at brukere med forovertiltet bekken sklir under beltet.

Ved bruk av en festevinkel på 45 grader på ryggstolpen oppmuntrer bakovertilt av bekkenet, noen som vil hjelpe brukere med forovertiltet bekken.

MONTERINGSVEILEDNING

To-punkts hoftebelte (Fig. 9.0).

1. Finn festepunktet du vil bruke.
2. Monter festeutstyret på rullestolrammen.
3. Vurder brukerens stilling for å finne den beste vinkelen for festet, og plasser beltet midt over brukerens bekken.
4. Tre enden av båndet gjennom beltefestet.

Fig. 7.0



Fig. 8.0

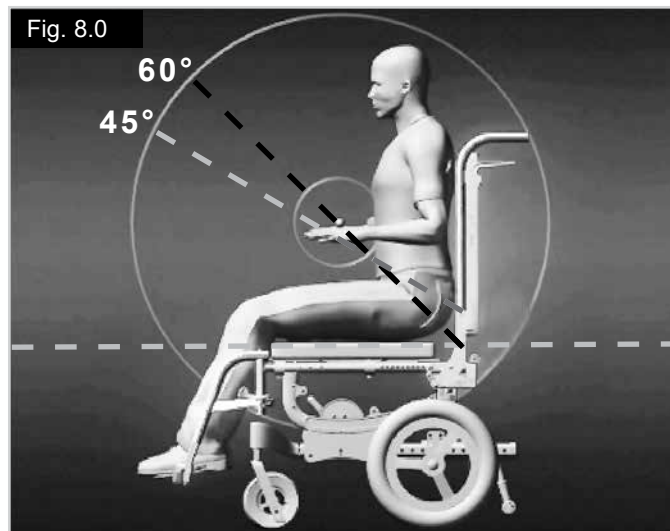


Fig. 9.0



Fire-punkts hoftebelte (Fig. 10.0).

- A. Primærstroppe (Fig. 11 - 12).
 - B. Sekundærstroppe (Fig. 11 - 12).
3. Følg monteringsveiledningen beskrevet i det forrige avsnittet «To-punkts hoftebelte» for å feste primærstroppene på hoftebeltet.
 4. Fest sekundærstroppene til rullestolen slik at de forankrer primærstroppene.
 5. Stram sekundærstroppene for å forhindre at primærstroppene beveger seg.

SIKKERHET:

Når monteringen av begge beltetyper er fullført, gjør følgende for å forsikre at brukeren sitter trygt og riktig:

1. Kontroller at brukeren sitter komfortabelt.
2. Kontroller at ingen områder på huden blir irritert. Dette vises som regel ved at huden blir rød, spesielt på steder med bløtvev.
3. Kontroller at brukeren ikke sklir ned under beltet. Hvis dette skjer, må beltet strammes/flyttes etter behov. Hvis brukeren sklir under et to-punktsbelte kan du vurdere om det er behov for et fire-punktsbelte. Dette vil gi ekstra sikkerhet og flere justeringsmuligheter.
4. Kontroller at festeutstyret for hoftebeltet ikke er i veien for annet posisjoneringstyre eller andre deler på rullestolen, tilpass om nødvendig.

Fig. 10.0



Fig. 11.0



Fig. 12.0



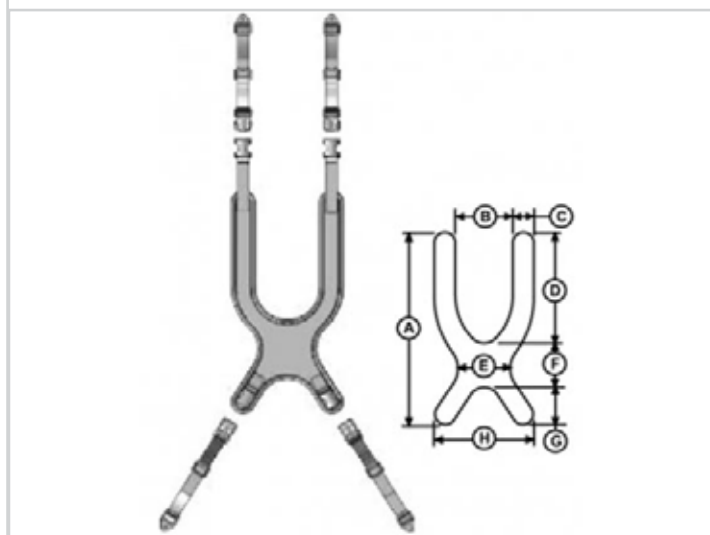
MONTERING AV STØTET FOR OVERKROPPEN:

* Mål = mm og (tommer). Målene kan variere noe pga. overflatebehandling

Fig. 13.0

Klassisk vest.

Dimensjoner for klassisk vest*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Barn	248 (9,75)	76 (3)	51 (2)	133 (5,25)	76 (3)	76 (3)	25 (1)	165 (6,5)
XS	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	89 (3,5)	76 (3)	51 (2)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Feste for vest (Fig. 14.0).
Dette tilbehøret selges separat.

Fig. 14.0

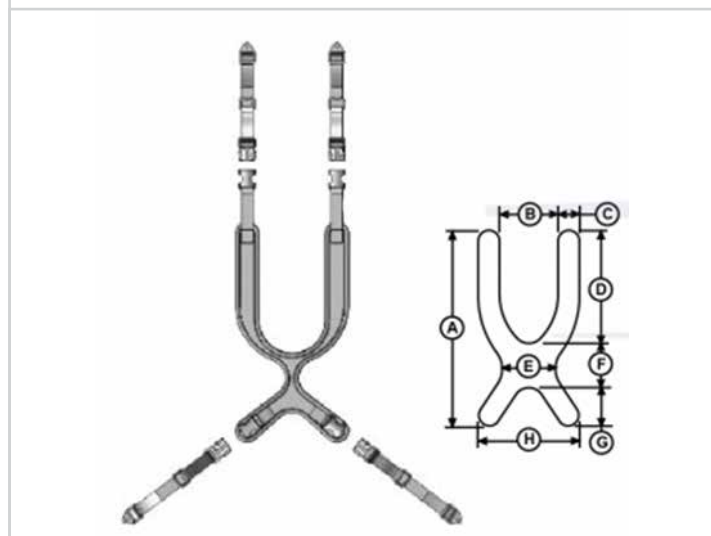


* Mål = mm og (tommer). Målene kan variere noe pga. overflatebehandling

Fig. 15.0

X vest

Dimensjoner for X vest*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Barn	248 (9,75)	76 (3)	45 (1,75)	133 (5,25)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	165 (6,5)
XS	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	25 (1)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	470 (18,5)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	25 (1)	127 (5)	64 (2,5)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	38 (1,5)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	38 (1,5)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)

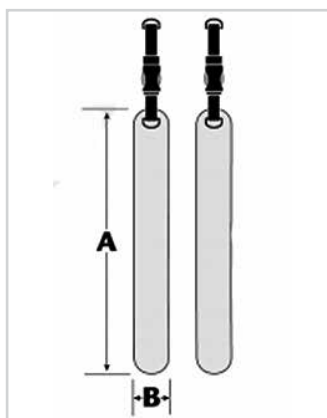


* Mål = mm og (tommer). Målene kan variere noe pga. overflatebehandling

Fig. 16.0

Skulderstropper.

Dimensjoner for Skulderstropper*		
	A	B
S 305 (12)	305 (12)	51 (2)
S 457 (18)	457 (18)	51 (2)

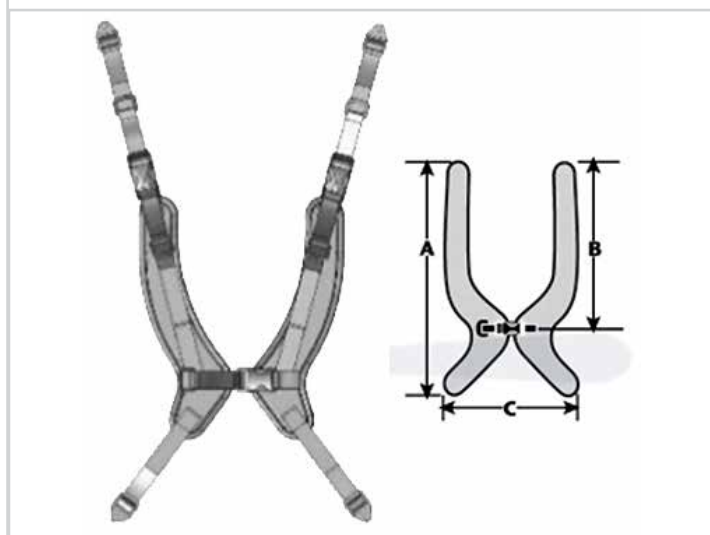


* Mål = mm og (tommer). Målene kan variere noe pga. overflatebehandling

Fig. 17.0

Vest med spenne

Dimensjoner for vest med spenne*			
	A	B	C
Barn	248 (9,75)	178 (7)	127 (5)
XS	280 (11)	203 (8)	147 (5,75)
S	311 (12,25)	229 (9)	165 (6,5)
M	362 (14,25)	280 (11)	248 (9,75)
L	394 (15,5)	292 (11,5)	248 (9,75)
XL	445 (17,5)	324 (12,75)	254 (10,0)



Tekniske merknader:

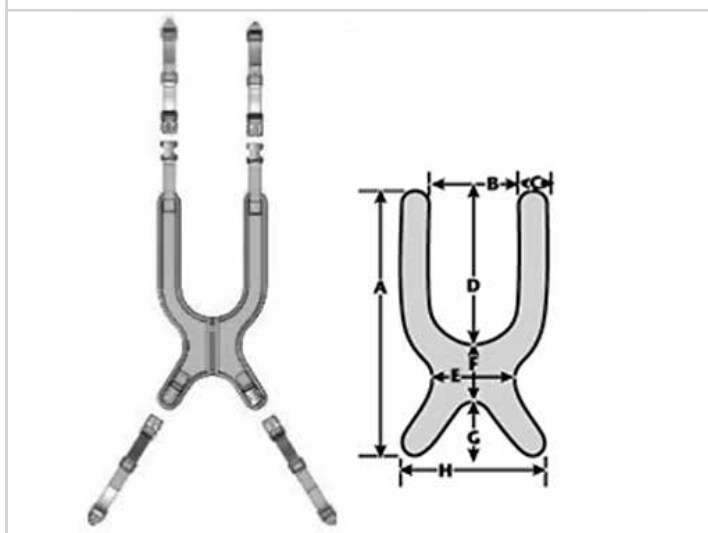
- Spennelukning gir rask tilgang til bruker.
- Kun tilgjengelig i strukturert materiale.
- Firepunkts feste for individuell stramming.

* Mål = mm og (tommer). Målene kan variere noe pga. overflatebehandling

Fig. 18.0

Vest med glidelås.

Dimensjoner for vest med glidelås:								
	A	B	C	D	E	F	G	H
S	381 (15,0)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19,0)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (25,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Tekniske merknader:

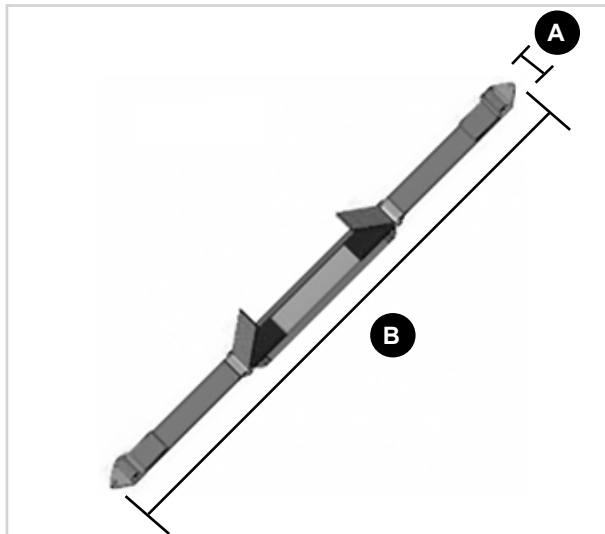
- Glidelåslukning gir rask tilgang til bruker.
- Pustende materiale som kan maskinvaskes.
- Dynamisk konstruksjon gir støtte og tillater begrenset bevegelse.

* Mål = mm og (tommer). Målene kan variere noe pga. overflatebehandling

Fig. 19.0

Brystbelte.

Dimensjoner for brystbelte*		
	A	B
XS	76 (3)	203 (8)
S	76 (3)	254 (10,0)
M	76 (3)	305 (12)
L	102 (4)	356 (14)
XL	102 (4)	406 (16)



Tekniske merknader:

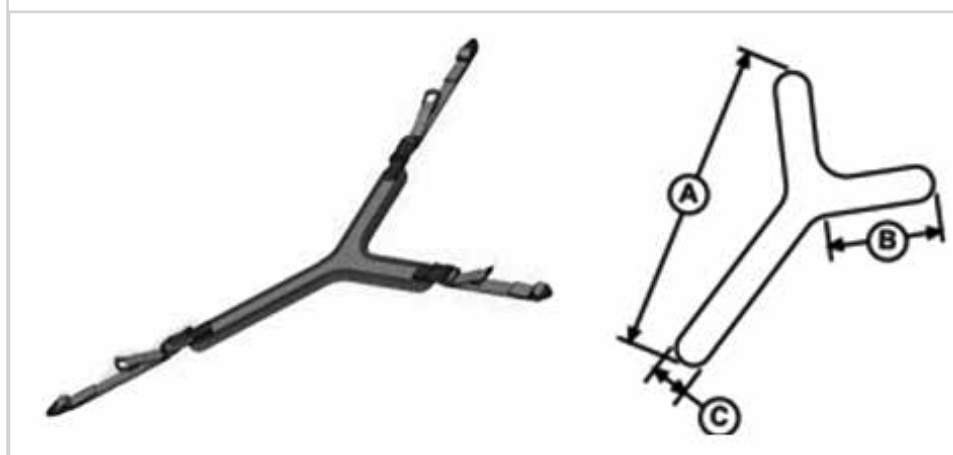
- Festes til ryggstøtten med stropfester.
- Lukking foran ved hjelp av borrelås og D-ring gir rask tilgang til bruker.

* Mål = mm og (tommer). Målene kan variere noe pga. overflatebehandling

Fig. 20.0

«Y»-skulderbelte.

Dimensjoner for «Y»-skulderbelte*			
	A	B	C
Barn	381 (15,0)	178 (7)	45 (1,75)
S	482 (19,0)	203 (8)	51 (2)
M	559 (22)	229 (9)	57 (2,25)
L	635 (25)	280 (11)	64 (2,5)



MONTERINGSKRAV

Følgende er nødvendig for å montere vest/brystbelter/skulderseler:

- En rullestol med fast ryggstøtte stilt omtrent til skulderhøyde.
- Et riktig montert hoftebelte.

⚠ ADVARSEL!

Produktene som er beskrevet nedenfor skal kun monteres og installeres av:

- En autorisert Sunrise Medical-forhandler.
- en kvalifisert og kompetent helsearbeider som har mottatt riktig og sertifisert opplæring enten av Sunrise Medical eller deres godkjente leverandør.
- Det må aldri brukes posisjoneringsutstyr for overkroppen uten at bekkenet stabiliseres.
- Et forsvarlig montert hoftebelte må alltid brukes.

Monteringsveiledning

1. Belter skal kun monteres og justeres når brukeren sitter i rullestolen.
2. Hvis brukeren ikke bruker et hoftebelte: Be brukeren sette seg i rullestolen. Monter deretter hoftebeltet i samsvar med tidligere instruksjoner i denne brukermanualen (side 9 og 10). Fastsett hvilken type posisjonering av overkroppen som dekker brukerens behov.
3. Følgende typer er tilgjengelige:
 - i. Klassisk vest - gir jevn støtte og maksimal stabilitet.
 - ii. X vest - for kvinner eller personer som ønsker minst mulig kontakt mellom beltet og kroppen.
 - iii. Vest med glidelås - enkel å ta av og på for hyppige forflytninger til og fra rullestolen.
 - iv. Vest med spenne - enkel å ta av og på ved hyppige forflytninger, gir samtidig nøyaktig tilpasning.
 - v. Brystbelte - gir større bevegelsesfrihet når det er nødvendig å bevege skuldrene og strekke seg etter ting.
 - vi. «Y»-skulderbelte - større bevegelesfrihet for én arm, sammen med optimal støtte.
 - vii. Skulderstropper - holder skuldrene mest mulig på plass med minimal kontakt med brystkassen.

4. Plasser den ønskede vesten/brystbeltet/skulderstroppen over brystkassen og legg de øvre stroppene over ryggstøtten.
5. Plasser stroppene mellom nakken og skulderen.

Øvre stropper

- i. Tilpass hver stropp i henhold til brukerens skulderbredde og sittestilling, slik at den er mest mulig komfortabel for brukeren.
- ii. Fest stroppene til den faste ryggstøtten ved bruk av festeordninger/plasseringsutstyr for stropper (selges separat).

Nedre stropper

- iii. Fastsett den optimale plasseringen for de nedre stroppene på ryggstøtten, uten at de er i veien for annet utstyr (sdestøtter, osv).
- iv. Monter endebeslagene mellom den øvre delen på bekkenet og setet (Fig. 21.0).
- v. Fest ved bruk av de medfølgende festeordningene.

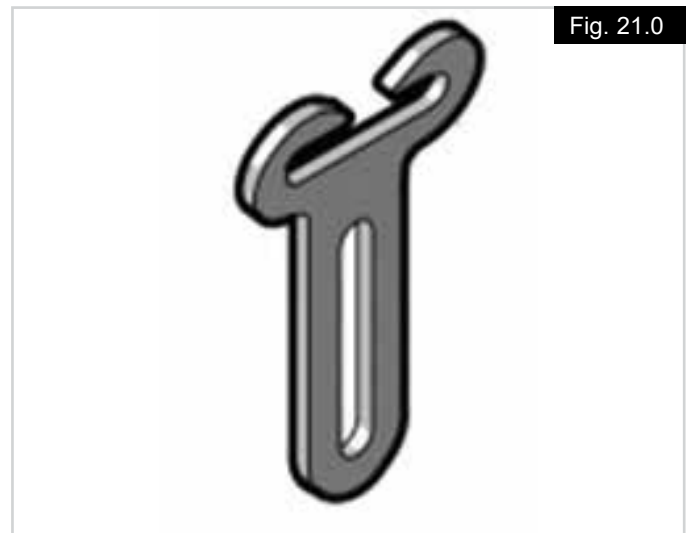


Fig. 21.0

SIKKERHETSKONTROLL

Når monteringen er fullført må du utføre følgende kontroller for å forsikre deg om at brukeren sitter trygt og riktig.

Om det lar seg gjøre, be brukeren lene seg forover og til begge sider for å teste tilpasningen av beltet.

Kontroller at:

1. Spennene og justeringsstroppene virker som de skal.
2. Brukeren sitter komfortabelt i setet og at posisjoneringsutstyret er behagelig å bruke.
3. Posisjoneringsutstyret ikke er plassert for lavt eller for høyt. Støtten gnager eller skjærer ikke inn i brukerens hals.
4. Festeutstyret ikke er i veien for annet posisjoneringsutstyr eller andre deler på rullestolen.
5. Juster posisjoneringsutstyret om nødvendig.

- Vesten sitter for høyt (Fig. 22.0).
- Vesten sitter for lavt (Fig. 23.0).
- Vesten sitter riktig (Fig. 24).



MONTERING AV «Y»-SKULDERSTROPPER

«Y»-skulderstropper er ypperlig å bruke når det er behov for økt bevegelsesfrihet for én arm (rotering av én skulder).

JAY «Y»-skulderstropper holder overkroppen og én skulder på plass i stolen, samtidig som den ikke er i veien for mateslanger.

Monteringsveiledning

1. Plasser den øvre delen på Y-stroppen over og under den roterte skulderen, og monter beltefestene bak på ryggstøtten (Fig. 25.0).
2. Strekk den nedre stroppen diagonalt over overkroppen, og fest den nedre delen på Y-stroppen bak på ryggstøtten (Fig. 26.0).
3. Ved bruk av strammestroppene øverst på Y-stroppen trekkes den roterende skulderen bakover til en stilling som er riktig og komfortabel for brukeren (Fig. 27.0).



Fig. 25.0



Fig. 26.0



Fig. 27.0

POSISJONERING AV BEN

Skoholder med muskelavlastning (Fig. 28.0 og Fig. 30.0).

Skoholderen holder føttene og ankene på plass, øker understøttelsesflaten og forbedrer den generelle kroppsholdningen.

* Mål = mm og (tommer).

Fig. 30	A*	B*
S	89 (3,5)	133 (5,25)
M	102 (4,0)	171 (6,75)
L	121 (4,75)	203 (8,0)
XL	127 (5,0)	254 (10,0)

Fot- og ankelstropper (Fig. 29.0 og Fig. 31.0).

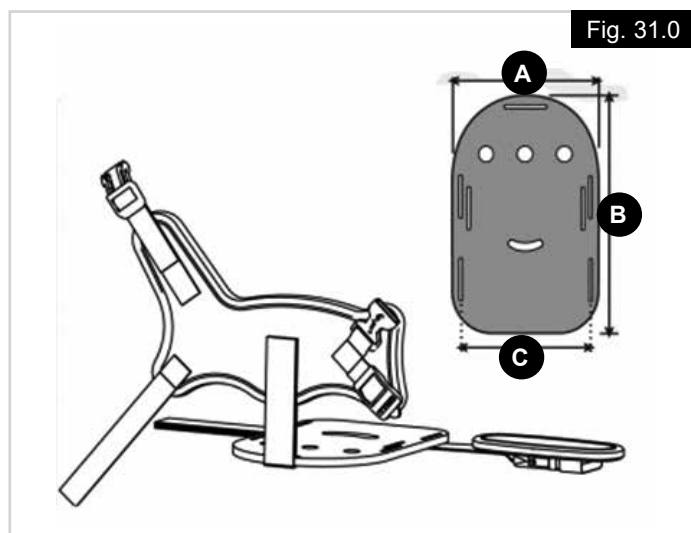
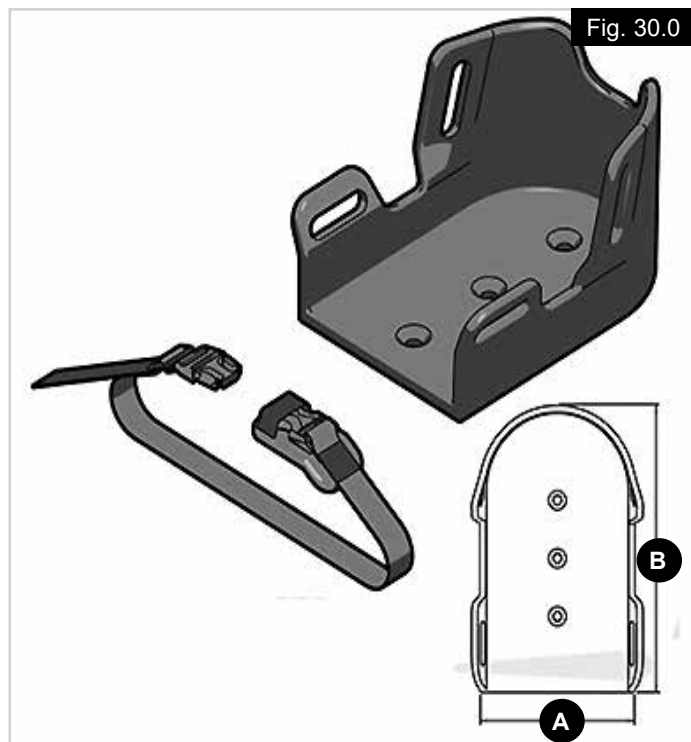
Fot- og ankelstropper gjør at føttene er beskyttet på fotplatene uten følelsen av å være fastspenn, slik en fast skoholder kan oppleves.

Fot- og ankelstropper har et tre-punkts ankelfeste som danner en hælkappe, mens sidestroppene festes rundt ankelen.

Ankelstroppene festes med sidemonterte utløsserspenner, slik at de lett kan justeres og åpnes når brukeren går inn og ut av rullestolen.

* Mål = mm og (tommer).

Fig. 31	A*	B*	C*	Ankelomkrets
S	127 (5,0)	133 (5,25)	114 (4,5)	165 - 229 (6,5 - 9,0)
M	127 (5,0)	171 (6,75)	114 (4,5)	203 - 254 (8,0 - 10,0)
L	152 (6,0)	203 (8,0)	140 (5,5)	241 - 305 (9,5 - 12,0)
XL	165 (6,5)	254 (10,0)	152 (6,0)	279 - 343 (11,0 - 13,5)



SKOHOLDER MED POLSTREDE STROPPER

Skoholderen med polstrede stropper gir god komfort og beskyttelse av føttene på fotplatene.

Skoholderen med polstrede stropper er utstyrt med to to-punkts fotstropper som gir ekstra sikkerhet og komfort. De polstrede stroppene festes med sidemonterte utløsserspinner, slik at de lett kan justeres og åpnes når brukeren går inn og ut av rullestolen (Fig. 32.0).

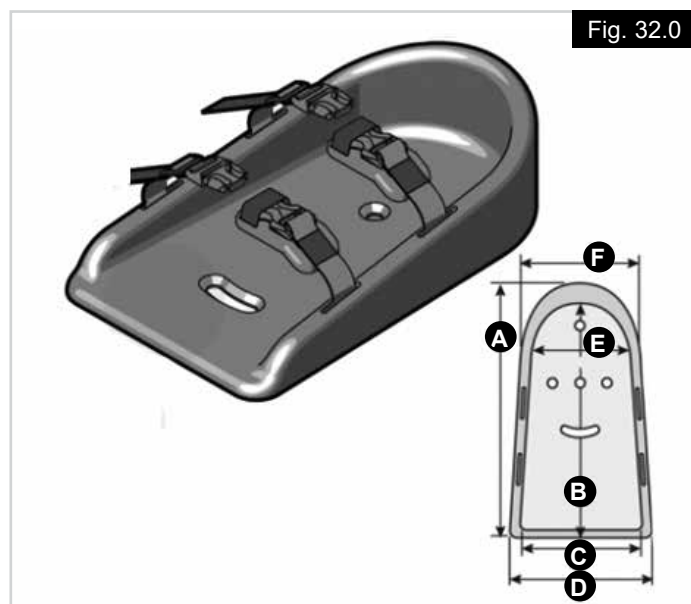


Fig. 32.0

* Mål = mm og (tommer).

Fig. 32	A*	B*	C*	D*	E*	F*
S	89 (5,75)	133 (5,25)	83 (3,25)	111 (4,375)	83 (3,25)	108 (4,25)
M	102 (7,75)	171 (7,25)	92 (3,625)	121 (4,75)	83 (3,25)	108 (4,25)
L	121 (9,75)	203 (9,25)	114 (4,5)	146 (5,75)	102 (4,0)	133 (5,25)
XL	127 (12,25)	254 (11,75)	152 (6,0)	178 (7,0)	133 (5,25)	159 (6,25)

FLEKSIBEL SKOHOLDER

Den fleksible skoholderen med polstret trekk beskytter føttene på fotplatene. Det fleksible skotrekket gir i tillegg økt komfort og fleksibilitet.

Den fleksible skoholderen er utstyrt med to to-punkts stropper som gir ekstra sikkerhet, komfort og fleksibilitet. Stroppene festes med sidemonterte utløsserspinner, slik at de lett kan justeres og åpnes når brukeren går inn og ut av rullestolen (Fig. 33.0).



Fig. 33.0

FOTKASSER

Fotkasser reduserer faren for skade på huden og/eller personskaade som kan oppstå ved perioder med høy tonus eller kontinuerlig kontakt med hengere og fotplatene.

Dimensjoner på enkel fotkasse

* Mål = mm og (tommer).

A	B
203 (8,0)	203 (8,0)
305 (12,0)	203 (8,0)

Dimensjoner på dobbel fotkasse og skillevegg

* Mål = mm og (tommer).

A	B
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)

Dimensjoner på dobbel fotkasse

* Mål = mm og (tommer).

A	B
203 (8,0)	305 (12,0)
203 (8,0)	356 (14,0)
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)



Fig. 34.0



Fig. 35.0



Fig. 36.0

MONTERING AV ENKEL FOTKASSE**Montere en enkel fotkasse på fotplaten:**

1. Fest den enkle fotkassen på fotplaten (A) ved bruk av skruene (B), slik vist i Fig. 37.0.
2. Hvis de eksisterende hullene i fotplaten ikke kan brukes med hullene i den enkle fotkassen, se boreinstruksjonene vist i Fig. 39.0.
3. Plasser borrelåsen (C) rundt fotplaterøret (D).

MONTERING AV DOBBEL FOTKASSE (med eller uten skillevegg)**Montere en dobbel fotkasse på fotplaten:**

1. Fest den doble fotkassen på fotplaten (A) ved bruk av skruene (B), slik vist i Fig. 38.0.
2. Hvis de eksisterende hullene i fotplaten ikke kan brukes med hullene i den doble fotkassen, se boreinstruksjonene vist i Fig. 40.0.
3. Plasser borrelåsen (C) rundt fotplaterøret (D).

BOREINSTRUKSJONER**Enkel fotplate, Fig. 39.0.**

- A. 102 mm (4 tommer).
- B. Diameter = 7,1 mm (9/32 tommer).

Dobbel (hel) fotplate, Fig. 40.0.

- A. 102 mm (4 tommer).
 - B. Diameter = 7,1 mm (9/32 tommer).
- 1=venstre fotplate, 2=høyre fotplate.

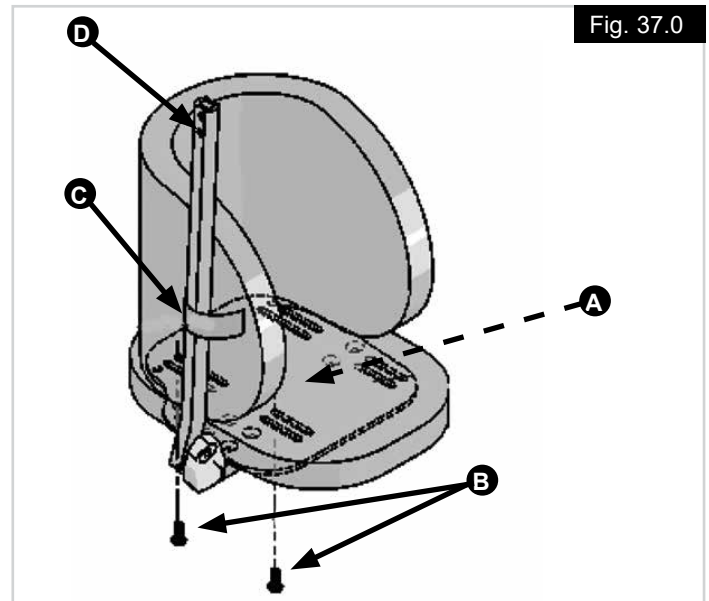


Fig. 37.0

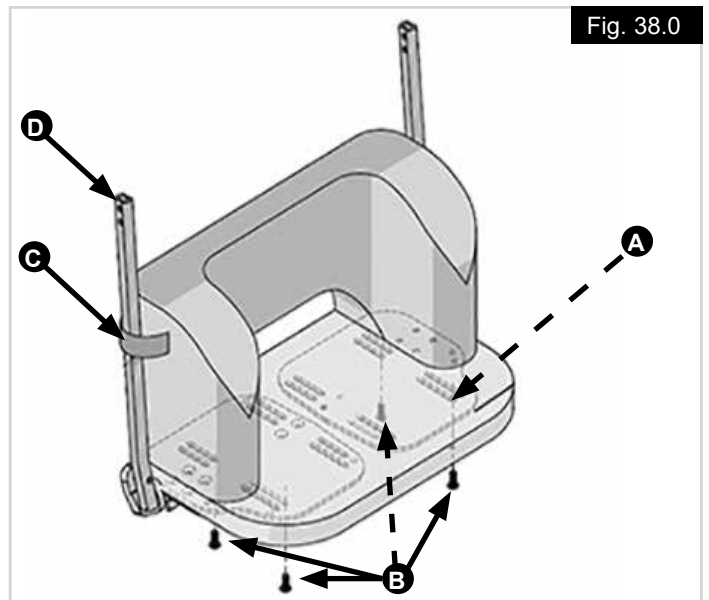


Fig. 38.0

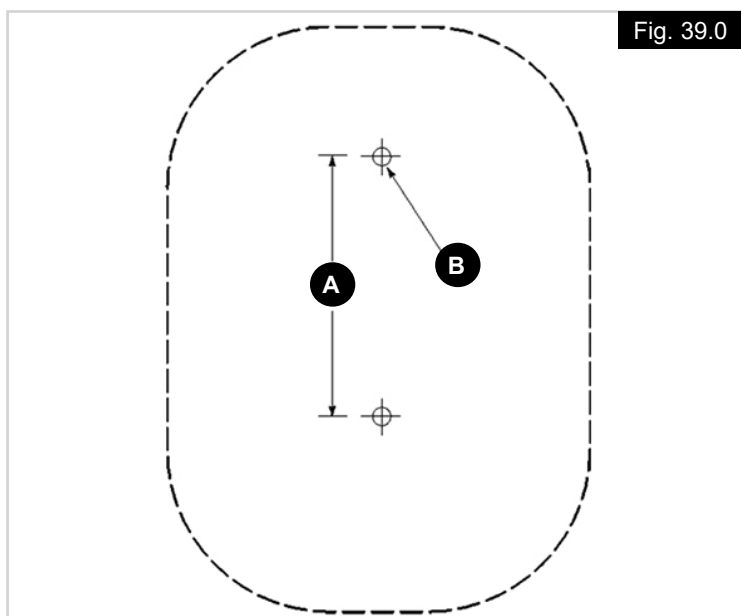


Fig. 39.0

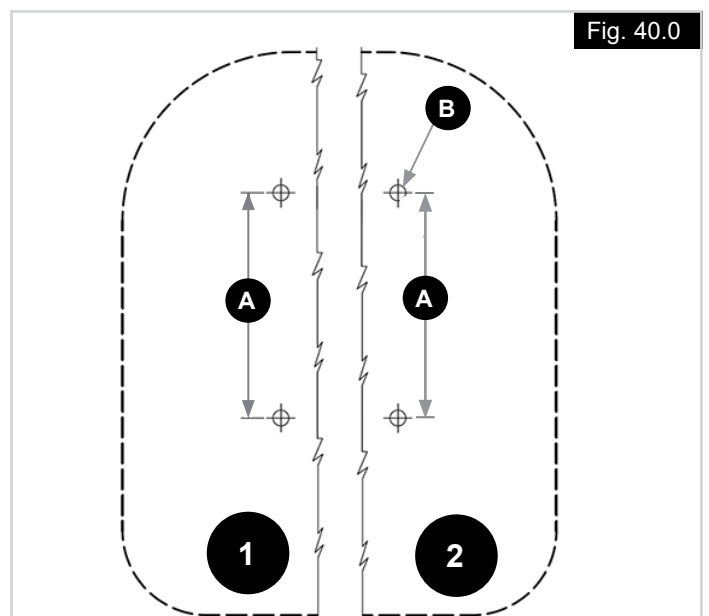


Fig. 40.0

2 ÅRS BEGRENSET GARANTI

Hver produkt er nøye kontrollert og testet for å sikre best mulig ytelse. Hvert produkt er garantert mot material- og produksjonsfeil i to år fra kjøpsdatoen, forutsatt normal bruk. Dersom det oppstår en fabrikkasjons- eller materialfeil i løpet av 2 år fra den opprinnelige kjøpsdatoen, vil Sunrise Medical etter skjønn reparere eller erstatte produktet uten omkostninger for kunden. Denne garantien gjelder ikke punkteringer, rift eller brennmerker/skader, eller for avtakbare trekk.

Det avtakbare trekket er garantert mot material- og produksjonsfeil i seks (6) måneder fra kjøpsdatoen, forutsatt normal bruk. Dersom det oppstår en fabrikkasjons- eller materialfeil i løpet av seks (6) måneder fra den opprinnelige kjøpsdatoen, vil Sunrise Medical etter skjønn reparere eller erstatte trekket uten omkostninger for kunden.

Bruk av garantien og reparasjoner skal gjøres gjennom din nærmeste autoriserte forhandler. Med unntak av de bestemte garantiene som er beskrevet her, skal ingen andre garantier, inkludert indirekte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål, gjelde.



Skriv ned serienummeret ditt her:

Skriv inn adressen til forhandleren din her:



Jako producent, SUNRISE MEDICAL deklaruje, ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

PRZESYŁKA:

Należy sprawdzić, czy żadna z części nie została uszkodzona w trakcie transportu. W przypadku uszkodzenia NIE NALEŻY używać. Celem uzyskania dalszych instrukcji należy skontaktować się z firmą Sunrise Medical lub z dostawcą.

OSTRZEŻENIE!

Produkty opisane w tej instrukcji mogą być montowane wyłącznie przez:

- Autoryzowanego dostawcę Sunrise Medical
- wykwalifikowanego i kompetentnego pracownika służby zdrowia, który odbył szkolenia zorganizowane przez firmę Sunrise Medical lub jej oficjalnego dostawcę.

PRZEZNACZENIE ELEMENTÓW POZYCJONUJĄCYCH JAY:

Elementy pozycjonujące Jay zapewniają dodatkowe wsparcie różnym użytkownikom wózków inwalidzkich.

OSTRZEŻENIE!

Użycie w innym celu niż zapewnienie użytkownikowi odpowiedniej pozycji, której nieutrzymanie może spowodować uraz, jest niezgodne z przeznaczeniem oraz niebezpieczne.

Dopuszczalna waga użytkownika:

Ponieważ uprząże można montować w różnych wózkach, maksymalna dopuszczalna waga użytkownika uprząży odpowiada maksymalnej wadze użytkownika wózka, w którym uprząż jest montowana.

Okres użytkowania

Zakładany okres użytkowania produktów wynosi 2 lata.





OSTRZEŻENIE!

Pasy pozycjonujące i peloty tułowia służą jedynie do zapewnienia użytkownikowi odpowiedniej pozycji na wózku.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Występuje ryzyko ucisku klatki piersiowej lub uduszenia.
- Nie należy stosować pelot tułowia ani uprząży piersiowej bez stabilizacji miednicy.
- Upewnić się, że użytkownik nie może ześlizgnąć się z siedziska.

UWAGA: Poduszka konturowa JAY może zapobiec ześlizgnięciu się użytkownika.

Termin	Definicja
 NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Wskazówka dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń lub śmierci w przypadku niezastosowania się do zaleceń.
 OSTRZEŻENIE!	Wskazówka dla użytkownika dotycząca ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku niezastosowania się do zaleceń.
 UWAGA!	Wskazówka dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka uszkodzenia sprzętu w przypadku niezastosowania się do zaleceń.
UWAGA:	Ogólne wskazówki lub najlepsze zalecane działanie.
	Odniesienie do dokumentacji dodatkowej

OSTRZEŻENIE!

- Pasy i uprząże nie mogą utrudniać oddychania.
- Pasy i uprząże mogą wpływać na pozycję użytkownika.
- Użytkownicy, u których występuje podwyższone ryzyko ran skórnych powinni regularnie kontrolować skórę.
- Należy stosować odpowiednie rozwiązania ograniczające nacisk.
- Należy przeprowadzić ocenę ryzyka, aby określić, czy użytkownik jest w stanie samodzielnie wykonywać czynności ograniczające nacisk elementów pozycjonujących. W przeciwnym wypadku czynności te powinien wykonywać opiekun lub lekarz.

OSTRZEŻENIA dotyczące transportu

- Pasy pozycjonujące, uprząże i pasy ramienne służą do zapewniania użytkownikowi odpowiedniej pozycji w wózku i nie mogą zastępować pasów bezpieczeństwa na czas transportu.
- PASÓW POZYCJONUJĄCYCH, UPRZĘŻY I PASÓW RAMIENNYCH JAY można używać podczas transportu, ale nie zostały one poddane testom zderzeniowym ani zatwierdzone jako pasy bezpieczeństwa na wypadek kolizji.
- Podczas poruszania się pojazdem silnikowym elementów pozycjonujących można używać wyłącznie wraz z pasami zbadanymi zgodnie z normą SAE J2249 lub ANSI/RESNA WC/20.

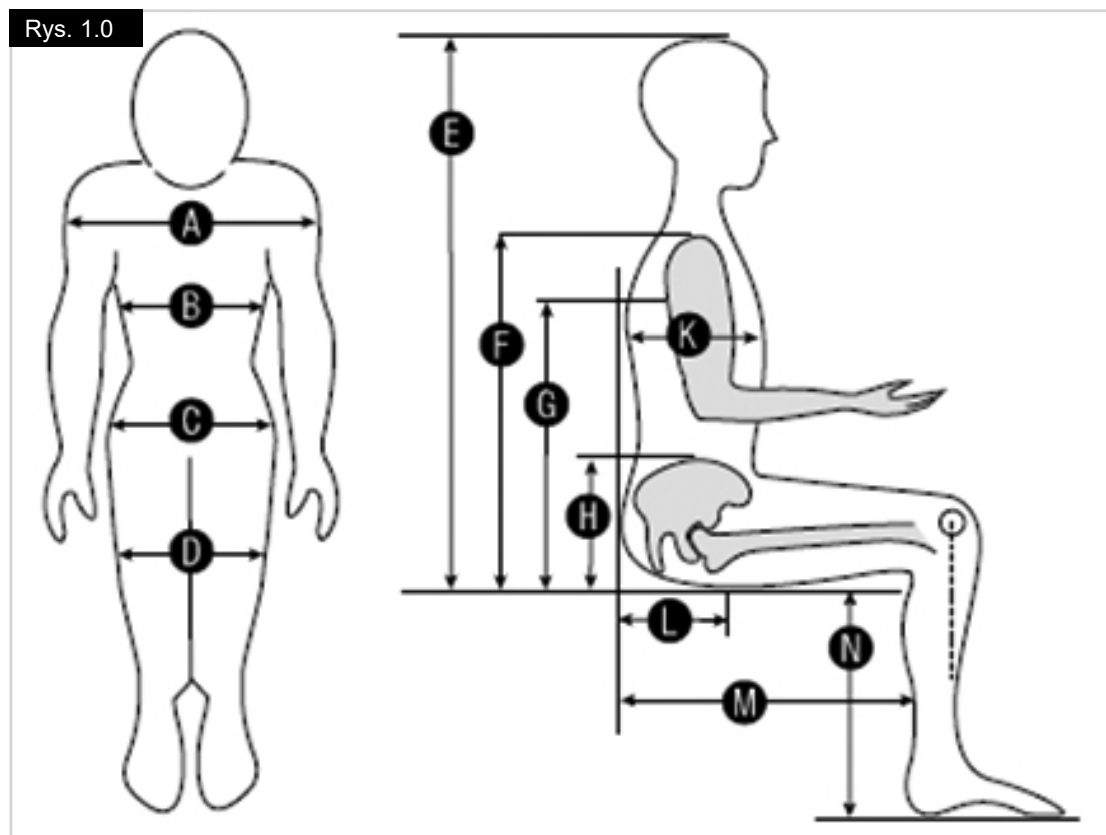
OCENA:**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Zaleca się, by lekarz lub wykwalifikowany specjalista w dziedzinie wózków przeprowadził ocenę kliniczną, która zagwarantuje bezpieczeństwo oraz właściwy dobór produktów.

POMIAR KLIENTA:

Na rys. 1.0 przedstawiono standardowe wymiary.

Lekarz / specjalista w dziedzinie wózków ma obowiązek dokonać odpowiednich pomiarów na potrzeby doboru i dostosowania produktów. Jest to kluczowe z perspektywy bezpieczeństwa użytkownika oraz doboru właściwego rozmiaru.



- A. Szerokość ramion
- B. Szerokość klatki piersiowej
- C. Szerokość bioder
- D. Szerokość na wysokości kolan
- E. Od siedziska do szczytu głowy
- F. Od siedziska do górnej części ramienia
- G. Od siedziska do pachy
- H. Od siedziska do szczytu kości biodrowej
- I. nie dot.
- J. nie dot.
- K. Głębokość klatki piersiowej
- L. Od pleców do guzków kulszowych
- M. Głębokość siedziska
- N. Od siedziska do podnóżka

MONTAŻ:

Analizę postury w pozycji siedzącej należy zawsze zaczynać od miednicy.

POZYCJONOWANIE MIEDNICY:

Ciemniejszy obszar wskazuje miednicę (Rys. 2.0).

Rys. 2.0

**Dwupunktowe biodrowe pasy pozycjonujące**

- Przycisk dwupunktowego pasa (Rys. 3.0)
- Boczna klamra dwupunktowego pasa (Rys. 4.0)

Czteropunktowe biodrowe pasy pozycjonujące

- Przycisk czteropunktowego pasa (Rys. 5.0)
- Przycisk pasa konturowego V (Rys. 6.0)

AKCESORIA PODUSZKI J2 DC

Rys. 3.0



Rys. 4.0



Rys. 5.0



Rys. 6.0



MONTAŻ PASA BIODROWEGO:

Pasy biodrowe można montować na wiele sposobów, zależnie od siedziska, typu wózka i używanego osprzętu.

Mocowania pasa

Wszystkie pasy pozycjonujące JAY są wyposażone w elementy mocujące (Rys. 7.0).

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkty opisane poniżej mogą być montowane wyłącznie przez:

- Autoryzowanego dostawcę Sunrise Medical
- wykwalifikowanego i kompetentnego pracownika służby zdrowia, który odbył szkolenia zorganizowane przez firmę Sunrise Medical lub jej oficjalnego dostawcę.
- Nie należy zakładać pasa biodrowego ani innych elementów pozycjonujących w poprzek talii ani brzucha.

Czynniki do rozważenia

Kąt montażu

Kąt, pod jakim pas biodrowy jest przymocowany do wózka, ma bezpośredni wpływ na kąt, pod jakim dociska on miednicę.

Zamocowanie pasa pod kątem 60° w stosunku do szyn siedziska powoduje, że znajduje się on poniżej i powyżej kolca biodrowego przedniego górnego (ASIS), co u użytkowników z tyłopochyleniem miednicy ogranicza tendencję do zsuwania się pod pasem.

Przymocowanie głównych pasów pod kątem 45° sprzyja tyłopochyleniu miednicy, co pomaga uzyskać prawidłową posturę u użytkowników z przodopochyleniem miednicy.

INSTALACJA

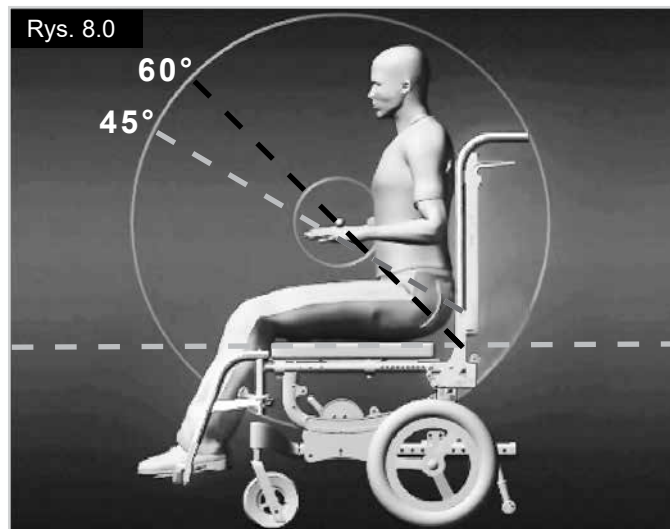
Dwupunktowy pas biodrowy (Rys. 9.0)

1. Zlokalizować wybrany punkt mocowania.
2. Przymocować klamrę pasa do ramy wózka.
3. Kąt mocowania dobrać do pozycji użytkownika. Pas powinien znajdować się w centralnej części miednicy.
4. Przewlec pas przez mocowanie.

Rys. 7.0



Rys. 8.0



Rys. 9.0



Czteropunktowy pas biodrowy (Rys. 10.0)

- A. Pasy główne (Rys. 11–12)
- B. Pasy pomocnicze (Rys. 11–12)

3. Aby zamontować pasy główne, należy wykonać czynności opisane w instrukcji montażu dwupunktowego pasa biodrowego.
4. Pasy pomocnicze przymocować do wózka tak, aby przytrzymały one pas główny.
5. Zaciśnąć pasy pomocnicze, aby pasy główne się nie przesunęły.

BEZPIECZEŃSTWO:

W przypadku oby typów pasów po montażu należy wykonać poniższe czynności, które pozwalają sprawdzić, czy pozycja użytkownika na wózku jest prawidłowa i bezpieczna:

1. Sprawdzić, czy użytkownik może komfortowo siedzieć.
2. Sprawdzić, czy żadna część ciała użytkownika nie ulega podrażnieniu. Zwykle objawia się to zaczerwienieniem skóry, szczególnie w tkance miękkiej.
3. Sprawdzić, czy użytkownik nie zsuwa się przez pas, a jeśli tak, należy pas wyregulować. Jeśli użytkownik nadal zsuwa się pod pasem i pas jest dwupunktowy, należy rozważyć, czy nie trzeba użyć pasa czteropunktowego, który będzie bezpieczniejszy i zapewni większy zakres regulacji.
4. Upewnić się, że klamry montażowe pasa biodrowego nie wpływają na skuteczność innych akcesoriów/elementów pozycjonujących. W razie potrzeby zmienić ustawienie.

Rys. 10.0



Rys. 11.0



Rys. 12.0



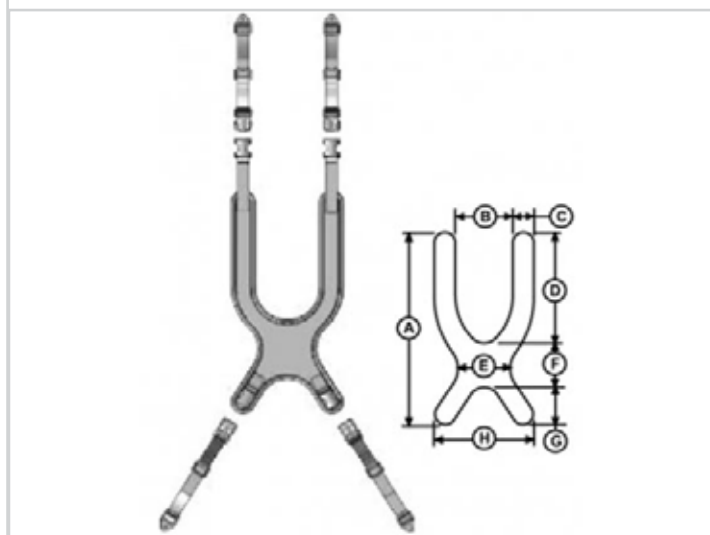
INSTALACJA PRZEDNICH PELOT TUŁOWIA:

*Wymiary = mm i (cale). Wymiary mogą różnić się zależnie od wykończenia.

Rys. 13.0

Uprząż klasyczna

Uprząż klasyczna – wymiary*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Wczesna interwencja	248 (9,75)	76 (3)	51 (2)	133 (5,25)	76 (3)	76 (3)	25 (1)	165 (6,5)
XS	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	89 (3,5)	76 (3)	51 (2)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Element pozycjonujący pasy (Rys. 14.0)

Akcesorium do nabycia oddzielnie.

Rys. 14.0

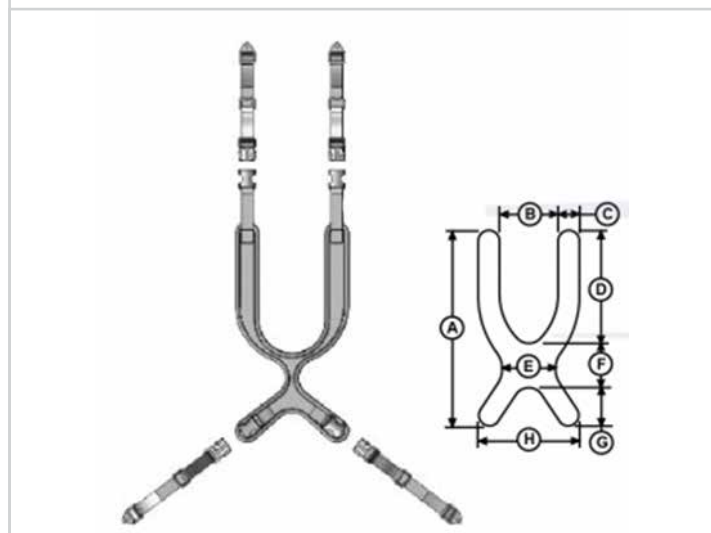


*Wymiary = mm i (cale). Wymiary mogą różnić się zależnie od wykończenia.

Rys. 15.0

Uprząż konturowa

Uprząż konturowa – wymiary*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
Wczesna interwencja	248 (9,75)	76 (3)	45 (1,75)	133 (5,25)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	165 (6,5)
XS	318 (12,5)	89 (3,5)	51 (2)	191 (7,5)	25 (1)	89 (3,5)	38 (1,5)	191 (7,5)
S	381 (15)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	25 (1)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	470 (18,5)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	25 (1)	127 (5)	64 (2,5)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	38 (1,5)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (22,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	38 (1,5)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)

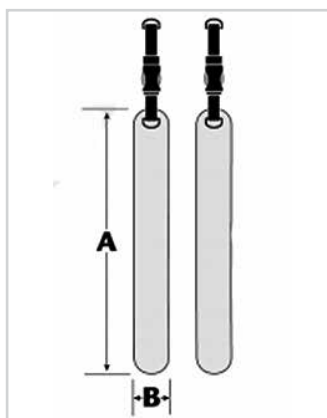


*Wymiary = mm i (cale). Wymiary mogą różnić się zależnie od wykończenia.

Rys. 16.0

Uprząż plecakowa

Uprząż plecakowa – wymiary*		
	A	B
S 305 (12)	305 (12)	51 (2)
L 457 (18)	457 (18)	51 (2)

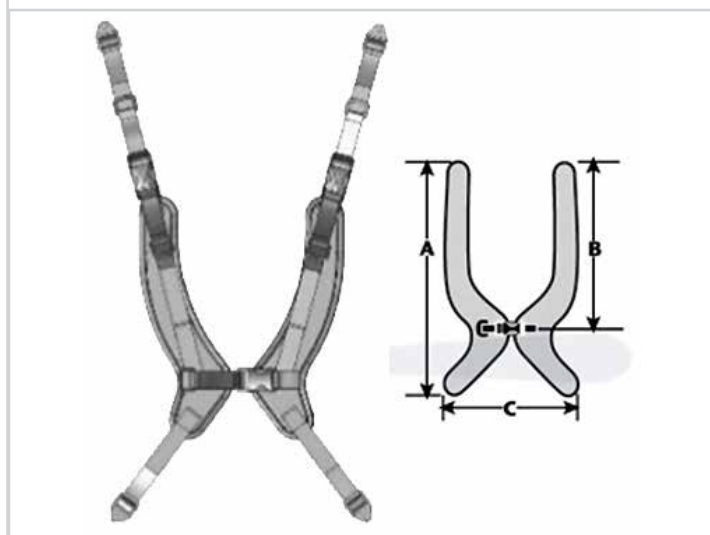


*Wymiary = mm i (cale). Wymiary mogą różnić się zależnie od wykończenia.

Rys. 17.0

Uprząż rozpinana z przodu

Uprząż rozpinana z przodu – wymiary*			
	A	B	C
Wczesna interwencja	248 (9,75)	178 (7)	127 (5)
XS	280 (11)	203 (8)	147 (5,75)
S	311 (12,25)	229 (9)	165 (6,5)
M	362 (14,25)	280 (11)	248 (9,75)
L	394 (15,5)	292 (11,5)	248 (9,75)
XL	445 (17,5)	324 (12,75)	254 (10,0)



Uwagi techniczne:

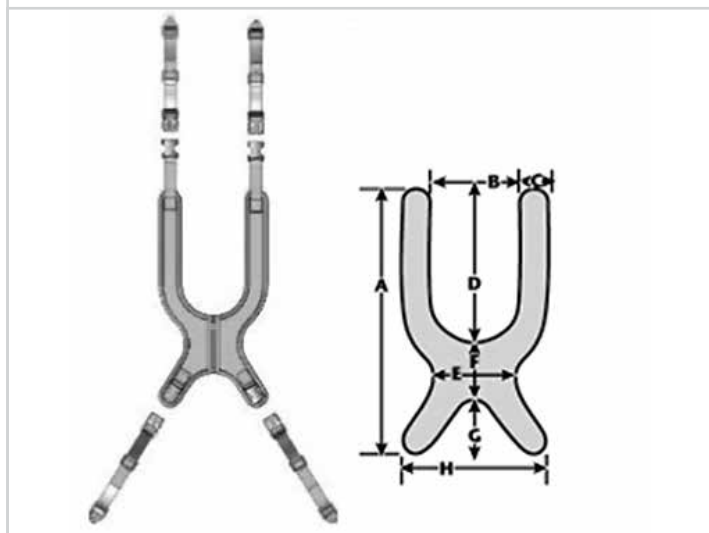
- Regulowana klamra umożliwia szybkie rozpięcie i zapięcie upręży.
- Dostępne wyłącznie w wersji konturowej.
- Czteropunktowe mocowanie umożliwia niezależną regulację napięcia upręży.

*Wymiary = mm i (cale). Wymiary mogą różnić się zależnie od wykończenia.

Rys. 18.0

Uprząż rozsuwana

Uprząż rozsuwana – wymiary*								
	A	B	C	D	E	F	G	H
S	381 (15,0)	114 (4,5)	51 (2)	229 (9)	102 (4)	102 (4)	51 (2)	216 (8,5)
M	482 (19,0)	140 (5,5)	51 (2)	280 (11)	127 (5)	127 (5)	76 (3)	241 (9,5)
L	572 (22,5)	165 (6,5)	51 (2)	330 (13)	152 (6)	152 (6)	89 (3,5)	267 (10,5)
XL	572 (25,5)	165 (6,5)	64 (2,5)	356 (14)	178 (7)	178 (7)	114 (4,5)	292 (11,5)



Uwagi techniczne:

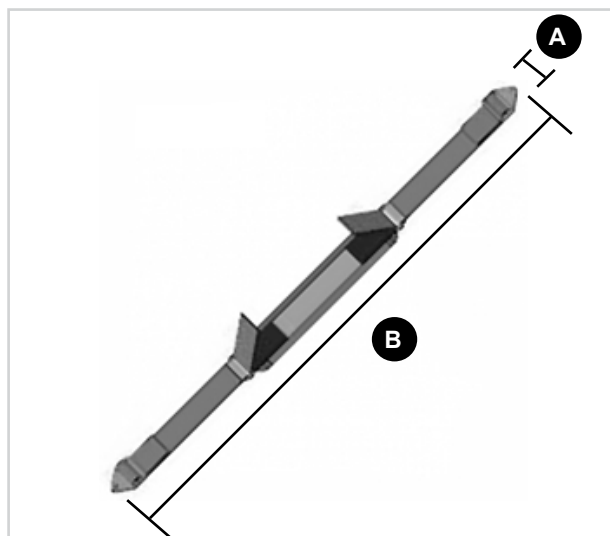
- Zamek błyskawiczny umożliwia szybkie rozpięcie i zapięcie uprząży.
- Materiał oddychający. Można prać w pralce.
- Elastyczny materiał zapewnia podparcie i ograniczony zakres ruchu.

*Wymiary = mm i (cale). Wymiary mogą różnić się zależnie od wykończenia.

Rys. 19.0

Korpusowy pas stabilizacyjny

Korpusowy pas stabilizacyjny – wymiary*		
	A	B
XS	76 (3)	203 (8)
S	76 (3)	254 (10,0)
M	76 (3)	305 (12)
L	102 (4)	356 (14)
XL	102 (4)	406 (16)



Uwagi techniczne:

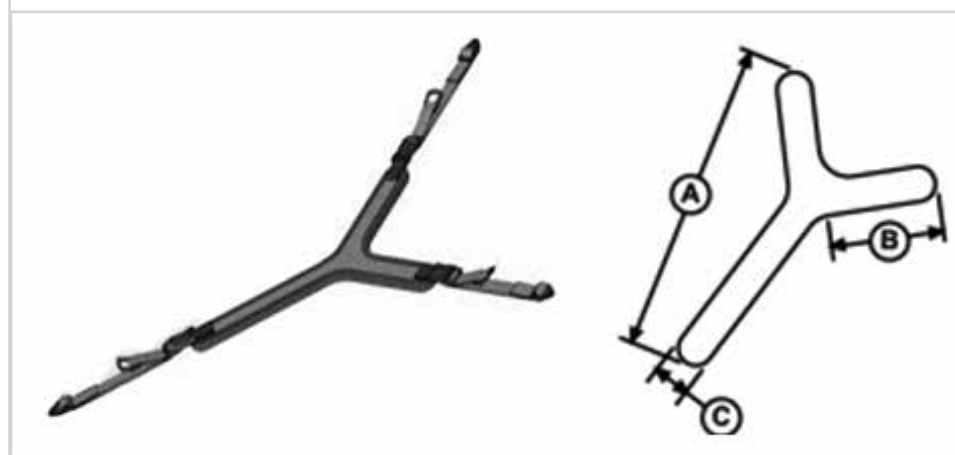
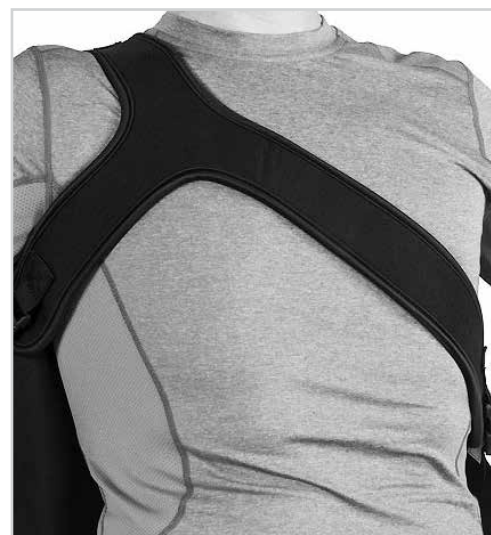
- Montaż do oparcia elementami mocującymi do pasów.
- Rzep i D-ring z przodu umożliwiają szybkie rozpięcie i zapięcie pasa.

*Wymiary = mm i (cale). Wymiary mogą różnić się zależnie od wykończenia.

Rys. 20.0

Uprząż typu Y

Uprząż typu Y – wymiary*			
	A	B	C
Wczesna interwencja	381 (15,0)	178 (7)	45 (1,75)
S	482 (19,0)	203 (8)	51 (2)
M	559 (22)	229 (9)	57 (2,25)
L	635 (25)	280 (11)	64 (2,5)



WYMAGANIA DOTYCZĄCE MONTAŻU

Aby zamontować przednie peloty tułowia / uprząż, należy upewnić się, że następujące elementy są przygotowane:

- wózek z oparciem pełnym ustawionym na wysokości ramion;
- zamontowany pas biodrowy.

! OSTRZEŻENIE!

Produkty opisane poniżej mogą być montowane wyłącznie przez:

- Autoryzowanego dostawcę Sunrise Medical
- wykwalifikowanego i kompetentnego pracownika służby zdrowia, który odbył szkolenia zorganizowane przez firmę Sunrise Medical lub jej oficjalnego dostawcę.
- Nie należy używać przednich pelot tułowia bez stabilizacji miednicy.
- Należy zawsze stosować prawidłowo zamontowany pas biodrowy.

Instalacja

1. Montaż i regulację należy przeprowadzić, gdy użytkownik siedzi w wózku.
2. Jeśli użytkownik nie używa pasa biodrowego: posadzić użytkownika w wózku i zamontować pas biodrowy zgodnie z instrukcjami podanymi na stronach 9 i 10 w tej instrukcji. Określić, jaki typ uprząży będzie optymalny dla użytkownika.
3. Dostępne są następujące typy uprząży:
 - i. Klasyczna – zapewnia optymalne podparcie i maksymalną stabilność.
 - ii. Konturowa – dla kobiet i osób, które chcą ograniczyć powierzchnię styku uprząży z ciałem.
 - iii. Zasuwana – ułatwia częste przesiadanie się lub rozpinanie uprząży.
 - iv. Elastyczna rozpinana na środku – ułatwia przesiadanie się i lepiej dostosowuje się do użytkownika.
 - v. Pas korpusowy – zapewnia większy zakres ruchu, gdy potrzebna jest możliwość rotacji ramion i sięgania dalej.
 - vi. Typu Y – zapewnia większy zakres ruchu dla jednego ramienia oraz optymalny zakres podparcia.
 - vii. Plecakowa – zapewnia maksymalne przesunięcie ramion w tył i minimalną powierzchnię styku z klatką piersiową.

4. Umieścić wybraną uprząż lub peloty na klatce piersiowej, tak aby górne pasy były ułożone nad oparciem.
5. Ułożyć pasy pomiędzy karkiem a stawem barkowym.

Górne pasy

- i. Wyregulować każdy pas ramienny, aby układał się wygodnie, stosownie do szerokości ramienia użytkownika i pozycji na wózku.
- ii. Przymocować do pełnego oparcia kłamrami / elementami pozycjonującymi (do nabycia oddzielnie).

Dolne pasy

- iii. Określić optymalną pozycję dolnych pasów na oparciu, tak aby nie wpływały one na funkcjonowanie innych elementów pozycjonujących (np. peloty boczne).
- iv. Przymocować element końcowy pomiędzy górną częścią miednicy a siedziskiem (Rys. 21.0).
- v. Przymocować elementami montażowymi dostarczonymi w zestawie.



Rys. 21.0

KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA:

Po montażu należy wykonać poniższe czynności, które pozwalają sprawdzić, czy użytkownik zajmuje odpowiednią i bezpieczną pozycję na wózku:

O ile to możliwe, poprosić użytkownika, aby wychylił się do przodu i na boki, żeby sprawdzić, czy uprząż/pelota pasuje.

Upewnić się, że:

1. sprzączki i paski do regulacji są sprawne;
2. siedzisko i uprząż są wygodne;
3. uprząż nie znajduje się zbyt nisko ani zbyt wysoko; element pozycjonujący nie ociera o ani nie wbija się w kark użytkownika;
4. klamry montażowe pasa biodrowego nie wpływają na skuteczność innych akcesoriów/elementów pozycjonujących.
5. uprząż jest odpowiednio wyregulowana.

- Uprząż zbyt wysoko (Rys. 22.0)
- Uprząż zbyt nisko (Rys. 23.0)
- Uprząż zamontowana poprawnie (Rys. 24.0)



Rys. 22.0



Rys. 23.0



Rys. 24.0

MONTAŻ UPRZEŻY TYPU Y

Uprząż typu Y stosuje się zwykle, gdy wymagany jest większy zakres ruchu jednej ręki (rotacja jednego ramienia).

Uprząż pozycjonująca typu Y marki JAY zapewnia kontrolę nad rotacją tułowia i niezależną retrakcję ramienia przy minimalnym wpływie na użytkowanie rurek do karmienia.

Instalacja

1. Umieścić górną część upręży typu Y ponad i pod obróconym ramieniem, a następnie przyczepić mocowania do tylnej części oparcia (Rys. 25.0).
2. Rozciągnąć dolny pas po przekątnej przez tułów i przymocować dolną część upręży Y do tylnej części oparcia (Rys. 26.0).
3. Paskami regulacji naprężenia w górnej części upręży Y pociągnąć zrotowane ramię do tyłu do uzyskania prawidłowej i wygodnej pozycji (Rys. 27.0).



Rys. 25.0



Rys. 26.0



Rys. 27.0

ELEMENTY POZYCJONUJĄCE KOŃCZYN DOLNYCH

Uchwyt na buty z systemem redukcji napięcia (Rys. 28.0 i 30.0)

Uchwyty na buty pozwalają zadbać o prawidłową pozycję stóp i kostek, dzięki czemu powierzchnia styku użytkownika z wózkem jest większa, co pozytywnie wpływa na posturę.

*Wymiary = mm i (cale).

Rys. 30	A*	B*
S	89 (3,5)	133 (5,25)
M	102 (4,0)	171 (6,75)
L	121 (4,75)	203 (8,0)
XL	127 (5,0)	254 (10,0)

Element pozycjonujący stopę i kostkę (Rys. 29.0 i 31.0)

Elementy pozycjonujące stopę i kostkę bezpiecznie utrzymują stopy na platformach podnóżka bez usztywniania typowego dla uchwytu na buty.

Element składa się z trzypunktowego mocowania okalającego piętę oraz pasów bocznych, które otaczają kostkę.

Pasy otaczające kostkę są wyposażone w klamry, które umożliwiają łatwą regulację i odpinanie na potrzeby przesiadania się.

*Wymiary = mm i (cale).

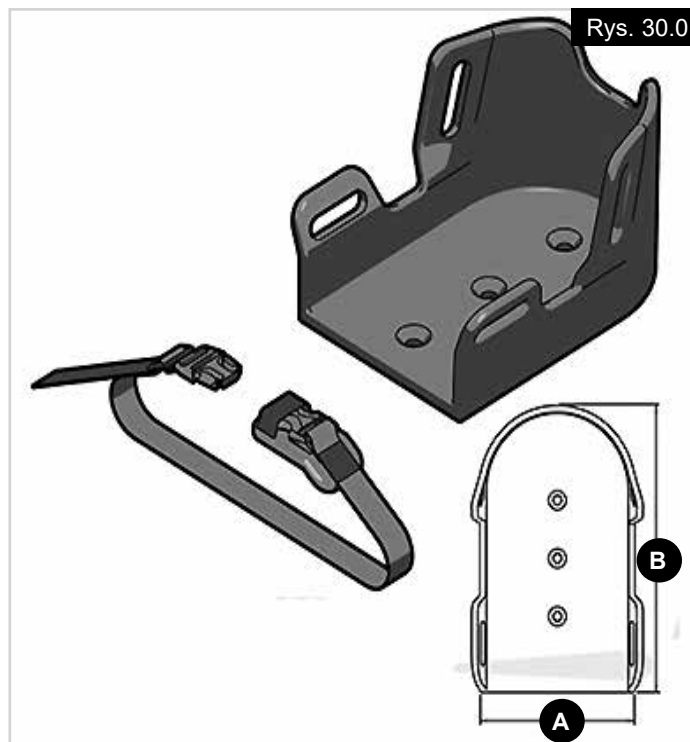
Rys. 31	A*	B*	C*	Obwód kostki
S	127 (5,0)	133 (5,25)	114 (4,5)	165 - 229 (6,5 - 9,0)
M	127 (5,0)	171 (6,75)	114 (4,5)	203 - 254 (8,0 - 10,0)
L	152 (6,0)	203 (8,0)	140 (5,5)	241 - 305 (9,5 - 12,0)
XL	165 (6,5)	254 (10,0)	152 (6,0)	279 - 343 (11,0 - 13,5)



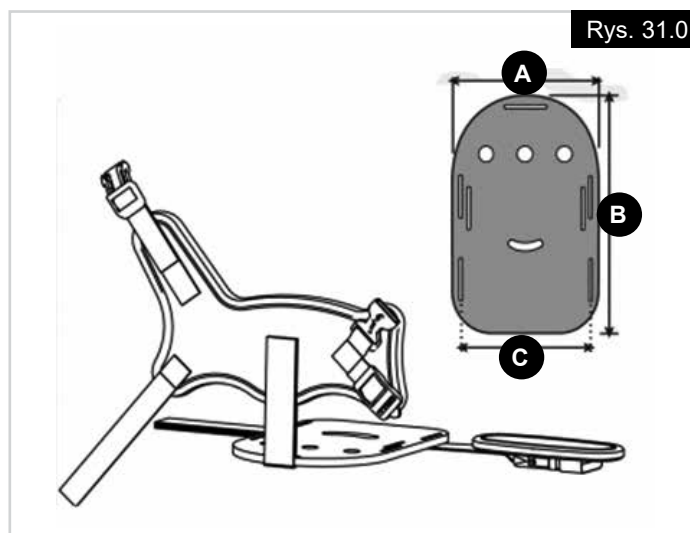
Rys. 28.0



Rys. 29.0



Rys. 30.0



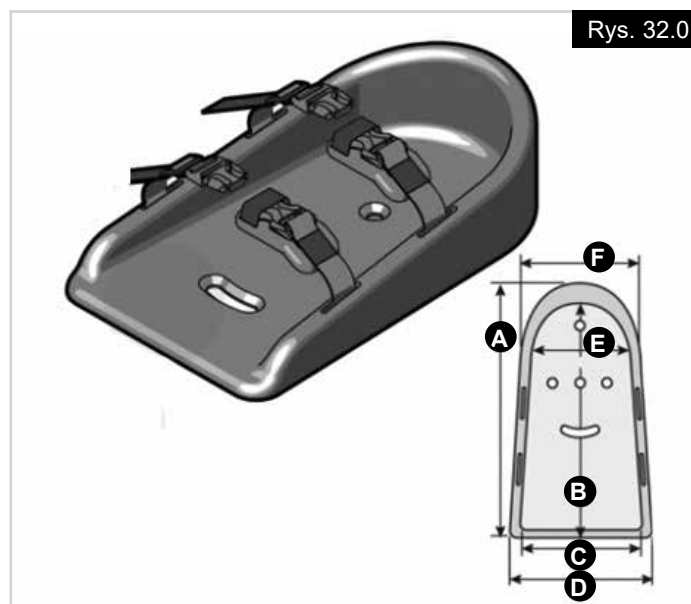
Rys. 31.0

UCHWYT NA BUT Z WYŚCIEŁANYMI PASKAMI

Uchwyt na but z wyściełanymi paskami zabezpiecza stopy na platformach podnóżka, ale zapewnia także dodatkowy komfort.

Składa się on z dwóch dwupunktowych podpór zapewniających komfort i bezpieczeństwo.

Wyściełane paski są wyposażone w klamry, które umożliwiają łatwą regulację i odpinanie na potrzeby przesiadania się (Rys. 32.0).



Rys. 32.0

*Wymiary = mm i (cale).

Rys. 32	A*	B*	C*	D*	E*	F*
S	89 (5,75)	133 (5,25)	83 (3,25)	111 (4,375)	83 (3,25)	108 (4,25)
M	102 (7,75)	171 (7,25)	92 (3,625)	121 (4,75)	83 (3,25)	108 (4,25)
L	121 (9,75)	203 (9,25)	114 (4,5)	146 (5,75)	102 (4,0)	133 (5,25)
XL	127 (12,25)	254 (11,75)	152 (6,0)	178 (7,0)	133 (5,25)	159 (6,25)

ELASTYCZNY UCHWYT NA BUTY

Elastyczny uchwyt zawijany na buty utrzymuje stopy na platformach podnóżka. Zapewnia także dodatkowy komfort i nieco większą swobodę ruchu.

Składa on się z dwóch nakładanych na siebie pasów, które zapewniają bezpieczeństwo, komfort i elastyczność.

Pasy są wyposażone w klamry, które umożliwiają łatwą regulację i odpinanie na potrzeby przesiadania się (Rys. 33.0).



Rys. 33.0

OSŁONY NA STOPY

Osłony na stopy ograniczają ryzyko naruszenia skóry lub urazów spowodowanych długim okresem napięcia lub ciągłym kontaktem skóry z wieszakami lub platformami podnóżka.

Pojedyncza osłona na stopy – wymiary

*Wymiary = mm i (cale).

A	B
203 (8,0)	203 (8,0)
305 (12,0)	203 (8,0)

Pełna osłona na stopy z przegrodą – wymiary

*Wymiary = mm i (cale).

A	B
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)

Pełna osłona na stopy – wymiary

*Wymiary = mm i (cale).

A	B
203 (8,0)	305 (12,0)
203 (8,0)	356 (14,0)
203 (8,0)	406 (16,0)
203 (8,0)	457 (18,0)
203 (8,0)	508 (20,0)
203 (8,0)	559 (22,0)
305 (12,0)	406 (16,0)
305 (12,0)	457 (18,0)
305 (12,0)	508 (20,0)
305 (12,0)	559 (22,0)



POJEDYNCZA OSŁONA NA STOPY – MONTAŻ**Montaż pojedynczej osłony na stopy na platformie podnóżka:**

1. Przymocować pojedynczą osłonę na stopy do platformy podnóżka (A) śrubami (B), jak pokazano na Rys. 37.0.
2. Jeśli otwory w obecnej platformie podnóżka nie pasują do otworów w pojedynczej osłonie na stopy, należy użyć szablonu z Rys. 39.0.
3. Paskiem z rzepem (C) opleść trzpień podnóżka (D).

PEŁNA OSŁONA NA STOPY – MONTAŻ (z przegródką lub bez)**Montaż pełnej osłony na stopy na platformie podnóżka:**

1. Przymocować pełną osłonę na stopy do platformy podnóżka (A) śrubami (B), jak pokazano na Rys. 38.0.
2. Jeśli otwory w obecnej platformie podnóżka nie pasują do otworów w pełnej osłonie na stopy, należy użyć szablonu z Rys. 40.0.
3. Paskiem z rzepem (C) opleść trzpień podnóżka (D).

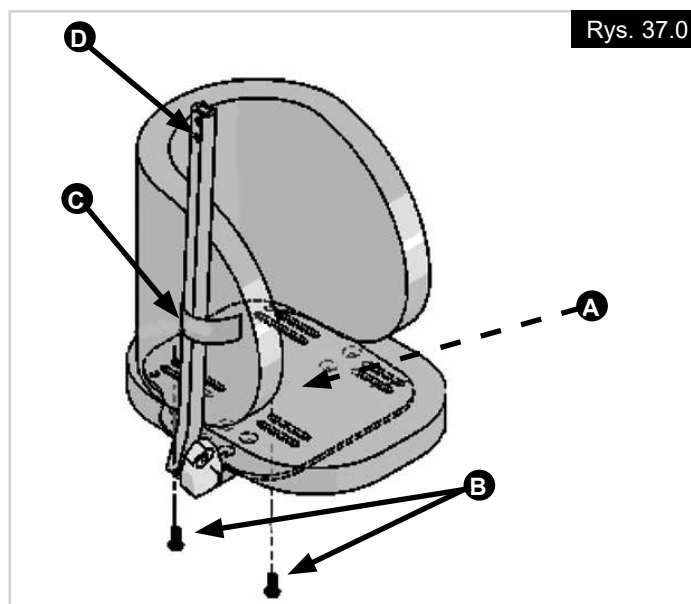
SZABLONY**Pojedyncza osłona na stopy, Rys. 39.0**

- A. 102 mm
- B. Średnica = 7,1 mm

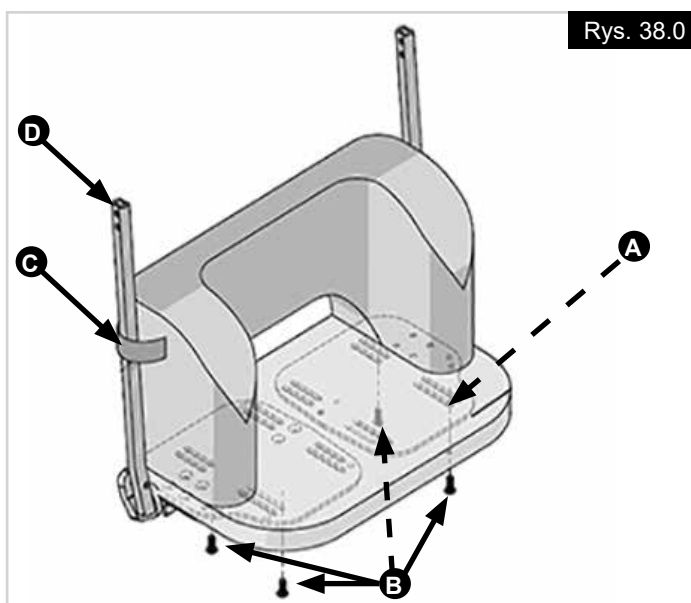
Podwójna (pełna) osłona na stopy, Rys. 40.0

- A. 102 mm
- B. Średnica = 7,1 mm

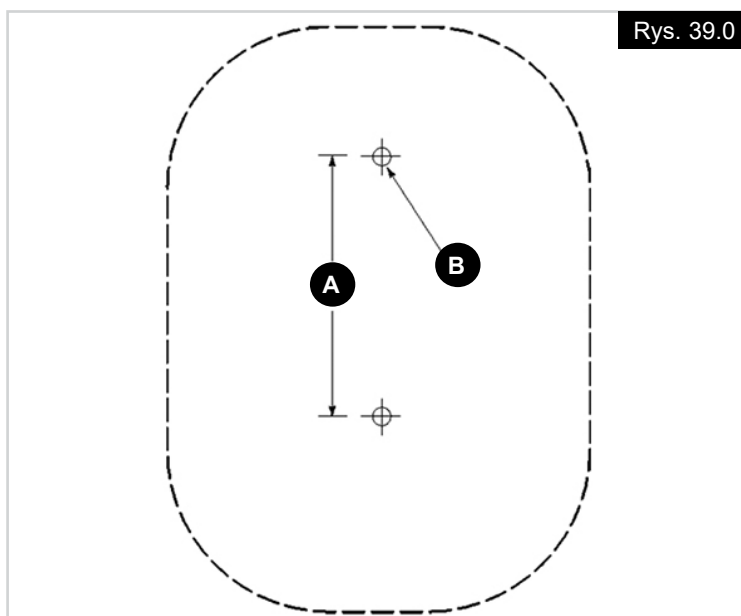
1 = lewa platforma podnóżka, 2 = prawa platforma podnóżka



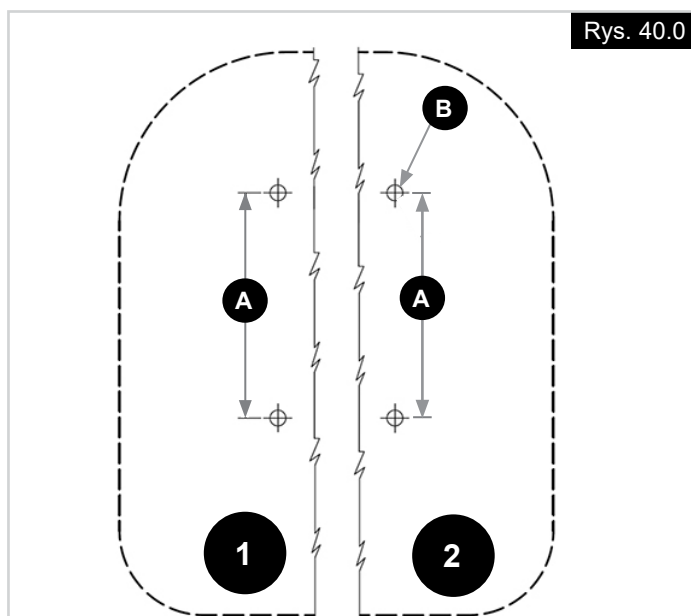
Rys. 37.0



Rys. 38.0



Rys. 39.0



Rys. 40.0

24 MIESIĄCE GWARANCJI

Każdy produkt jest dokładnie kontrolowany i testowany w celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania. Każdy produkt jest objęty gwarancją braku defektów materiałów i jakości wykonania na okres 24 miesięcy normalnego użytkowania, licząc od daty zakupu. W razie wystąpienia defektów materiałów lub jakości wykonania w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu, firma Sunrise Medical nieodpłatnie dokona naprawy lub wymiany. Gwarancja ta nie obejmuje przebieć, rozdarć ani nadpaleń, również na zdejmowanym pokrowcu.

Zdejmowane pokrowce są objęte gwarancją braku defektów materiałów i jakości wykonania na okres sześciu (6) miesięcy normalnego użytkowania, licząc od daty zakupu. W razie wystąpienia defektów materiałów lub jakości wykonania w ciągu sześciu (6) miesięcy od daty zakupu, firma Sunrise Medical nieodpłatnie dokona naprawy lub wymiany.

Reklamacje i naprawy powinien rozpatrywać najbliższy autoryzowany dostawca. Nie udziela się żadnych innych gwarancji niż wyraźnie wymienione w niniejszym dokumencie, w tym dorozumianych gwarancji przydatności handlowej i gwarancji przydatności do określonego celu.



Numer seryjny:

Adres sprzedawcy:







Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neogatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
625 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
www.Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical S.A.S
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Mickaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : + 33 (0) 247554400
Fax : +30 (0) 247554403
www.sunrisemedical.fr

